

Impecable lanzamiento del Columbia

El astronauta Gordon Fullerton se dirige con pasmosa tranquilidad hacia el centro de lanzamiento horas antes de que el Columbia emprendiera su tercer histórico vuelo espacial. Su colega Jack Lousma le había precedido. Cuando la tierra comenzó a estremecerse, miles de personas miraron al cielo y aplaudieron sin poder contener la emoción cuando el transbordador iniciaba su viaje orbital a la Tierra. "El viaje es realmente un espectáculo", fue lo primero que dijeron los astronautas (Inf. Pág. 11-A).

## Ministro de Agricultura y SNA finalizaron créditos del sector

En reunión que se prolongó por casi dos horas, se estudiaron diversas alternativas para solucionar problemas del agro

Una reunión que se prolongó por casi dos horas sostuvo ayer el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia y los personeros de la mesa directiva de la Sociedad Nacional de Agricultura, encabezada por su presidente Germán Riesco.

De acuerdo a lo señalado por Riesco, la salida de la entrevista, y a la asistieron también representantes de bancos internacionales, el motivo de la reunión es analizar el problema agro que afecta a todos los agricultores. Señaló que "nos interesa fundamentalmente solucionar el tema de la falta de recursos económicos, y con ese fin es que, además de llegar a un acuerdo con la banca, se acuerda que el Supremo Gobierno brinda créditos de desarrollo agrícola a través de organismos internacionales".

Indicó que "el Ministro de Agricul-

tura está muy preocupado por esta situación y está estudiando el grado de avance y las posibilidades concretas para darles solución a corto plazo a los múltiples problemas que aquejan al sector". Añadió que "le planteamos al Secretario de Estado la necesidad de que los múltiples estudios que sobre el tema se están efectuando sean conocidos a la brevedad".

Añadió que la idea de conseguir créditos internacionales a tasas inferiores a las del mercado fue propuesta por la Sociedad Nacional de Agricultura hace ya algún tiempo, ya que ella es —a nuestro juicio— la única fuente de recursos a plazos y costos razonables, teniendo en consideración la baja rentabilidad que está teniendo la agricultura como consecuencia de la situación recesiva interna y "mundial".

### APOYO AL ESQUEMA ECONÓMICO

Por otra parte, Germán Riesco reiteró el pleno apoyo del agricultor al actual esquema económico general, señalando que "este tiene pilares fundamentales que apoyamos, aunque existen instrumentos que pueden ser usados y variar de esta manera la perspectiva".

Puntualizó que es necesario saber

"cuáles son las posibilidades reales de llevar a cabo las fórmulas de solución para el problema del agro". Indicó que "conociendo exactamente esto, la gente no se llama a engaño y tampoco se crea falsas expectativas". Dijo que "nosotros hemos venido a conversar con el Ministro Toro en esa línea de responsabilidad, para que la gente sepa cuáles serán efectivamente los caminos a seguir en el futuro por la autoridad".

La Junta de Gobierno se encuentra estudiando un Proyecto de Ley que modifica el Decreto Ley número 2695 de 1979, sobre regularización de la posesión de la pequeña propiedad raíz, cuyo objeto fundamental es posibilitar el saneamiento de los títulos de dominio a alrededor de 180 mil pequeños propietarios rurales y urbanos.

El mencionado cuerpo legal establece un procedimiento para agilizar la regularización, posibilitando a quienes están en condiciones de hacerlo efectuar aunque sea en parte el pago de los gastos para trabajos topográficos y jurídicos que requieren los saneamientos de los títulos de propiedad. Muchos son los que podrían solventar esos gastos, señala el Mensaje del Ejecutivo. Sin embargo, el mencionado Decreto Ley lo impide.

Hasta el momento, 40 mil pequeños agricultores de sectores rurales han regularizado sus títulos de dominio mediante el apoyo del Fondo de Desarrollo Social. Sin embargo, de aprobarse la ley en estudio, otros 140 mil podrían solucionar sus casos.

## Estudian proyecto para sanear 180 mil títulos

Favorece a pequeños propietarios agrícolas y urbanos de escasos recursos

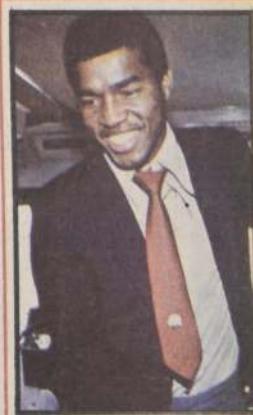
La Junta de Gobierno se encuentra estudiando un Proyecto de Ley que modifica el Decreto Ley número 2695 de 1979, sobre regularización de la posesión de la pequeña propiedad raíz, cuyo objeto fundamental es posibilitar el saneamiento de los títulos de dominio a alrededor de 180 mil pequeños propietarios rurales y urbanos.

El mencionado cuerpo legal establece un procedimiento para agilizar la regularización, posibilitando a quienes están en condiciones de hacerlo efectuar aunque sea en parte el pago de los gastos para trabajos topográficos y jurídicos que requieren los saneamientos de los títulos de propiedad.

Muchos son los que podrían solventar esos gastos, señala el Mensaje del Ejecutivo. Sin embargo, el mencionado Decreto Ley lo impide.

Hasta el momento, 40 mil pequeños agricultores de sectores rurales han regularizado sus títulos de dominio mediante el apoyo del Fondo de Desarrollo Social. Sin embargo, de aprobarse la ley en estudio, otros 140 mil podrían solucionar sus casos.

(Pasa a la Pág. 12A)

Esta noche:  
Chile-Perú

Las selecciones de Chile y Perú se enfrentarán esta noche, en el Estadio Nacional, en un importante aporte pre-mundialista, ya que ambos países serán en España dos de los cuatro representantes sudamericanos.

La delegación visitante arribó ayer a nuestro capital y el entrenador, Elba de Padua Lima (Tim), reconoció que el cuadro chileno era un rival muy difícil de superar. Sin embargo, el técnico peruano anticipó que los aficionados podrán gozar de un buen espectáculo porque no habrá marcas exageradas por parte de uno y otro conjunto. Coincidio con esta opinión Julio César Uribe (en la foto), quien es la principal figura peruana.

En cuanto a la selección chilena, la principal novedad podría ser la reaparición de Patricio Yáñez, recuperado ya de su desgarro. En cambio, no podrá jugar Carlos Caszely por lo que el puesto de centro delantero podría ser ocupado por Juan Carlos Letelier.

Como principal invitado asistirá al encuentro el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas. (Amplias informaciones en Pág. 1-B).



Seminario de la Secretaría de la Mujer

EL DIRECTOR DE ORGANIZACIONES CIVILES, Coronel Fernando Hormazábal, destaca la labor del voluntariado femenino al inaugurar ayer un seminario de Actualidad Nacional, destinado a treinta voluntarias regionales.

En la base aérea de "El Bosque"

## S.E. presidió 52º aniversario FACH

General Fernando Matthei realizó un análisis de su institución en los aspectos políticos, profesionales y de defensa nacional

Con la asistencia del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, la Fuerza Aérea de Chile celebró una ceremonia de la Escuela de Aviación, "Capitán Avalos", su 52º aniversario de fundación. El acto, que contó con la asistencia de los Ministros de Estado, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Subsecretarios, del Presidente de la Corte Suprema, Israel

Bórquez; rectores de las Universidades y altas autoridades civiles y militares, contempló la entrega de la "Gran Estrella al Mérito Militar de las FF.AA.", por 30 años de servicios, a los coronel William Arroyo, Renato del Campo y Juan Vicencio; al Comandante de Escuadrilla Oscar Medina y al teniente (AT) Juan González.

Posteriormente hizo uso de la palabra el Comandante en Jefe de la

FACH, General Fernando Matthei, quien efectuó una breve reseña histórica de su institución y el significado que ésta tiene dentro del ámbito nacional: "Toda nuestra profesión gira alrededor de dos conceptos, uno tan abstracto y permanente como lo es la vocación y el otro tan material y tangible como el avión".

El avión utilizado en beneficio de

(Pasa a la Pág. 12A)

(Pasa a la Pág. 11A)



## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269, teléfono 82222.

## Chile y la Recesión

El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, afirmó que el país tiene todas las herramientas para enfrentar la crisis que significa una recesión, la cual será posible superarla con un sacrificio menor, en lo económico y social, que la de 1975.

Estos planteamientos fueron hechos por el Secretario de Estado ante más de 500 voluntarias que concursaron, hace algunos días, a un acto con el cual la Secretaría de la Mujer inició sus actividades del presente año.

Varias razones esgrimirá el Ministro Kast para avalar sus declaraciones, destacando algunos aspectos muy concretos.

Desde el punto de vista objetivo, Chile tiene hoy muchas más reservas, confianza y credibilidad en el mundo como para enfrentar una emergencia a corto plazo.

También la nación posee más experiencia, flexibilidad y recursos para superar la emergencia que se está produciendo en un área de nuestra economía. En 1975, Chile exportaba a muy pocos países, cifra que hoy, en cambio, se eleva a más de un centenar.

Hay que considerar, por tanto, que la economía chilena creció desde 1975 gracias a la apertura al comercio exterior, la mayor competencia existente y al ordenamiento jurídico que se ha dado el país. Ello dio mayor fuerza a sus potencialidades. Igualmente, otorgó una capacidad de reacción mayor a nuestro sistema, a los empresarios y a las instituciones en general.

Se puede observar, en consecuencia, que el problema actual de Chile es menor comparado con lo que acontecía en 1975. Las estadísticas así lo han probado el año pasado. Mientras a mediados de 1981 ya se hablaba de crisis, en el primer semestre se constató una economía acelerada que se hizo más lenta en el segundo, a pesar de lo cual el país creció en 5,5 por ciento, más que cualquier nación del mundo, incluidas las desarrolladas.

En cuanto a las proyecciones para el presente año, lo más probable es que el crecimiento sea menor. Esto significa que la producción, las ventas y los sueldos tampoco crecerán y habrá sectores —lo que ya se viene— que en materia de remuneraciones deberán ajustarse a la baja, como una forma de evitar la desocupación y mantener las fuerzas laborales. Sólo los dirigentes sindicales realistas y pragmáticos comparten este último aspecto, ya que comprenden muy bien que es más importante mantener el trabajo que un poder adquisitivo alto.

Quizás sea en parte de las expresiones finales de Miguel Kast donde un mensaje válido para todos los chilenos, el cual debe ser tenido en cuenta: "Creo que esta crisis nos enseña a tener capacidad de reacción, porque el rigor es el único que nos permite educar y reforzar esa capacidad. Así como aprendimos a vivir con holgura, debemos aprender a vivir sin ella, tomando los problemas en su justa medida, sin depresiones, sin desánimo y sin engaños".

Las palabras del Ministro Kast han sido una respuesta franca a quienes observan con pesimismo el desarrollo económico nacional en el presente año. La confianza expresada en su alocución y los razonamientos expuestos en ella fueron convincentes tanto por la profundidad y calidad de la argumentación dada, como por el realismo y claridad de la exposición.

## Hans Rotta

(De LA NACION del 23 de marzo de 1949)

Información del cable daba ya antes del término del año anterior en Lindau, Alemania, los Premios Nobel de Ciencias para intercambios de puntos de vista y las exposiciones recogidas en sus laboratorios de trabajo.

Efectivamente, desde ese 1949 desarrollándose la cita anual premio Nobel, habiendo significado un efectivo aporte científico al mundo el intercambio de conocimientos extraído de las conferencias más notables de los conferenciantes.

En este contexto resulta particularmente útil una lista completa de todas las conferencias pronunciadas por Premios Nobel en Lindau, de 1949 a 1980, con datos sobre los científicos y su obra (pp. 621-654). Este volumen dedicado a Hans Rotta constituye una obra científica de especial valor, para los diversos campos de las ciencias naturales de la actualidad.

En este contexto resulta particularmente útil una lista completa de todas las conferencias pronunciadas por Premios Nobel en Lindau, de 1949 a 1980, con datos sobre los científicos y su obra (pp. 621-654). Este volumen dedicado a Hans Rotta constituye una obra científica de especial valor, para los diversos campos de las ciencias naturales de la actualidad.

## Deber Ciudadano

Los pasados se cumplió el primer año de entrar en vigencia la Constitución Política de Chile, impulsada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y aprobada en el plebiscito del mes de septiembre de 1980.

Por este trascendental motivo, el Jefe de Estado se dirigió al país por las rutas de radio y televisión, donde manifestó que no se alterarán las políticas, económicas y sociales por las cuales se avanza y sólo se incorporarán aquellas medidas que puedan perfeccionar el camino ya

fundamental aprobada en forma libre y soberana por una abrumadora mayoría, constituye la base del ordenamiento político, económico y social que rige las relaciones entre gobierno e individuo y representa la plena y fundamental hacia una sólida institucionalidad.

También el Jefe de Estado manifestó que "en la medida que se vayan consolidando los sanos principios y valores de nuestra conducta cívica y el deber ciudadano se convierta en hábito general, será posible ir alcanzando aquellas metas políticas, hasta llegar a la plenitud en la aplicación de la Carta Fundamental".

En su intervención el Presidente de la República dijo que esta Carta Fundamental aprobada en forma libre y soberana por una abrumadora mayoría, constituye la base del ordenamiento político, económico y social que rige las relaciones entre gobierno e individuo y representa la plena y fundamental hacia una sólida institucionalidad.

También el Jefe de Estado manifestó que "en la medida que se vayan consolidando los sanos principios y valores de nuestra conducta cívica y el deber ciudadano se convierta en hábito general, será posible ir alcanzando aquellas metas políticas, hasta llegar a la plenitud en la aplicación de la Carta Fundamental".

RECESIÓN  
EN LA OPEPDE MIS 40 ESPROSAS, SÓLO  
ME QUEDAN 20 POR LA  
BAJA DE PRECIO DEL CRUDO...

## Meseta del Golán

Por Humberto HERNANDEZ

La Meseta del Golán cubre una pequeña superficie, de unos 47 kilómetros de largo por 27 de ancho. Su altura varía de 600 a 900 metros sobre el nivel del mar.

La población de hoy asciende a unos 12.000 drusos en cuatro aldeas y aproximadamente 6.700 judíos en 27 asentamientos.

El valor estratégico de la Meseta del Golán reside en el hecho de que desde allí se dominan todos los asentamientos judíos al pie de la misma, en los Valles del Jordán y del Hule, así como en la Alta Galilea y en la Occidental.

En realidad, en los 19 años transcurridos entre 1948 y 1967, los sirios explotaron estas ventajas estratégicas

y sus posiciones militares para hostigar regularmente a los poblados agrícolas israelíes, situados a poca distancia a los pies de esas elevaciones.

Los asentamientos israelíes en la Galilea continúan amenazados por fuerzas sirias desde el este y a partir de 1976, también desde la frontera septentrional con el Líbano. A la luz de esa incesante amenaza siria, Israel no puede arriesgar su seguridad ni sus vitales fuentes hidrológicas.

Siria, disfrutando de un ilimitado apoyo soviético, está complicada en conflictos con sus vecinos Irak y Jordania, ha ocupado la mayor parte del Líbano, formula exigencias territoriales a Turquía y no accede a negociar una paz con Israel.

La constante negativa de iniciar

negociaciones con Israel, su rechazo a reconocerlo, su negativa a abstenerse de la amenaza de usar la fuerza y su desprecio por las normas de conducta aceptadas entre los Estados, priva a Siria de todos derecho a protestar por las medidas defensivas de Israel.

No sería sensato aceptar un estadio de guerra indefinido, ni que los habitantes de la Meseta del Golán sean dejados indefinidamente bajo una bruma de incertidumbre.

Las consideraciones de defensa y seguridad han constituido siempre uno de los criterios para la fijación de nuevas fronteras después de una guerra. Existen muchos ejemplos históricos en Europa, América Latina y por doquier.

## Ecología

Los bosques del Himalaya fueron protegidos, por miles de años, debido a su aislamiento. Las cosas cambiaron con la guerra de Indochina en los años 60. Por exigencias militares, las autoridades indias hicieron construir rutas a través de las regiones más aisladas y, así, llegaron allí empresas para el abatimiento de árboles que se encontraban en la llanura, empresas que consideran a los bosques como minas de madera de construcción.

Desde entonces, las tierras despojadas de sus árboles recibieron coníferas, árboles de rápido crecimiento, que rompieron el delicado equilibrio de la zona, sin, por otra parte, ser de utilidad para los habitantes.

Entre ellos, el descontento creció hasta estallar en marzo de 1973, oportunidad en que en la aldea de Gopeshwar se hicieron presentes vehículos y hombres para echar abajo un bosque de fresnos destinados a una fábrica de artículos deportivos.

La autorización había sido proporcionada por el Ministerio de Bosques del Uttar Pradesh que, poco antes, había negado a los habitantes de la región el permiso para cortar una cantidad muy inferior de árboles para cubrir sus necesidades. Los habitantes de toda la región se opusieron a los leñadores y se mostraron decididos no dejarse vencer.

Amazanaron con defender con sus propios cuerpos los árboles destinados a tener que sucumbir. A la cabeza estaba Chandi Prasad Bhatt, uno de los animadores del llamado "movimiento chipko", palabra que significa precisamente "envolver en sí", lanzado espontáneamente por algunos montañeses, particularmente mujeres, una iniciativa original de "eco-desarrollo" con la cual los pobres luchan para salvar los propios recursos de madera y mantener la estabilidad de la cual dependen sus medios de existencia y su seguridad.

El gesto impensado y espontáneo tuvo efecto. El bosque se salvó. La noticia del éxito se propagó a las provincias vecinas. Al año siguiente, las mujeres de una aldea llamada Renu, impidieron a un equipo de 60 leñadores abatir 2.000 áboles. De este modo se quería no sólo proteger los medios de existencia de los habitantes sino también salvaguardar la frágil ecología del Himalaya.

Ahora Chandi Prasad Bhatt está en Nairobi donde tiene su sede el Programa de las Naciones Unidas para el ambiente para informar sobre el movimiento que dirige a los delegados de más de cien países reunidos para tratar el tema de las fuentes de energía.

## La Verdad

El Secretario de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, envió una declaración con motivo de celebrarse la ceremonia inaugural del Consejo Directivo de la Universidad para la Paz, en San José, Costa Rica. La declaración fue leída por el Subsecretario General de la ONU de Servicios de la Secretaría para Cuestiones Económicas y Sociales, Robert Müller.

Entre otras consideraciones, el Secretario General destacó que la Universidad, como lo proclama la Carta, debe tener la libertad de administrar sus propios asuntos de manera autónoma, lo que no significa que deba estar aislada del mundo, a cuyo pacífico futuro está consagrada, sino que sus enseñanzas y su estilo deben ser determinados por la propia Universidad y no impuestos desde afuera.

Más adelante, el señor Pérez de Cuellar indicó que la Universidad debe tener libertad de discusión y amplitud de criterios. Sin esas cualidades, la actividad intelectual se tornaría árida y sin vida. Pero la amplitud de criterios no equivale a la perpetua indecisión. Es cobardía moral o pereza intelectual negarse a adoptar decisiones sobre los grandes problemas del pensamiento y de la conducta de nuestra época.

Si así lo hicieramos —agregó—, seríamos como los integrantes de ese oscuro grupo que vio Dante en la antesala del infierno, y que formaban según su guía, los que en vida no habían tomado partido en la lucha entre el bien y el mal y se habían ocupado sólo de sí mismos. "No ti curar di lor, ma guarda e passa", aseñó despectivamente Virgilio, es decir, despreocuparse de ellos y sigue tu camino.

La creación de un mundo en paz continúa el Secretario General —no es simplemente un ideal moral rescatado del derrumbe de la sociedad medieval por los defensores del derecho natural. Es, también, una meta de nuestro tiempo. Nuestras posibilidades de alcanzar esa meta dependen de nuestra adhesión inalterable a la salvaguardia de los derechos humanos y a la defensa de la justicia.

Si la pequeña antorcha de la enseñanza que hoy encendemos aumenta en intensidad y arroja un haz de luz sobre los derechos humanos y sobre nuestro sentido de responsabilidad reciproca, nadie se contentará con echar una mirada a este lugar y pasará de largo, concluyó el Secretario General.

## Plan de Acción

Por Enrique PORTELA

Por recomendación de la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer, celebrada en la ciudad de México en 1975, la Asamblea General proclamó el período de 1976 a 1985 como Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, para ayudar a aplicar el plan de acción mundial aprobado en la Conferencia. El plan mundial y las resoluciones conexas aprobadas en Ciudad de México, bosquejan los requisitos de la acción, encaminada a poner fin a las tradicionales barreras con que tropieza la mujer y garantizar la plena igualdad de ésta con el hombre en todas las esferas. El tema del Decenio es "Igualdad, Desarrollo y Paz".

Los progresos realizados en el logro de estos objetivos fueron examinados en la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas para la Mujer, celebrada en Copenhague en julio de 1980. La conferencia adoptó un programa de acción para la segunda mitad del Decenio que modifica y fortalece las recomendaciones de 1975 a la luz de nuevos datos e investigaciones. El nuevo programa tiene asimismo por objeto garantizar que se tengan en cuenta los intereses de la mujer en la formulación y aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Tercer Decenio para el Desarrollo. Un año más tarde, pidió a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer que diese prioridad a la cuestión de los preparativos de la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, que se celebraría en 1985, y que presentase sus propuestas a la Asamblea en el período de sesiones de 1982.

En diciembre de 1980 la Asamblea General aprobó el programa de ac-

ción para la segunda mitad del Decenio y afirmó que la aplicación de las decisiones de Copenhague conduciría a "la plena integración de la mujer en el proceso de desarrollo y a la eliminación de todas formas de desigualdad entre hombres y mujeres y... garantizaría una amplia participación de la mujer en la lucha para el fortalecimiento de la paz y de la seguridad en el mundo entero".

En respuesta a una recomendación de la Conferencia de Copenhague de 1980, la Asamblea General decidió en diciembre de 1980 celebrar otra conferencia mundial en 1985, para examinar y evaluar los logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer. Un año más tarde, pidió a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer que diese prioridad a la cuestión de los preparativos de la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, que se celebraría en 1985, y que presentase sus propuestas a la Asamblea en el período de sesiones de 1982.

## Historia y Geografía

## 400 delegados iniciaron trabajos de la XII Asamblea

Más de 400 delegados, 200 de ellos chilenos, que representan a 21 países del continente americano, iniciaron ayer la primera fase de la XII Asamblea General del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, organismo especializado de la Organización de los Estados Americanos, OEA.

En esta primera etapa de la reunión internacional, que se inauguró oficialmente el lunes próximo, los delegados iniciaron un trabajo eminentemente técnico científico en cuatro comités. Estos son el de Cartografía, presidido por el ingeniero Alberto Villasana de México; Geografía, por el doctor Paul Ives Denis, de Canadá; Historia, por Guillermo Morón, de Venezuela y Geofísica por Alberto Giesecke, de Perú.

El presidente de la Sección Nacional de Chile del Instituto Panamericano de Geografía e Historia y presidente del Comité Organizador de la XII Asamblea General, mayor general Rafael Ortiz Navarro, señaló que durante la presente semana se efectuarán las reuniones de consulta de las cuatro comisiones científicas, a través de las cuales el instituto realiza su labor.

Igualmente, se evaluará el resultado de los proyectos dentro de cada una de las comisiones, estudiándose también la factibilidad de desarrollar otros nuevos.

Se trata, señaló el mayor general Ortiz, de una serie de actividades preliminares a la asamblea misma, que se realizará durante toda la próxima semana y donde se decidirán las grandes políticas financieras, administrativas y científicas que conducirán al instituto durante los próximos cuatro años.

La conferencia, en la cual están representados 21 países del continente y a la que asisten observadores de España, Francia, Holanda, Italia y Alemania Federal, se realiza por segunda vez en nuestro país (la primera fue en 1950 en su quinta versión).

Para nosotros, señaló el general Ortiz, tiene mucha importancia el hecho de ser nuevamente sede de la conferencia, ya que se trata de un foro para el intercambio de información científica y técnica y en el cual participan grandes pensadores.

Por otro lado, Chile está desarrollando dos empresas de contenido geográfico bastante trascendentes como son la regionalización y la Carretera Austral, las que podrán ser observadas por los asistentes.

Finalmente, nos parece muy importante el hecho de ser anfitriones, pues un evento de este nivel nos permite contribuir a fortalecer los vínculos de amistad e integración entre países hermanos.

## CLASE MAGISTRAL

Durante la semana se efectuarán cuatro exposiciones magistrales de Historia, Cartografía, Geofísica y Geografía.

La primera de ellas, efectuada ayer, estuvo a cargo del profesor venezolano Guillermo Morón y versó sobre "América, 500 años de Historia"; hoy disertará sobre "El catastro y el registro de la propiedad" el ingeniero J. L. Hensen, de Holanda; mañana lo hará el doctor canadiense George Garland, con el tema "La Geofísica y el Desarrollo"; finalizando el ciclo el jueves con la exposición de Jean Tricart con "El Pantanal, un ejemplo del impacto de la aplicación geográfica en Sudamérica".

## HACIA 1992

En su clase magistral el escritor y profesor de la Universidad Simón Bolívar de Venezuela, Guillermo Morón, señaló cómo durante 300 años los pueblos hispanoamericanos formaron parte, como entidad cultural, del Estado español", que incluyó incluso la jurisdicción.

Posteriormente se refirió a las grandes luchas de libertad y luego a la transformación "de las culturas indígenas, de los europeos y grupos de pueblos negros, en la sociedad criolla; ésta que hoy se distribuye en naciones, estados con fronteras y pasaportes".

Guillermo Morón ha publicado 45 libros y en mayo de este año será editor de "Historia de Francisco y otras maravillas", cuentos y ficción.



UNA DE LAS CUATRO Comisiones de Historia, Geografía, Cartografía y Geofísica, trabaja en diferentes aspectos técnicos antes del inicio de la XII Asamblea General de Historia y Geografía que será inaugurada el próximo lunes.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139-TELEFONO 69131  
SANTIAGO

DP-183

11369

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud (de) para ampliar las instalaciones ubicadas en la zona de concesión de que goza actualmente la "Compañía Telefónica Manquehue Ltda.", en virtud del decreto N° 146 de 25 de Agosto de 1980.

La ampliación consiste en la instalación de una central digital con una capacidad de 5.000 líneas, marca Telrad modelo TMX-10, en calle Benjamín N° 2944 de la comuna de Las Condes, Región Metropolitana, en la cual el tendido de la red externa será subterránea y/o aérea de acuerdo a las ordenanzas municipales.

El servicio comprenderá tráfico local, urbano, nacional e internacional mediante equipos propios y/o la interconexión con el resto de las empresas que operan en el sector de telecomunicaciones.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 26º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## EMPRESA PESQUERA TARAPACÁ S.A.

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 7 de Abril de 1982, a las 12.00 horas, en calle Mac-Iver 125, piso 15, Santiago, con el objeto de tratar las siguientes materias:

- Reforma de los estatutos sociales especialmente respecto de la duración de la sociedad, supresión de series de acciones, garantía de señores directores, fondos de reserva, inspectores de cuentas, causales de disolución, adecuación de disposiciones sobre capital social y sobre privilegio de las acciones de la serie especial del artículo 5º del D.L. 1068 de 1975, modificando, derogando o reemplazando las disposiciones pertinentes.
  - Adecuación de los estatutos a la ley N° 18.046, reemplazando, modificando, agregando o eliminando los artículos correspondientes.
  - Fijar texto refundido de los estatutos que resulte de las modificaciones, derogaciones, agregados, reemplazos y adecuaciones señalados.
  - Codecada solidaria respecto de obligaciones traspasadas a Pesquera Coquimbo Doce Limitada.
  - Situación general de la empresa.
  - Acuerdos del directorio en relación al art. 44 de la ley N° 18.046.
  - Determinar periódico para citar a Junta de Accionistas.
- Tendrán derecho a participar en esta Junta los accionistas que se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.
- La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión a las 11.30 horas en el lugar indicado en esta citación.

EL PRESIDENTE

## Cancillería chilena

## Estudian antecedentes de protesta argentina

El Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación nacional en el proceso de mediación, coronel Ernesto Videla Cifuentes, confirmó que la Cancillería chilena recibió la nota de protesta del Gobierno argentino por supuestos malos tratos a dos ciudadanos trasladados en la ciudad de Punta Arenas, al tiempo que señaló haber solicitado antecedentes al respecto a las autoridades de la XII Región del país.

Informaciones cablegráficas llegadas el viernes último a Santiago señalan que los empresarios argentinos Federico Romero y Jorge Finochio denunciaron haber sido secuestrados y torturados por un grupo de individuos en la austral ciudad chilena, hecho que provocó una protesta de la Cancillería del vecino país.

Consultado al respecto, el Subsecretario manifestó que la Cancillería recibió la citada nota. "Hemos pedido antecedentes a la región para investigar la situación que están denunciando ellos para ver si es efectivo o no".

— ¿Ha aumentado últimamente el intercambio de protestas?

— No sé si han aumentado o si han disminuido.

— Pero en Argentina se ha hablado de tres recientes que son privadas...

— Son notas que vienen, algunas, a responder protestas que hemos cursado nosotros.

— ¿Sobre qué situaciones?

— Sobre protestas a violaciones a los espacios marítimos, las que ustedes conocen.

— ¿Este tipo de situaciones también se producen con Bolivia y Perú?

— No, éste es un problema muy específico.

— En estos momentos se conversa cordialmente en el Vaticano, mientras acá se intercambian protestas. — ¿Eso es bueno o no?

— Obviamente que influye en las relaciones entre los dos países y eso altera el buen entendimiento que debería existir.

— ¿Se contradice una cosa con otra?

— Yo no sé si se contradice o no. Ustedes me están haciendo una pregunta muy concreta, ¿cómo afecta lo que está sucediendo aquí? Afecta a las normales relaciones que deben existir entre los dos países. Ahora lo bueno es encontrar un clima apto y más propicio para que se pueda conversar. Es decir, aquí debería tenerse el respaldo de lo que está sucediendo allá".

— ¿Son positivas las conversaciones en el Vaticano?

— Todo es bueno siempre que se pueda dialogar.

— El embajador argentino, José Montes, dijo que el destino de Chile y Argentina es trabajar unidos. ¿Comparte ese pensamiento?

— Es efectivo y eso lo ha dicho el Presidente de la República en innumerables ocasiones. Estamos convencidos de que es el destino de estos dos países caminar unidos, por eso queremos encontrar una solución lo antes posible".

— ¿Las dificultades de ahora alteran las buenas relaciones?

— Lo hemos sostenido siempre nosotros: Es necesario mantener el mejor clima en las relaciones entre los dos países y estas cosas, naturalmente, alteran las buenas relaciones".

## Alcance a una información sobre el BHC

Debido a una confusión en las siglas que identifican a las diversas entidades bancarias de la capital, en la información publicada en la página ocho de nuestra edición de ayer, se mencionó equivocadamente al Banco Hipotecario y de Fomento Nacional (BHF) como involucrado en una demanda judicial.

Se trataba en realidad, como lo señala el texto de la crónica, del Banco Hipotecario y Fomento de Chile (BHF), quien fue demandado por José Vergara Vicuña "por indemnización y perjuicios" ante la Corte de Apelaciones de Santiago a fines de diciembre del año pasado.

— Mantenemos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en un problema judicial.

— Lamentamos el error de sigla que comprometió indebidamente a una prestigiosa entidad bancaria en

## Sólo el Instituto de Salud Pública autorizará fármacos

Dictado el reglamento que determina todo lo relativo a productos farmacéuticos, alimentos de uso médico y cosméticos.

### Sanciones contra los infractores

El Instituto de Salud Pública, refundido en uno solo los dos reglamentos que existían sobre el control de Productos Farmacéuticos. Alimentos de uso médico y cosméticos, con el objeto de velar porque los medicamentos importados, fabricados, fraccionados y rotulados que se venden y distribuyen en el país, cumplan con sus usos adecuados y tengan la pureza de vida necesaria para asegurar el nivel de salud de la población.

La iniciativa a este respecto corresponde al Ministerio del ramo, organismo que solicitó el año anterior, la revisión y fusión de los dos reglamentos que se aplicaban en forma separada. Esta es otra medida adoptada por la Secretaría de Estado con el propósito de proteger la salud de los chilenos y continuar elevando los índices de salud elogiados a nivel mundial.

El nuevo reglamento comenzará a regir en 60 días más y en su readecuación, se tuvo presente las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud OMS destinadas a garantizar la calidad de los productos farmacéuticos.

Entre las nuevas disposiciones figura también, la diferenciación y establecimiento de los requisitos para el registro de éstos. Se establecen además, las diferencias y exigencias, según la complejidad de los reglamentos para su distribución y se exige, una certificación especial a los países extranjeros que deseen ingresar medicamentos a Chile.

### BENEFICIOS

El nuevo reglamento, está destinado a garantizar la calidad y uso racional de los medicamentos, divididos en tres grupos: de venta libre, bajo receta médica y mediante cheques.

Exige, para los que se venden sin prescripción médica, la inclusión de un prospecto de información al público, especialmente en los que se refiere a las contraindicaciones en los de gran consumo como los analgésicos, por ejemplo.

La materialización de la iniciativa del Ministerio de Salud, obedece a la necesidad de esa Cartera, por garantizar la calidad de los remedios en lo que concierne a su eficacia terapéutica, avalada por estudios farmacológicos y trabajos experimentales clínicos; y la inocuidad comprobada de éstos, para lo cual se considera la relación beneficio-remedio.

### RESPONSABILIDAD DEL INSTITUTO

Sólo compete al Instituto de Salud Pública de Chile, en todo el territorio de la nación, la autorización y registro de productos farmacéuticos, alimentos de uso médico y cosméticos y de verificar la ejecución del control de los mismos.

Así quedó dispuesto en el Reglamento del Sistema Nacional de Control de Productos Farmacéuticos, Alimentos de Uso Médico y Cosméticos que entró en vigencia, a contar de esta fecha.

Dicho Reglamento, resena definiciones, clases de productos, autorización de elaboración, fabricación e importación de productos farmacéuticos, sistema de envase y rotulación de los productos, seguros de ellos, de los alimentos médicos, de los cosméticos, del control de calidad, de los establecimientos fabricantes y la autorización de funcionamiento y organización, además de funciones y responsabilidad, fabricación de productos biológicos y de las sanciones que se aplicarán a las infracciones que se cometan, en relación con la disposición referida.

### LAS DISPOSICIONES DEL REGLAMENTO

En materia de definiciones, se establecen 32. Las más importantes son las siguientes: a) producto farmacéutico o medicamento es toda sustancia natural o sintética o mezcla de ellas, que se destine a la administración al hombre o a los animales, con fines de curación, atenuación, tratamiento, prevención y diagnóstico de las enfermedades o de sus síntomas; b) se entiende por alimento de uso médico, aquél que por haber sido sometido a procesos que modifican la concentración relativa de los diversos nutrientes de su constitución o la calidad de los mismos o por su incorporación de substancias artificiales a su composición, adquieren propiedades terapéuticas; c) producto cosmético es todo preparado que se destine a ser aplicado externamente al cuerpo humano con fines de embellecimiento, modificación de su aspecto físico o conservación de las condiciones físico-químicas normales de la piel y sus anexos, entendiéndose como tales, peles, uñas y dientes; y d) pesticida para uso sanitario y doméstico, toda sustancia destinada a ser aplicada en el ambiente de edificios, jardines privados, vehículos de transporte y/o en personas o animales, con el objeto de combatir organismos capaces de causar daño a la salud de las personas, a la flora o a los objetos y/o transmitir enfermedades al ser humano.

Se indican entre otras definiciones, las de forma farmacéutica, práctica de buena manufactura, producción o proceso de producción, materia prima, márgenes de tolerancia, partida o serie, lote, producto elaborado, plazo terminado, potencia, estabilidad, cuarentena, propaganda, evaluación del producto, autorización y registro, receta médica, etiqueta o rótulo, libre venta, marca comercial, especialidad farmacéutica, envase clínico, nombre genérico, muestra médica, control de calidad y monografía o descripción del producto.

## Se pierde U\$S 100 millones cada año en accidentes

Más de cien millones de dólares anualmente nuestro país pierde por accidentes de tránsito. A esto se han agregado 15 mil víctimas fatales en la última década.

En un intento por frenar estas estadísticas dramáticas, colaborando con las actuales políticas preventivas Gobierno, la Asociación Chilena de Seguridad realizó seis cursos para Manejo a la Defensiva en los que participaron activamente más de 1500 choferes de buses y taxis de promoción colectiva de Santiago.

Los cursos, dictados entre el 15 y 20 de marzo, contaron con el patrocinio del Ministerio de Transportes y Comunicaciones y el patrocinio de esta cartera coronel Jorge Yávar Martín, se encontraba presente en la entrega de diplomas que se clausuraron las jornadas.

### ACCION CONJUNTA

Durante el transcurso del acto, el secretario destacó la valiosa labor que la ACHS en el campo de seguridad, y subrayó que el tránsito es uno de los problemas constituyentes uno de los temas prioritarios de su Secretaría.

Señaló que el tránsito, definido

como desplazamiento de vehículos y personas por calles, caminos y otras vías terrestres, es al mismo tiempo una actividad de progreso y actividad económica y una fuente de serios problemas debido principalmente al crecimiento del parque automotor en los últimos años. Esto es consecuencia, innegable del desarrollo de la política económica del actual Gobierno, al aumentar el consumo de combustible y poner al alcance de las personas la adquisición de vehículos que antes estaban absolutamente fuera de sus posibilidades.

Para responder a las necesidades

causadas por este flujo, que ha

causado un aumento considerable de los accidentes y su gravedad, el Gobierno aprobó la política de

transportes y nombró una comisión de alto nivel integrada por los

Ministerios de Transportes, Trabajo, Vivienda, Hacienda

Y APLAN y un grupo de trabajo

que participó de Carabineros y

de las municipalidades, para atender la

coordinación y ejecución de las soluciones puntuales que no significan mayores recursos. A esto se suma la acción pública del Ministerio, evidenciada en la intensa campaña publicitaria destinada a prevenir accidentes destacando sus principales causas.

### FALLAS HUMANAS

El Subsecretario destacó enfáticamente el dramatismo de las estadísticas remarcando que según evaluaciones de Carabineros entre 1976 y 1980 (es decir, sin incluir las cifras de 1981) que resultarían aún más la magnitud del problema el número total de accidentes creció en un 44%, y de muertes en un 33% y el de lesionados en un 66%. Al mismo tiempo, las estadísticas muestran que más del 90% de los accidentes tienen su origen en fallas humanas.

"Si no se corrigen esas fallas, dijo el coronel Yávar, los esfuerzos por mejorar las condiciones técnicas de la infraestructura vial, de la señalización y las semaforizaciones, del control técnico de los vehículos de la legislación y reglamentación del tránsito, en gran medida serán estériles".

Debido a la tasa de fallas humanas es que resulta importante destacar la iniciativa de la ACHS al dictar estos cursos de manejo defensivo, señaló, ya que modificar los patrones de hábitos de conducta de los usuarios es lo más difícil.

### CIFRAS CRÍTICAS

Por su parte, el gerente general de la ACHS, Eduardo Undurraga, junto con señalar que Chile pierde anualmente más de 100 millones de dólares en accidentes de tránsito, indicó que si hace diez años 8 de cada 100 autos chocaban en un año, actualmente esta cifra se ha reducido a 4 de cada 100, "lo que está indicando que más importante que el aumento de vehículos es la educación de quienes los conducen".

Gráfico el problema en términos de seguridad, informando que según cifras oficiales se han producido más de 250 mil accidentes, en la última década, perdiendo en ellos la vida más de 15 mil chilenos, sin contar lesionados.



## Incendio destruyó industria textil de Avenida Cerrillos

Daños por varios millones de pesos provocó el incendio que en la tarde de ayer destruyó la empresa textil "Industrias Reunidas Andes S.A.C.I.", situada en Avenida Los Cerrillos 564, en la comuna de Maipú.

Durante el trabajo de extinción del siniestro, doce bomberos fueron víctimas de principio de asfixia, debiendo ser atendidos en las ambulancias que enviaron al lugar la Posta de Maipú.

Según indicó uno de los oficiales del Cuerpo de Bomberos, el fuego persistió en la bodega hasta las primeras horas de hoy, ya que el algodón continúa en combustión aun cuando se le moje abundantemente.

Para este control de los últimos focos del incendio, se mantienen en el sitio tres compañías las que comenzaron su retirada sólo en horas de esta mañana.

Los daños no fueron evaluados por ejecutivos de la industria —que tiene cuarenta empleados— como tampoco se indicó si existen seguros contratados o el monto de ellos.

Peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de Maipú realizaron las investigaciones tendientes a establecer el origen del siniestro.

El incendio fue controlado a las 18



Doce bomberos sufrieron principio de asfixia durante las labores de extinción que destruyó "Industrias Reunidas Andes S.A.C.I.". En la foto, uno de ellos es atendido por personal de una de las ambulancias enviadas al lugar por la Posta de Maipú.

### Caso Banco Español

## Sahli y Tassara solicitan excarcelación bajo fianza

Los ex ejecutivos del Banco Español, Mauricio Tassara Infante y Raúl Sahli Naterman solicitaron su libertad bajo fianza, por segunda vez consecutiva, al ministro en visita extraordinaria ante el Segundo Juzgado del Crimen, Mario Carrido Montt.

El magistrado deberá resolver esta petición en el curso de las próximas horas.

Algunos banqueros están encargados de recaudar fondos desde el 4 de noviembre pasado luego que el Consejo de Defensa del Estado presentara una querella criminal en su contra.

El delito de que los acusados —y por el cual se encuentran detenidos en el Anexo Cárcel de Capuchinos— dice relación con la entrega de informes falseados o incompletos a la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras. Esta infracción se halla contemplada en el artículo 26 de la Ley General de Bancos.

### ENTRENADOR DE U. CÁTOLICA

La condena a pena de presidio es solicitada por la Defensa Fiscal de Alcoholes para Ignacio Prieto Urrejola, actual entrenador del primer equipo del Club Deportivo de la Universidad Católica por el delito de desempeño en estado de ebriedad.

Prieto Urrejola protagonizó un accidente automovilístico, a mediados del año pasado, al pasar con luz roja un semáforo, e impactar a un automóvil particular provocando daños de consideración.

El proceso fue sustanciado en el Sexto Juzgado del Crimen de Santiago, cuyo magistrado, Manuel Silva Ibáñez, absolvió de toda responsabilidad penal a Prieto Urrejola.

Si embargo, la Defensa Fiscal de Alcoholes acompañó varios antecedentes a la Corte de Apelaciones en donde se sostiene que el entrenador de fútbol profesional huyó del lugar del accidente, concurriendo más tarde ante Carabineros.

Tal hecho es una presunción de culpabilidad.

Asimismo, se acompañan declaraciones de cuatro testigos del accidente que afirman que Prieto se encontraba en estado de ebriedad en los instantes de la colisión.

### EX IZQUIERDA CRISTIANA

El fiscal de la Corte de Apelaciones, Bené Clavería Lisboa, solicitó la pena de 541 días de reclusión para nueve personas procesadas por el ministro José Cáceres Robles por asociación ilícita, delito establecido en el Decreto Ley N° 77.

Los afectados, actualmente detenidos en el Centro de Rehabilitación Social (ex Penitenciaría), son Eugenio Díaz Corvalán, Pablo Fuenzalida Zegers, Germán Molina Valdivieso, Sergio Agüilo Melo, Ramón Piña Vargas, Enrique Reyes Zúñiga (también procesado por 2º Fiscalía Militar por tenencia ilegal de armas), José González, Domingo Namuncura y Jorge Osorio.

Todas estas personas son funcionarios de la Comisión de Derechos Humanos y de la Comisión de Paz y Justicia (SERPLA), organismos conectados al Arzobispado de Santiago, y se encuentran acusados por el Ministerio del Interior de integrar la cúpula directiva del proscrito movimiento político de la Izquierda Cristiana.

El ministro sumariante, José Cáceres Robles puede descharar o ratificar la resolución del fiscal Clavería Lisboa.

### COORDINADORA SINDICAL

El presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, recibió en audiencia a cinco dirigentes de la denominada Coordinadora Nacional Sindical. Entre ellos se contaban Manuel Bustos y Alfonso Guzmán, condenados y actualmente encarcelados por asumir falsa representatividad sindical.

Otro de ellos, Sergio Freyhofer, también declarado reo por similar delito, se encontraba presente durante la hora y cinco minutos que duró la conversación efectuada en el despacho del presidente del máximo tribunal del país.

A la salida, Manuel Bustos informó "que habían planteado a Israel Bórquez su reclamo por la negativa de las autoridades a la realización de dos conferencias de prensa", anuncias que la Coordinadora Nacional Sindical.

## Ciento once juristas chilenos y extranjeros serán master en derecho

Ciento once abogados chilenos y extranjeros recibirán hoy, a las 19 horas, el diploma de Master en Derecho, que otorga el Instituto de Postgrado de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile.

El acto de graduación, uno de los más importantes en la historia de las universidades de nuestro país, con la asistencia del Rector de esa casa de estudios, general Alejandro Medina Lois, se realizará en el Salón de Honor de ese plantel.

Los alumnos egresados se gradúan en las mensiones de Derecho Judicial, Derecho Administrativo, Derecho Laboral y Derecho en Seguridad Social.

## Dos enfermeras perecieron en un volcamiento

VALLENAR.— Dos enfermeras murieron y otras dos personas sufrieron lesiones de extrema gravedad, ayer en la mañana, cuando el automóvil en que viajaban volcó, en el kilómetro 729 de la Ruta 5 Norte, entre esta ciudad y Copiapó.

El accidente, según informó Carabineros, ocurrió debido a la excesiva velocidad con que el vehículo que conducía la enfermera Joan Patricia Crawford Astudillo, de 28 años, enfrentó una cerrada curva.

Joan Crawford, al igual que su colega Lidia Bahamondes Vélez, de 29 años, fallecieron en el mismo lugar. Con lesiones graves quedaron el médico José Cancino Villagra y la enfermera María Cristina Mamani Carrizo, ambos de 28 años de edad.

Los heridos quedaron internados en el Servicio de Neurocirugía del Hospital Regional, en Copiapó.

### OPERABAN EN CARTAGENA

Por otra parte, oficiales de la Décima Sexta Comisaría Judicial de San Bernardo, aprehendieron a dos sujetos, autores de siete robos a viviendas deshabitadas en el balneario de Cartagena.

Los ladrones que cometieron los delitos durante su periodo de vacaciones son Carlos Rolando Serey y René Rubén Gómez, de 20 y 25 años de edad, respectivamente.

En su poder se encontraron diversas especies de línea blanca y electrónica, valorizadas en cien mil pesos.

Los detenidos fueron entregados al titular del Noveno Juzgado del Crimen de Santiago, y reclusos en el Centro de Detención Preventiva ex Cárcel Pública.

### LADRON SOLITARIO

Finalmente, personal de la Undécima Comisaría Judicial de Las Condes capturó a un solitario ladrón, autor de siete robos a viviendas sin moradores de esa comuna.

El delincuente fue identificado por Investigaciones como Fernando Hernán Cardenás, de 20 años de edad, quien luego de ubicar los inmuebles deshabitados penetró a ellos rompiendo ventanas y se apoderaba de las especies de mayor valor y fáciles de comercializar.

En poder de Fernando Hernán Cardenás, la policía encontró numerosas especiesvaluadas en trescientos mil pesos, las que fueron entregadas al magistrado del Duodécimo Juzgado del Crimen de Santiago.

## NOTICIERO ECONOMICO

**Caída record de moneda francesa**

LONDRES, Marzo 22 (AP).— El franco francés, afectado por nuevas presiones luego de los revéses sufridos por la izquierda francesa en las elecciones provinciales de ayer, declinó hoy hasta una nueva marca record, al tiempo que el dólar se afirmó y el oro aumentó.

La coalición de izquierda en el gobierno del Presidente socialista François Mitterrand perdió terreno ante los partidos de centro y derecha en una segunda ronda electoral efectuada ayer, hecho que aumentó las preocupaciones de inversionistas respecto al rumbo que seguirán las políticas económicas de Mitterrand, dijeron corredores.

Como resultado, el dólar alcanzó la cotización record de 6,2475 francos en las primeras operaciones de hoy. Al cierre del viernes la moneda norteamericana figuró a 6,2175.

El dólar también avanzó frente a la mayoría de las demás divisas, y respecto a la lira tuvo un valor jamás registrado previamente.

Cotizaciones del dólar al promediar la mañana, comparadas con las del viernes al cierre:

2,3892 marcos alemanes occidentales (2,3840).

1,9020 francos suizos (1,8945).

2,6285 florines (2,6215).

1,314,75 liras (1,313).

1,2205 dólares canadienses (sin cambio).

En Tokio los mercados permanecieron cerrados por un feriado nacional. En Londres el dólar se operó a 244,33 yen, en alza de los 243,60 de última hora del viernes.

La libra esterlina declinó de los 1,8033 del viernes al cierre, hoy figuró a 1,8024 dólares.

Por su parte, las cinco principales empresas londinenses que operan con el oro fijaron su precio índice en 318,50 dólares la onza troy, en alza de los 316,25 de última hora del viernes.

En Zurich el metal precioso también se cotizó a 318,50 dólares la onza, comparado con los 315,50 del fin de la jornada previa.

La plata se cotizó hoy temprano a 7,05 dólares la onza, mientras que el viernes cerró a 7,035.

**IRAN OFRECE PETROLEO A MENOR PRECIO**

IRAN. 22 (AP).— Pese al acuerdo adoptado por la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) de proteger su precio básico de 34 dólares el barril, se informó que Irán estaba ofreciendo su crudo al precio de hasta nueve dólares por debajo del nivel de la Organización.

La agencia de

noticias de Irak atribuyó a fuentes petroleras árabes haber dicho en una versión difundida aquí que una delegación iraní estaba actualmente en Brasil para ofrecer un embarque de 300,000 barriles diarios durante tres años al precio de 27 dólares el barril.

Otras delegaciones iraníes se encuentran en las capitanías europeas y latinoamericanas para ofrecer contratos similares a cambio de efectivo o armas y equipos, dijo la versión.

Los iraníes, están prometiendo suministrar ellos mismos su crudo a una área fuera del actual escenario de operaciones de la guerra entre Irán y Iraq, dijo la agencia.

**NUEVO GERENTE GENERAL DE BHC**

El Directorio del Banco BHC designó como Gerente General de la Institución a Pedro Cabezon Barrenengoa.

Cabezon, de 45 años, estudió en la Universidad de Chile, recibiendo el título de abogado. Cursó, en el extranjero, estudios de economía en los Estados Unidos, y es Master en Ciencias y Doctor en Economía de la Universidad de Wisconsin. Su tesis de doctorado versó sobre "Una evolución de la política comercial en la economía chilena". Ha sido, además, investigador y profesor de Economía en la Universidad de Chile.

Entre los años 1972-1978 se desempeñó como Gerente en el Departamento Internacional del Banco Urquijo, en Madrid.

A fines del año 1978, se integró al Banco BHC, desempeñándose primero como Gerente de Fomento, luego como Gerente Internacional y, desde 1981, como Gerente General Adjunto.

Cabezon reemplazó en el cargo de Gerente General a Cristian Valdes Zegers, quien junto con incorporarse al Directorio del Banco BHC, ha sido designado Director de División, a cargo del Área Financiera, de Empresas BHC.

Pedro Cabezon asumirá sus funciones el próximo 1º de abril.

**PROBLEMAS EN ECONOMIA JAPONESA**

TOKIO, 22 (Latin-Reuters).— Enfrentado con una contracción en su importante mercado exportador y una disminución en el volumen de ventas interna, el "milagro económico" japonés, que desde hace tiempo es envidiado por economías menos dinámicas, parece comenzar a dar muestras de desaceleración.

Una moneda inestable y una bolsa de valores altamente sensible son los símbolos externos de una creciente preocupación.

ción sobre la capacidad de la economía japonesa de continuar logrando tasas de crecimiento que para la mayoría de las economías avanzadas, que llevan una tenaz lucha contra la recesión, han resultado elusivas.

Los funcionarios japoneses reconocen que la disminución, atribuida fundamentalmente al menor volumen de exportaciones y a las crecientes importaciones, hará difícil que Japón mantenga el objetivo de una expansión económica del 4,1 por ciento en el año fiscal que concluye este mes.

**DECREE INFLACION BRITANICA**

LONDRES, (ANSA).— Por primera vez en 12 años los precios no aumentaron en Gran Bretaña. Esta es la buena noticia que llegó al gobierno conservador en base a los datos de febrero.

Esto hace caer el índice anual de inflación del 12 por ciento de enero al 11 por ciento de febrero, con la posibilidad de llevar el índice por debajo del 10 por ciento — compromiso tomado por el gobierno — algo que parece ser muy factible.

Por primera vez en doce años el nivel de los precios no aumentó de un solo penique, comentó el Ministro para la Ocupación, Norman Rabbin, sin esconder su entusiasmo. "La inflación" — agregó — ha sido prácticamente reducida de la mitad desde la primavera de 1980, y la productividad está aumentando sensiblemente. Estamos observando los beneficios de los razonables aumentos salariales y del contemporáneo crecimiento de la productividad".

El aumento de precio de algunos artículos (cerveza, carne y cigarrillos) ha sido compensado en febrero por la disminución del precio de la gasolina, de la verdura fresca y de otros bienes.

**BAJA EN MERCADO DE VALORES DE LONDRES**

LONDRES, 22 (AP).— El Mercado de Valores cerró hoy en baja luego de operaciones moderadas debido a la falta de interés de los inversionistas.

"Ha estado todo terriblemente tranquilo todo el día debido a una falta de comentarios de los inversionistas.

Las acciones de las minas de oro subieron juntas con el metal y ganaron hasta más de un dólar.

Entre los principales industriales, ICI

nuevas noticias", dijeron inversionistas.

En el sector petroquímico, Shell subió 2 y Ultramar 5, pero BP bajó 2 y Burmah no registró cambios.

El índice de 30 industriales del Financial Times cerró en 558,1, una baja de 4,6.

## Estudio de CORFO

**Alta rentabilidad para explotar reservas de fósforo en Mejillones**

□ Plena explotación responderá a exigencias de nutrientes del desarrollo agrícola nacional

Con una rentabilidad superior al 16 por ciento y una inversión de 65 millones de dólares, se ha planteado la explotación de las reservas de fósforo en Mejillones.

Dentro de poco comenzará a funcionar una planta piloto, la que entregará las primeras toneladas de concentrado de fosforita, que es un elemento de aplicación directa en la agricultura como abono de alto rendimiento.

La publicación especializada Minería Chilena da cuenta del proyecto y las posibilidades que tiene sobre la base de estudios de CORFO.

## DE ALTO VUELO

Los resultados que se obtengan de la planta piloto permitirán poner en marcha la iniciativa que tiene proyectada suministrar al país abonos fosfatados en un 25 por ciento más barato que su actual precio.

La Corporación de Fomento de la Producción examinará directamente los resultados de la mencionada instalación experimental, analizando la aplicación del abono que permite compararlo con el superfosfato, que es el que actualmente se emplea masivamente en el campo.

## LAS RESERVAS

Las reservas de los yacimientos de fósforo de Mejillones se han calculado en 56 millones de toneladas con leyes promedio de 6 a 7 por ciento de fósforo. La rentabilidad estimada de más del 16 por ciento supera el mínimo de un 12 por ciento que exige la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, como rentabilidad sólidamente aceptable para nuevos proyectos.

En 1970, la Corporación de Fomento de la Producción comenzó a

considerar el yacimiento como "económicamente explotable". En 1974 el Comité de Sales Mixtas de CORFO, inició conversaciones para contratar la ingeniería para instalar una planta de abonos fosfatados.

Para que se realizara esto último era necesario, según se da cuenta en la publicación técnica a que hacemos alusión, que "ENAMI nunca materializó la ampliación de su fundición y refinería de Ventanas"; además no se contó con la cantidad suficiente de ácido sulfúrico indispensable para llevar adelante el proyecto.

En 1978, CORFO y la empresa estadounidense "Saline Processors", en estudios preliminares vieron la posibilidad de que la idea fuera practicable.

A comienzos de 1980, CORFO encargó a la firma brasileña "Natron, Consultoría y Proyectos", un estudio de factibilidad.

## UN TRABAJO CONCRETO

Este trabajo fue terminado en octubre pasado y demostró "la total factibilidad" de producir, a rentabilidades y precios convenientes, un concentrado de fosforita con un contenido promedio de 24 a 25 por ciento de fósforo.

El proyecto de fosforita de Mejillones requerirá una inversión total de 65 millones de dólares, que perfectamente se recuperarán al cabo de dos años, a razón de ventas anuales del orden de los 40 millones de dólares.

En su estudio de factibilidad, Natron contempló una planta de flotación — que ocuparía agua de mar — para producir el equivalente entre 100,000 y 120,000 toneladas de P. O. al año.

Esta producción significa 260,000 toneladas de superfosfato triple y es casi el mismo consumo que tendrá Chile hacia 1985, año en que podría



Una planta piloto para explotar los yacimientos de fósforo de Mejillones se está poniendo en marcha. Permitirá un abastecimiento masivo de abonos fosfatados a la agricultura nacional.

entrar en funciones la planta concentradora.

Las 100 mil ó 120 mil toneladas de concentrado de fósforo se comparan también con las 80 mil toneladas que actualmente consumen el país.

## PRECIO Y DEPENDENCIA

¿Qué representan estas cifras? Primero, la posibilidad de eliminar la total dependencia del abono fosfatado importado, adquirido casi íntegramente en Florida, Estados Unidos.

Pero, principalmente, la posibilidad de contar con un abono un 25 por ciento más barato que el superfosfato, comparando la cantidad de nutrientes de uno y otro.

Este último, claro, está condicionado al hecho que se demuestre la viabilidad del concentrado a los precios actuales.

A razón de un crecimiento anual entre 3,4 por ciento por año, CORFO proyecta en 1985 un consumo nacional de 120,000 toneladas de fósforo, de 120,000 toneladas en 1990, y de 160,000 toneladas en 1995.

Este incremento será más al que tendrá el consumo mundial de abonos fosfatados para las próximas décadas, partiendo de la base actual de 100,000 toneladas en 1980.

Este incremento es más que el que se ha visto en las últimas décadas.

Por el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

En el momento se habría solucionado la quiebra de APEC, por no tener un compromiso de 5 millones.

Existirían otros documentos pagados en los Bancos de Chile, Latinoamericano, Concepción y otras.

Además, las bancarías cerradas por no pagar la cuota de APEC.

A contar de las 9.00 horas de hoy

## Analizarán efectos de las políticas proteccionistas

□ Tarifas arancelarias, restricciones e ineficiente asignación de recursos serán estudiadas por expertos nacionales e internacionales

A contar de las 9.00 horas de hoy se desarrollará en nuestra capital el seminario sobre comercio internacional —organizado por el Instituto de Economía de la Universidad Católica, y auspiciado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Banco Central de Chile— denominado "Proteccionismo en el mundo".

De acuerdo a lo expresado por los organizadores, se eligió este tema "teniendo presente que el proteccionismo constituye el principal problema que afecta al intercambio de bienes y servicios en la economía mundial".

Añadieron que dicho proteccionismo, que entraña el acceso de nuestros productos de exportación a los mercados de los países desarrollados y en desarrollo, se manifiesta en la existencia de tarifas arancelarias altas y discriminatorias, así como de barreras no arancelarias, tales como las restricciones cuantitativas a las importaciones, cuotas, acuerdos de autolimitación de exportaciones, etc. Restricciones de esta índole conducen a una ineficiente asignación de los recursos que inhiben o retardan el desarrollo económico de los países".

En el evento participarán destacados especialistas de prestigio internacional en esta materia. Asimismo, contará con la asistencia de altas autoridades nacionales del sector económico, tanto públicas como privadas, así como también de especialistas invitados de países latinoamericanos. Entre éstos se destacan:

Roberto Villarrubia: Subsecretario de Asuntos Económicos e Integración del Perú; Julio César Schupp, Secretario General de ALADI; César Romeo Acosta, Presidente del Banco Central del Paraguay; Guillermo R. Barbedo Arrojo, Sub Jefe de Política Comercial de la Cancillería de Brasil; Margarita Genes de Aranda, Directora del Depto. Comercio Exterior de la Cancillería de Paraguay; Patrick Saint Pol, Asesor del Viceministro de Economía del Perú; Juan Carlos Fazza, del Fondo Monetario Internacional; Guy Pfeffermann, del Banco Mundial; Edson Almeida Pedrosa, del Banco Central del Brasil y José Carlos Coimbra, del Banco Do Brasil de Rio de Janeiro.

El seminario será inaugurado a las 9.00 horas, por el Director del Instituto de Economía de la Universidad Católica señor Juan Ignacio Varas. Se dará inicio al Programa que contempla en la mañana una exposición sobre "Proteccionismo y Empleo" a cargo del Profesor de Economía australiano, W. Mac Corden, quien es actualmente profesor miembro de la Universidad Nacional de Australia. Ha sido Profesor de Economía Internacional y miembro del Nuffield College de Oxford, Profesor visitante de las Universidades de California, Minnesota y Princeton, y miembro de la Press Economic Society of Australia y Nueva Zelanda.

A continuación se expondrá el tema "Proteccionismo en los países de la OECD y su efecto sobre los países en Desarrollo", a cargo de Alberto Valdés, chileno, Ingeniero Agrónomo, Master en Economía de la Universidad del London School of Economics e Investigador del International Food Policy Research Institute (IFPRI).

Finalmente en la tarde del mismo día, expondrá el Profesor alemán Herbert Giersch, el tema "Problemas

El presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, dirigirá el foro final del seminario internacional "Proteccionismo en el mundo".

De América

## Comenzó reunión de Gobernadores de Bancos Centrales

QUITO, 22 Marzo (AP).—Con asistencia de 119 delegados, se inauguró hoy la Décimocuarta Reunión de Gobernadores de Bancos Centrales del Continente, en momentos en que la economía de este país pasa por una seria crisis.

Los dos días de sesiones se regirán por una atareada agenda, dijeron los organizadores.

Entre otros, se tratarán los siguientes puntos:

Fluctuaciones de los mercados financieros internacionales en las balanzas de pagos, el manejo de la política monetaria ante las innovaciones del sistema financiero y la administración de la política monetaria ante las variaciones de las tasas de interés en el mercado mundial.

La reunión tiene lugar en momentos de inflación y también de devaluación de monedas del continente, inclusive la de Ecuador, país que atraviesa por su peor crisis económica en una década. Aun cuando la reunión se desarrolla a nivel técnico, existe interés en sus resultados debido a que la situación de la economía afecta la estabilidad política de los gobiernos, particularmente de los latinoamericanos.

El Presidente ecuatoriano Osvaldo Hurtado, quien emprendió hoy una visita oficial a Venezuela y Colombia, se reunió durante el fin de semana con sus asesores económicos para buscar medios de frenar el alza del precio del dólar en el mercado libre de cambios. Hoy abrió a 40,40 suelos, la cifra más alta en la historia bursátil del país.

El Ministro de Finanzas, Jaime Moreno, anunció que estudia una serie de medidas complementarias a las drásticas disposiciones que adoptó la junta monetaria hace dos semanas, con el objeto de impulsar las exportaciones y reducir las importaciones. La reserva monetaria ecuatoriana disminuyó en febrero a 514 millones de dólares.

Simultáneamente con la reunión de gobernadores de los Bancos Centrales, se celebra una del directorio del Fondo Andino de Reserva. Su agenda consulta el estudio de los mecanismos para armonizar las políticas monetarias, cambiarias y crediticias, y mejorar la liquidez de las inversiones de sus reservas internacionales.

Además, entre el miércoles y jueves se efectuará la trigésima cuarta reunión de gobernadores de bancos centrales de América y España.

## Nuevo impulso a operaciones de importación y exportación

Bancos extranjeros podrán utilizar sus propias divisas sin necesidad de endeudarse en el exterior. Margen de crédito autorizado al Banco Español Chile

El Banco Central autorizó a los bancos extranjeros que ingresen capital al amparo del DL 600 y a los bancos nacionales que los reciban a disponer esas divisas para financiar operaciones de comercio exterior.

Así lo establece un acuerdo del Comité Ejecutivo del instituto emisor que señala que por una sola vez, en un plazo de seis meses podrán efectuar dicha recompra.

Esta modificación permitirá a las autoridades de los bancos extranjeros establecer en el país y a los bancos nacionales que operen en tal ingreso capital, mantener estable su política de reservas internacionales.

## IMPULSO AL COMERCIO

La medida se anota dentro de las medidas por la autoridad destinadas a fomentar la actividad real de la economía, mediante la utilización de instrumentos que no alteran el esquema nacional de desarrollo.

Los nuevos recursos que tales bancos podrán liberar, "entonarán" las exportaciones como las importaciones, de acuerdo con la utilización autorizada para ellos.

Por otra parte, los bancos podrán establecer operaciones de comercio exterior, sin necesidad de endeudarse en el extranjero, sino que aprovechando propias reservas en divisas. La "recompra" significa que

podrán, por los 180 días que dura esa autorización, readquirir el mismo nivel de dólares que tenían antes de financiar tanto importaciones como exportaciones.

## OTROS ACUERDOS

En la misma sesión del Comité Ejecutivo del Banco Central, se acordó aceptar la solicitud de los importadores de ceniza de hueso natural para acceder al beneficio considerado en el Compendio de Normas de Importación.

Dicho beneficio operará en caso de que la importación provenga de países signatarios del Acuerdo General de Aranceles y Comercio, GATT.

La Corporación del Cobre, a través de la Comisión Chilena del Cobre, es uno de los importadores nacionales de este componente que se utiliza para procesos químicos en minería.

Por otra parte, el Banco Central, fijó el margen de endeudamiento al Banco Español Chile, luego que se produjeron la fusión del Banco Español con el Banco Santander, al adquirir este el patrimonio del anterior.

Dicho margen quedó fijado en 65,1 millones de dólares para los primeros seis meses del año. Agrega el acuerdo que corresponden a contar de enero de 1983 y equivalen al 100% del capital y reservas.

## Simposio internacional sobre desarrollo social

Encuentro que se llevará a cabo en nuestro país contará con la participación del Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Luis Danús.

El Simposio Internacional sobre Políticas de Desarrollo Social en América Latina y el Caribe, se realizará en Santiago, entre los días 12 y 16 de abril próximo.

El evento es organizado por la Comisión Regional del UNICEF para América y el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES).

Asistirán destacados académicos de varios países, planificadores sociales y administradores públicos de las Américas.

Durante el Simposio se discutirán cálculos generales de las políticas y programas de desarrollo social actualmente vigentes ante los cambios que caracterizan a esta época.

## EQUILIBRIO

Estos cambios condujeron a que los gobiernos se proponieran como objetivos centrales de su gestión, con mayor énfasis y prioridad que en el pasado, el alcanzar ciertos equilibrios macroestructurales básicos, como la lucha contra la inflación y los balances monetarios y financieros. Lo cual ha repercutido en la evaluación y apreciación de los resultados de las políticas sociales aplicadas en el pasado y en las condiciones y exigencias que se plantean para los próximos años.

## ACTO INAUGURAL

El acto inaugural del Simposio se realizará el lunes 12 de abril a las 19.00 horas en el edificio de CEPLAN. Hablarán Jorge Méndez Muñoz, Director de ILPES; Enrique Iglesias, Secretario Ejecutivo de CEPLAN; Carlos Martínez Sotomayor, Director Regional de UNICEF, y el brigadier general Luis Danús Covian, Ministro Director de ODEPLAN.

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 22 DE MARZO DE 1982  
ÍNDICE HOY ÍNDICE ANTERIOR VARIACIÓN (%)

INDUSTRIAS Y FINANCIERAS  
COMERCIALES Y FORESTALES  
INDUSTRIAS VARIOS

INDUSTRIAS Y MATERIALES

**REAL**  
CONSORCIO

**REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA.**

Balance general al 31 de diciembre de 1981 y 1980

Aprobado sus Estatutos y Autorizado  
legalmente por Decreto Supremo de  
Hacienda N° 4070 de 7 de Noviembre  
1903

Presidente: Sr. Edson Pessoa N.  
Directores: Sr. Luiz Henrique  
Souza Lima de Vasconcellos  
Sr. Elias Pérez Boza

Capital y Reservas  
\$ 78.227.616

( Cifras de 1980 expresadas en moneda de 1981 )

	1981	1980		1981	1980
A C T I V O S	\$	\$	P A S I V O S	\$	\$
Inversiones			Reserva Riesgo en curso	1.289.747	1.607.347
Disponible	745.019	1.135.098	Reserva Matemática de vida	32.256.406	16.652.011
Instrumentos de renta fijo	106.193.619	6.646.553	Siniestros por pagar	1.480.209	549.873
Instrumentos de renta variable	-	72.583.741	Reaseguradores	1.823.831	1.665.419
Otras inversiones	4.293.883	2.902.691	Impuestos de retención y otros	1.001.219	1.103.994
Total Inversiones	111.232.521	83.268.083	por pagar	2.220.000	- - -
			Finiquitos por pagar	1.094.996	1.226.533
			Otros pasivos	- - -	414.772
			Dividendos por Pagar		
Deudores			Total Pasivos	41.166.408	23.219.949
Deudores por primas	3.246.812	3.231.561			
Deudores por reseguros	1.107.070	185.998			
Impuestos por recuperar	1.048.079	1.148.445			
Otros deudores	587.979	223.510			
Total Deudores	5.989.940	4.789.514			
Otros Activos			CAPITAL Y RESERVAS		
Propiedades y equipos	1.080.587	1.307.102	Capital Pagado	41.875.904	267
Inversiones	412.519	412.519	Reservas de revalorización	7.407.858	28.304.526
Intangible	600.208	866.654	Fluctuación de valores	- - -	47.029.812
Otros	78.249	88.052	Utilidades retenidas ( déficit )	( 7.407.858 )	6.145.526
Total Otros Activos	2.171.563	2.674.327	Utilidad ( pérdida ) del ejercicio	36.351.712	( 13.968.156 )
Total Activos	119.394.024	90.731.924	Total Capital y Reservas	78.227.616	67.511.975

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Estado de Resultados por los ejercicios terminados

	1981	1980
Ingresos de Explotación		
Prima directa	48.192.501	48.921.674
Prima aceptada	1.246.860	1.137.218
Menos : prima cedida	( 5.115.963 )	( 7.195.324 )
Menos : ajuste reserva riesgos en curso y matemática de vida	( 17.111.087 )	( 6.838.963 )
Ingreso de prima	27.212.311	36.024.605
Producto de inversiones	50.696.731	( 7.757.812 )
Total ingresos	77.909.042	28.266.793
Costos y Gastos		
Siniestros y otros beneficios a asegurados	7.941.619	7.986.442
Costos de intermediación y colocación	5.288.903	5.706.607
Administración y ventas	29.074.608	26.710.355
Otros gastos	1.965.042	1.721.207
Total Costos y Gastos	44.270.172	42.124.611
Utilidad ( pérdida ) antes de Corrección Monetaria	33.638.870	( 13.857.818 )
Corrección Monetaria	2.712.842	( 110.338 )
Utilidad ( pérdida ) neta del período	36.351.712	( 13.968.156 )

Las notas adjuntas números 1 al 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Recursos financieros proveídos por :	1981	1980
Operaciones :		
Utilidad neta del período	36.351.712	( 13.968.156 )
Cargos ( abonos ) a resultados que no representan movimiento de fondos :		
Depreciaciones del ejercicio	234.580	147.601
Amortizaciones del ejercicio	266.446	258.553
Ajuste Reserva Matemática	17.111.087	6.838.963
Corrección monetaria neta	779.587	( 504.555 )
Castigos Acciones	- - -	67.716
( Utilidad ) Pérdida en venta acciones	( 36.571.964 )	9.853.042
	18.171.448	2.693.164
Aumentos en otras cuentas del Pasivo de Corto Plazo	2.659.664	1.989.340
Disminuciones Inversiones Financieras	- - -	18.953.888
Venta de Acciones	59.572.800	4.089.851
Aumentos de Capital	21.352.301	- - -
Total Recursos Proveídos	101.756.213	27.726.243
Recursos financieros aplicados en :		
Inversiones del Período:		
Disponible	( 390.079 )	719.075
Instrumentos de renta	99.547.066	- - -
Préstamos a Asegurados	1.391.192	789.412
Incremento Deudores	1.200.426	566.642
Compra de Acciones	- - -	25.208.145
Dividendos acordados	- - -	414.772
Compras Activo Fijo	7.608	28.197
Total de Recursos Aplicados	101.756.213	27.726.243

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Notas a los Estados Financieros

1. RESUMEN DE LOS CRITERIOS APLICADOS

a) Principios aplicados

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 y 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio financiero y las cuentas de resultado, se corrijen monetariamente de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto neto de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la Nota 2. y se registra en resultados.

Además, para posibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1981 y 1980, las correspondientes a 1980 y sus notas se demuestran actualizadas extracontablemente en el índice de corrección monetaria aplicado en 1981 de 11,1%.

c) Traducción de monedas extranjeras y unidades reajustables

Los activos y obligaciones en moneda extranjera y/o unidades reajustables, se registran a las tasas vigentes al cierre de cada ejercicio equivalente de :

CONCLUYE AL FRENTE

## CONCLUSION

## REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

	1981	1980
Unidad de Seguro Dólar ( U.S.D. )	\$ 39,00	\$ 39,00
Unidad de Seguros Reajustables ( U.S.R. )	8,66	7,15
Sueldo vital Santiago	1.155,00	1.013,00

## Inversiones financieras

La valorización de las inversiones se ha efectuado de acuerdo a los siguientes métodos :

Instrumentos de renta fija, a su valor de inversión más los beneficios pactados y generados hasta el cierre de cada ejercicio.

Instrumentos de renta variable ( al 31.12.80 ) se registran ajustados a su cotización bursátil, con abono a fluctuación de Valores. Estas inversiones se enajenan en 1981, reversándose la fluctuación de valores referida. El mayor valor obtenido en relación al costo actualizado se abona a Producto de Inversiones en resultados.

Otras inversiones comprenden préstamos a asegurados a cuenta de seguros dotales, que incluyen reajustes e intereses devengados.

Las inversiones incluidas en Otros Activos se mantienen valorizadas al costo actualizado.

## Primas de seguro

Las primas de seguros se registran sobre base percibida, más provisiones de primas por cobrar de los Gér. nos 2 meses.

## Propiedades y equipos

Estos bienes se muestran al costo más revalorizaciones legales y se presentan neto de depreciaciones acumuladas.

Las depreciaciones han sido calculadas a base del sistema lineal, de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes, y alcanzaron a \$ 234.580 en 1981 y \$ 147.601 en 1980.

## Intangible

Corresponde a saldo de gastos de organización y puesta en marcha incurridos en ejercicios anteriores, que están siendo amortizados en un plazo de cinco años. Su amortización fue de \$ 266.446 en 1981 y \$ 258.552 en 1980.

## Reservas de riesgos en curso y matemática de vida

Estas reservas se registran a base de cálculo actuarial realizado por un actuario matemático y de conformidad a las instrucciones sobre la materia impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

## Siniestros

Se registran con cargo a resultado en el periodo que ocurren sobre la base del conocimiento de ellos por parte de la compañía y en relación a la prima neta retentida y participación de las aceptaciones. Las provisiones al 31 de diciembre de 1981, comprenden \$ 403.809 por siniestros liquidados, \$ 1.054.570 por siniestros en proceso de liquidación y \$ 21.830 de prima de sobrevivencia.

## CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada de acuerdo a lo descrito en Nota 1.b), es el siguiente :

Corrección monetaria de :	1981	1980
	\$	\$
Inversiones	6.612.755	5.397.096
Activo fijo	131.049	348.684
Otros activos	279.707	1.714.697
	7.023.510	7.460.478

## Menos, Corrección monetaria de :

Capital Propio Financiero	2.087.813	\$ 357.929
Otros Pasivos	- -	11.376
	2.087.813	8.369.305

## Corrección Monetaria del Balance

Corrección Monetaria neta de las cuentas de resultados	( 2.222.856 )	798.489
--	---------------	---------

## Cargo ( abono ) neto a resultados

2.712.842	( 110.338 )
-----------	-------------

## INVERSIONES

El detalle de las inversiones es el siguiente :

	1981	1980
	\$	\$
Instrumentos de renta fija		
BANRESPA ( Pagaré Banco Central )	14.300.000	- - -
Banco de Santiago	5.485.350	- - -
Banco de Brasil	6.050.510	- - -
BANRESPA	3.152.181	- - -
I.B.C.	10.033.411	2.472.715
Banco de Concepción	53.194.527	- - -
Banco Real	7.715.400	- - -
Otros	- - -	4.173.838
	6.262.240	- - -
	106.193.619	6.646.553

## Instrumentos de renta variable

12.591 acciones Caja Reaseguradora de Chile	- - -	72.583.741
---	-------	------------

## Otras inversiones

Impresiones a asegurados	4.293.883	2.902.691
--------------------------	-----------	-----------

## 4. INDEMNIZACIONES AL PERSONAL POR AÑOS DE SERVICIO

La sociedad no tiene pactado este beneficio con su personal.

## 5. IMPUESTO A LA RENTA

No se constituye provisión por impuestos a la renta dado que la sociedad tiene bases imponibles tributarias negativas. Los montos de éstas aprovechables a futuro son los siguientes :

Primeras Categorías, \$ 2.769.000 hasta 1985 y \$ 12.158.000 hasta 1986.

Impuesto Tasa Adicional Art. 21, \$ 10.764.000 aprovechables íntegramente en ejercicios comerciales futuros.

## 6. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Capital Pagado	Revalorizaciones	Fluctuación	Utilidades	Retenciones	Utilidad del Ejercicio
	Rev. Capital Propio	Aumento de Capital	Legal	Futuros	Especiales
		Especial		Dividendos	
Saldos al 1.1.80	240	11.675.173	7.620.643	18.868.053	168.112 3.095.375 54.848 1.244.446
Distribución utilidad 1979				124.444	373.332 ( 871.100 )
Dividendo acordado					( 373.333 )
Traspaso					
Rev. Capital Propio 1980		7.522.888			
Distribución Reserva Rev. Capital Propio	( 19.198.061 )	15.358.379	2.497.598	94.036	119.614 1.128.434
Ajuste Fluct. Acciones				23.463.011	
Pérdida ejercicio 1980					( 12.572.598 )
Saldos históricos al 31.12.80	240	- - -	15.358.379	10.118.241	42.331.064 386.592 492.946 4.651.989 ( 12.572.598 )
Actualizados en 11,1% ( Nota 1.b )	267	- - -	17.063.159	11.241.367	47.029.812 429.503 547.663 5.168.360 ( 13.968.156 )
Saldos históricos 1.1.81	240		15.358.379	10.118.241	42.331.064 386.592 ( 386.592 ) ( 492.946 ) ( 4.651.989 ) 5.531.527 373.333
Absorción pérdida 1980:					( 42.331.064 )
Traspaso					
Aplicación divid. 1980					
Reverso fluctuación acc					
Aumento de capital, liberado ( 1 )	18.808.882				
Aumento de capital, de pago ( 1 )	20.978.969				
Rev. C. Propio 1981	2.087.813			740.120	
Utilidad ejercicio 1981					
					( 740.120 ) 36.351.712
Saldos al 31.12.81	41.875.904		7.407.858	- - -	- - -

( 1 ) El capital autorizado se ha aumentado a \$ 40.000.000, dividido en 40.000.000 de acciones de \$ 1 c/u por resolución N° 003683 de 31.12.81 de la Superintendencia del ramo.

El capital pagado se ha incrementado en \$ 18.808.882 por aumento de valor nominal de las 20.000 accs. antiguas a \$ 1, y por emisión de 21.190.122 accs. liberadas del mismo valor, ambas con cargo a reservas de revalorización, y por emisión de 21.190.878 accs. de pago de \$ 1 c/u. El remanente del aumento aprobado de capital pagado, 211.909 acciones, se suscribieron y pagaron el 11.01.82.

De acuerdo al Art. 10 de la Ley 18.046 se asigna al capital pagado el monto proporcional de revalorización de capital propio, quedando representado al 31.12.81 por 39.788.091 acciones de \$ 1.05247 c/u. Para fines comparativos el capital pagado al 31.12.80 se incrementó en 11,1%, presentándose el valor nominal de las acciones \$ 0,0133 c/u.

De acuerdo con los estatutos de la sociedad la reserva legal debe ser incrementada cada ejercicio con una cuota no inferior al 10% ni superior al 40% de la utilidad líquida del Balance.

## 10. CERTIFICADO DEL ACTUARIO DE LA COMPAÑIA

El actuario matemático infrascrito certifica, que las reservas técnicas matemáticas de vida al 31.12.81, están calculadas en conformidad a la Ciencia Actuarial y de acuerdo con las normas y circulares prescritas para estos efectos por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

El detalle de la reserva es el siguiente :

1. Reservas de Riesgos en Curso	\$ 1.289.747,00
2. Reservas Matemáticas	32.256.406,00
Total de Reservas al 31.12.1981	\$ 33.546.153,00

EDUARDO DONOSO AVALOS  
Actuario Matemático

INTEGRANTE DE ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

PINIERMA  
PINEDO Hnos. Y CIA. LTDA.

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Señores Presidente,  
Directores y Accionistas  
Real Chilena S.A. Compañía de Seguros de Vida.

Hemos examinado el balance general de Real Chilena S.A. Compañía de Seguros de Vida, al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera correspondientes al año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, e incluyó por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. Los estados financieros de la Compañía por el año terminado el 31 de diciembre de 1980, cuyas cifras se presentan actualizadas según se indica en Nota 1. b), para efectos comparativos, fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos, en su dictamen de fecha 30 de marzo de 1981.

En nuestra opinión, los estados financieros del año 1981 presentan razonablemente la situación financiera de Real Chilena S.A. Compañía de Seguros de Vida al 31 de diciembre de 1981 y el resultado de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior.

Santiago, marzo 22 de 1982.

PINEDO Hnos. Y CIA. LTDA.  
E. Hidalgo M. J. Humad G.  
cc.20.502 cc.3649

## EE.UU. no se opone a debatir acusación de Nicaragua en ONU

NACIONES UNIDAS, Marzo 22 (LATIN REUTER).— La delegada estadounidense ante las Naciones Unidas (ONU), Jeane Kirkpatrick, dijo hoy que el Consejo de Seguridad podría reunirse el miércoles para discutir la acusación de Nicaragua que los Estados Unidos preparan una invasión contra su territorio.

Kirkpatrick ocupa este mes la presidencia del Consejo y realizó consultas durante el fin de semana y hoy con otros miembros acerca de la fecha para la reunión.

La delegada dijo a la prensa que tenía prevista una fecha tentativa de reunión a puertas cerradas para mañana. Agregó que el Consejo, integrado por 15 naciones, podría iniciar sesiones públicas sobre la materia el miércoles.

A pesar de que el Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig dijo que la ONU no tenía papel a desempeñar en la crisis centroamericana, Washington no se opuso al debate del Consejo.

Tradicionalmente se considera como principio que el Consejo puede discutir cualquier tema que los miembros deseen.

El pedido de Nicaragua para la reunión del Consejo fue recibido el viernes y el Jefe de Estado Nicaragüense, Da-

niel Ortega Saavedra, tiene previsto viajar a Nueva York para presentar los cargos.

De acuerdo a las reglas éticas del Consejo, Kirkpatrick, como representante de un estado directamente interesado en la cuestión, podría transferir la presidencia al próximo miembro en orden alfabético, Zaire.

La presidenta no está obligada a tomar esa actitud pero en 1975 quedó sentado un precedente cuando el entonces delegado británico Ivor Richard decidió ceder la presidencia a Camerún durante un debate del Consejo sobre acusaciones de que buques británicos violaron aguas territoriales de Islandia durante la "Guerra del Bacalao" que mantuvieron los dos países.

En su carta dirigida al Secretario General Javier Pérez de Cuellar, Ortega Saavedra urgía al Consejo a "adoptar todas las medidas necesarias para contener la conflagración que se hace inminente hoy como resultado de esa decisión (estadounidense) de intervenir en América Central".

Ni él ni el delegado nicaragüense Javier Chamorro Mora, que dio una conferencia de prensa después de entregar la carta, especificaron esas medidas.

Chamorro Mora dijo que Nicaragua vería con buenos ojos el envío de una misión investigadora de la ONU.

## Gobierno argentino estudia levantar el estado de sitio

BUENOS AIRES, Marzo 22 (UPI).— El Ministro del Interior, general Alfredo Saint Jean, dijo que el estado de sitio será levantado por el gobierno militar, pero advirtió que existen "cuestiones de seguridad" que "nos hacen ser prudentes en la medida".

"Poco a poco se están dando las condiciones de seguridad indispensables para el levantamiento del estado de sitio, pero éste no es un tema de mi competencia sino de la Junta Militar", añadió Saint Jean.

El funcionario afirmó que mañana se dará a conocer una lista de personas que permanecen arrestadas a disposición del gobierno en virtud del estado de sitio y que recuperarán su libertad.

El estado de sitio fue sancionado durante la presidencia de María Estela Martínez de Perón, en noviembre de 1974, y es un atributo constitucional que permite al gobierno detener a las personas y obligarlas a vivir en determinadas zonas del país.

Teóricamente la constitución permite a los detenidos por la vigencia del estado de sitio salir del país, pero esta posibilidad fue prácticamente eliminada por una ley que se dictó en los comienzos de la lucha contra el terrorismo.

Argentina ha vivido bajo estado de sitio durante 27 años en el último medio siglo.

Saint Jean formuló declaraciones a los periodistas luego de asistir en el sur del país a los festejos de los productores de manzanas, que celebran anualmente la recolección de sus cosechas. Los partidos políticos, cuyos repre-

sentantes votaron en el Congreso en 1974 la sanción del estado de sitio, han venido exigiendo su levantamiento como paso previo a la normalización democrática.

Saint Jean sostuvo que el gobierno estudia la posibilidad de sancionar algunas disposiciones legales que le permitan acelerar el cese del estado de sitio.

También indicó que se dará a conocer un documento en el que el gobierno dejará sentada su posición sobre el tema de los desaparecidos. La semana pasada se informó que el gobierno militar informaría a los familiares de los dirigentes del oficialista Partido Revolucionario Dominicano (RD).

Fuentes policiales informaron hoy que el suceso ocurrió ayer, en la madrugada, en la localidad de San Cristóbal, a 30 kilómetros al sureste de esta capital.

Los vehículos, entre ellos uno de propiedad de la Corporación de Electricidad dominicana, de propiedad estatal, se encontraban en sus respectivos garajes cuando fueron incendiados con gasolina.

El 2 de junio del año pasado quemaron un número igual de vehículos en una sola madrugada, también en San Cristóbal.

En relación a los incendios de ayer, la policía detuvo a los nombrados Darío Lorenzo de la Rosa, Alejandro Madrigal Andujar, Antonio Franco y Estanislao Mejía, los dos primeros dirigentes del opositor Partido Reformista del ex Presidente Joaquín Balaguer.

Frente al temor de que sus autos sean incendiados, varias personas los estacionaron anocheciendo en las inmediaciones del cuartel policial de la localidad.

### CANDIDATO

SANTO DOMINGO, 22 (AP).— El jefe del Partido Revolucionario Dominicano de Gobierno, José Francisco Peña Gómez, fue designado candidato a la alcaldía de la capital en las elecciones del 16 de mayo, como forma para evitar una nueva crisis interna de esa agrupación.

Peña Gómez, presidente del Comité para la América Latina de la Intelectual Socialista, propuso inesperadamente su propia postulación en la convención del partido. Dijo que lo hacía para unificar fuerzas en torno a la candidatura presidencial, del senador Salvador Jorge Blanco.

Los 500 delegados proclamaron por voz la candidatura de Peña Gómez. También aprobaron la postulación del actual Vicepresidente, Jacobo Majluta, como candidato a senador por la capital.

## Temen que América Central se convierta en un Vietnam

NUEVA YORK, Marzo 22 (UPI).— La mayoría de los norteamericanos cree que la política del gobierno de Reagan en América Central involucrará a Estados Unidos en una situación igual a la de Vietnam en El Salvador, según dos encuestas.

Una encuesta del New York Times y CBS-TV News dice que el 42 por ciento del público que encuestó, desaprueba el modo en que Reagan enfrenta el problema de El Salvador. Los resultados totales indican que un 63 por ciento cree que Estados Unidos no debería involucrarse en la situación política de El Salvador y un 60 por ciento cree que El Salvador puede convertirse en otro Vietnam.

Una encuesta de Los Angeles Times y del Cable News Network mostró que no hay un consenso público sobre lo que Estados Unidos debería hacer frente a la lucha en El Salvador.

Cuando se le preguntó lo que debería hacer Estados Unidos, una cuarta parte de los encuestados por el Los Angeles Times dijo que debería persuadir al actual gobierno de El Salvador de que negocie con los insurgentes.

La encuesta de 1.503 adultos, realizada por teléfono el 14-17 de marzo, muestra que el número de norteamericanos que creen que la ayuda norteamericana a El Salvador aumentaría del mismo modo en que lo hizo en Vietnam ha aumentado de modo significativo el año pasado.

Un 56 por ciento lo cree así ahora, comparado con el 47 por ciento que lo creía durante la encuesta del Times de marzo de 1981.

Según la encuesta del Los Angeles Times, solo un 6 por ciento favorece la idea de enviar tropas a intervenir en la lucha entre las fuerzas de la junta y las guerrillas, de las que el gobierno de Reagan dice que reciben ayuda moral y material de la Unión Soviética y Cuba por Nicaragua.

MONTE SANTA HELENA. Washington.— Aspecto que presentaba el volcán Santa Helena al hacer erupción el viernes pasado en la noche. (Radiofoto AP).

## Campesinos se enfrentan a la policía en el Perú

LIMA Marzo 22 (UPI).— Por lo menos siete campesinos murieron y otros 30 resultaron heridos en enfrentamientos con la policía en el Departamento de San Martín, informaron hoy fuentes de prensa.

Las fuentes dijeron que el enfrentamiento ocurrió cuando la policía desalojó a los campesinos que desde hace varios días habían bloqueado la Carretera Moyobamba-Tarapoto.

Los campesinos bloquearon la carretera a lo largo de 100 kilómetros en demanda de un aumento del precio del maíz, dijeron las versiones periodísticas.

Los enfrentamientos ocurrieron

## Aún no identifican a asesinos de Arzobispo de San Salvador

SAN SALVADOR, Marzo 22 (DPA).— A la sepultura de monseñor Oscar Romero, el arzobispo de San Salvador alevosamente asesinado hace dos años mientras daba misa, acuden a orar todos los días muchos salvadoreños. Los restos mortales del prelado reposan en una nave lateral de la Catedral de San Salvador. Sobre la tumba, un retrato de monseñor Romero. Y flores. Nada que haga recordar el espanto de aquél 24 de marzo de 1980.

Monseñor Romero estaba celebrando una misa de difuntos en una capilla de la capital salvadoreña. Los asesinos llegaron en un coche rojo, descendieron y se dirigieron a la puerta de la capilla. Uno disparó. Alcanzado en el pecho y en la cabeza, el arzobispo cayó junto al altar y murió.

nial Ortega Saavedra, tiene previsto viajar a Nueva York para presentar los cargos.

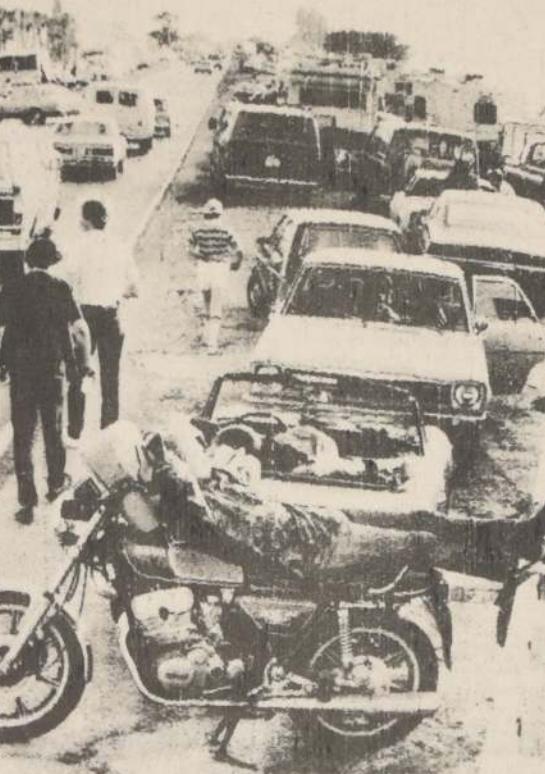
De acuerdo a las reglas éticas del Consejo, Kirkpatrick, como representante de un estado directamente interesado en la cuestión, podría transferir la presidencia al próximo miembro en orden alfabético, Zaire.

La presidenta no está obligada a tomar esa actitud pero en 1975 quedó sentado un precedente cuando el entonces delegado británico Ivor Richard decidió ceder la presidencia a Camerún durante un debate del Consejo sobre acusaciones de que buques británicos violaron aguas territoriales de Islandia durante la "Guerra del Bacalao" que mantuvieron los dos países.

En su carta dirigida al Secretario General Javier Pérez de Cuellar, Ortega Saavedra urgía al Consejo a "adoptar todas las medidas necesarias para contener la conflagración que se hace inminente hoy como resultado de esa decisión (estadounidense) de intervenir en América Central".

Ni él ni el delegado nicaragüense Javier Chamorro Mora, que dio una conferencia de prensa después de entregar la carta, especificaron esas medidas.

Chamorro Mora dijo que Nicaragua vería con buenos ojos el envío de una misión investigadora de la ONU.



CENTRO ESPACIAL KENNEDY, Florida.— Una multitud aguarda cerca del centro espacial Kennedy para contemplar el lanzamiento del transbordador Columbia. (Radiofoto AP).

## Los orígenes de una crisis

SAN SALVADOR, Mar. 22 (Latin Reuter).— El Salvador, transformado en centro de atención internacional debido a su guerra civil que ha costado por lo menos 30.000 vidas en dos años, es el más pequeño de los países continentales de América Central.

Sus cinco millones de habitantes ocupan una superficie de 21.000 kilómetros cuadrados, algo menor a la de Holanda, transformándolo en uno de los países más densamente poblados de la región.

El Salvador comenzó a transitir el camino de la soberanía en 1821, cuando junto con las restantes colonias centroamericanas, se declaró independiente de España.

Luego de un breve periodo de anexión a México, El Salvador logró su plena independencia en 1841.

Al igual que la mayoría de las naciones latinoamericanas, El Salvador muestra una mezcla de influencias española e indígena, aun cuando los grupos que la poblaban a la llegada del conquistador blanco, entre ellos los mayas, ya no existen como entidades separadas.

Lo pequeño del país y la relativa facilidad de sus comunicaciones permitió que los españoles dejaran su señal sobre virtualmente toda la población, integrada hoy casi en un 90 por ciento por mestizos, de arraigada tradición católica.

En forma similar a los Estados vecinos, el dominio español dejó como legado vastas tierras cultivables en manos de unos pocos latifundistas del café y el algodón, que han ejercido una fuerte influencia sobre los militares.

El desequilibrio económico se hace más patente en El Salvador debido a la elevada densidad de su población, que dejó a más de un cuarto de sus habitantes campesinos sin tierra.

La situación llevó a un alzamiento campesino en 1932, aplastado por el ejército a costa de la muerte de alrededor de 30.000 personas.

Entre las víctimas estaba Farabundo Martí, cuyo nombre reapareció cinco décadas más tarde como inspiración de los guerrilleros izquierdistas que tratan de derrocar a la junta cívico-militar gobernante.

La historia salvadoreña reciente ha estado marcada por golpes militares, sangrientos enfrentamientos entre facciones extremistas y elecciones que casi siempre fueron denunciadas como fraudulentas.

La escasez de tierras fue el principal factor detrás de la guerra de cuatro días entre El Salvador y el vecino Honduras, que estalló luego de un controvertido encuentro de fútbol en 1969.

Miles de campesinos salvadoreños se han establecido en Honduras, pocos mucho menos poblado, y las medidas del Gobierno hondureño contra los inmigrantes ilegales desembocaron en el conflicto bélico.

El Salvador capturó y luego devolvió una parte del territorio hondureño, en una guerra que costó 2.000 vidas.

Un esquema de reforma agraria iniciado por el actual Gobierno cívico-militar parece haber llegado demasiado tarde como para eliminar esta importante fuente de inquietud popular.

Alrededor del 15 por ciento de la tierra cultivable -especialmente granjas latifundios- han sido expropiadas y entregadas a cooperativas campesinas.

Pero la oposición es fuerte y una violenta campaña de parte de la extrema derecha ha ayudado a retrasar la aplicación de la reforma agraria.

Los guerrilleros izquierdistas, unificados bajo el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) afirman que las reformas no son suficientes y exigen la formación de un Gobierno socialista de amplia base.

## Violencia deja saldo de dos muertos en Guatemala

GUATEMALA, Mar. 22 (Latin Reuter).— Un policía militar y un guerrillero murieron ayer en un enfrentamiento registrado en el sur de Guatemala, mientras que en la capital una bomba abrió un boquete en un edificio militar, dijo hoy la policía.

En Nueva Concepción, un asentamiento agrícola a 100 kilómetros al sur de la capital, un tiroteo una patrulla militar y un grupo guerrillero izquierdista dejaron a un soldado y un insurgente muertos, dijo la policía.

Entretanto, en la capital, un explosivo abrió ayer un boquete en el edificio que alberga a la banda militar guatemalteca y causó grandes daños personales, dijo la policía.

Guatemala, una nación de 7.2 millones de habitantes es escenario de un creciente enfrentamiento entre cinco grupos armados de izquierda y tropas gubernamentales respaldadas por derechistas también armados.

Los grupos de derechos humanos dicen que unas 3.500 personas, en su mayoría no combatientes, murieron en episodios de violencia política el año pasado.

Los funcionarios de la comisión regularizadora nuclear y de la operadora de la planta, la General Nuclear, indicaron que se estaba trabajando para tener la filtración, y que se había peligro inmediato para la planta. Los funcionarios de la planta declararon una "situación no usual", y mencionaron cuatro niveles de emergencia que rigen la planta a las 10:25 A.M.

WASHINGTON, 22 (AP).— Bélgica incorporó hoy al Banco Mundial con el propósito de participar en los nuevos planes de desarrollo del Caribe.

Bélgica era un enclave inglés sobre la costa de Guatemala que se independizó el año pasado. Su población es de 138.000 personas.

WASHINGTON, 22 (AP).— Bélgica se incorporó hoy al Banco Mundial con el propósito de participar en los nuevos planes de desarrollo del Caribe.

Bélgica era un enclave inglés sobre la costa de Guatemala que se independizó el año pasado. Su población es de 138.000 personas.

Seis militares murieron en emboscada del M-19

BOGOTÁ, Mar. 22 (Latin Reuter).— Seis militares murieron en una emboscada en el norte del país, informó hoy un vocero.

Un oficial del ejército y cinco soldados murieron y otros nueve quedaron heridos durante una emboscada en La Ruidosa, en el Departamento del Cauca, unos 700 kilómetros al sur de Bogotá, según el informe.

Un comando de 90 guerrilleros del M-19 dinamitó un tramo de la carretera de acceso a Florencia, en el Departamento de Caquetá, cuando pasó un convoy militar. Por lo menos 15 guerrilleros murieron en el combate, que siguió a la emboscada. El ejército dijo que otro comando del M-19 se apoderó de la emboscada y voló luego una bomba de energía eléctrica.

El Ministerio de Defensa informó que el domingo, 20 guerrilleros murieron en la localidad de Santa Ana de las Mimosas, en el Caquetá, secuestrando a 15 personas.

En Almaguer, Cauca, 700 metros al oeste de Bogotá, murieron 20 guerrilleros del M-19 en una patrulla militar.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Córdoba, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Cúcuta, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Cúcuta, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Cúcuta, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Cúcuta, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

No hubo muertos entre los militares.

En Cúcuta, a unos 900 kilómetros al norte de Bogotá, una patrulla militar de 100 muertos.

En el Agrida, Huila, 400 metros al sur del M-19 capturó a dos guerrilleros, que fueron muertos.

# Con atraso de una hora el Columbia partió al espacio

Diplomático iraquí asesinado en Beirut

BEIRUT, 22 (Latin-Reuters).— Unos 200 soldados armados no identificados asesinaron hoy a un diplomático iraquí en un suburbio predominantemente cristiano de Beirut, informó el portavoz de la embajada de Irak.

El tercer secretario, Ali Hajem, 35, falleció convirtiéndose así en la última víctima de la violencia contra sedes diplomáticas en El Líbano.

Los atacantes huyeron después de disparar contra Sultán, a unos 500 metros de la nueva Embajada iraquí en Beirut.

El edificio que ocupaba anteriormente la Embajada en una zona predominantemente musulmana de Beirut fue destruido por una explosión en diciembre que causó la muerte de unas 68 personas, incluyendo al Embajador.

El Gabinete libanés decidió la semana pasada organizar una fuerza especial para ayudar a proteger a las embajadas contra atentados con bombas y otros ataques.

Significado político asciende al bautismo de la hija de Walesa

VARSOVIA, Marzo 22 (AP).— La ceremonia de una numerosa multitud para el bautismo ayer de la hija menor del dirigente sindical Lech Walesa fue interpretada por observadores como una manifestación de apoyo al régimen militar del general Jaruzelski.

Alrededor de 250.000 espectadores asistieron al lanzamiento en los alrededores del Centro Espacial Kennedy.

Los cohetes de refuerzo a combustible sólido del transbordador espacial Columbia se separaron de la nave dos minutos después del lanzamiento.

En ese momento el Columbia estaba a 50 kilómetros de altitud y a 46 kilómetros al noreste de este histórico sitio de lanzamientos espaciales.

El transbordador llevaba un curso levemente más bajo y más rápido en su salida de la atmósfera, para probar los rumbos más eficientes que se usarán más adelante, cuando transporte satélites en vuelo operacionales a partir de noviembre.

Los controles en Houston indicaron que el transbordador se comportaba correctamente al acelerar hacia su velocidad orbital de 27.000 kilómetros por hora.

Los astronautas informaron sobre una presunta temperatura anormal en una de las tres unidades de energía de los sistemas hidráulicos. Los técnicos anuncian que seguían de cerca esa situación.

Un minuto después, los controladores de vuelo ordenaron a los astronautas que desactivaran esa unidad

el observador occidental describió la actual situación como "demasiado peligrosa para permitir que Walesa esté presente".

Los observadores se congregan 10.000 para el bautismo de la hija, no es posible imaginar que ocurriría si Walesa estuviera presente", dijo el diplomático.

La multitud cantaba estribillos de "Viva Walesa" al reunirse frente a la Provincia de Dios el Gran



ANIVERSARIO DE LA FACH.—El Presidente de la República presidió ayer la ceremonia de aniversario de la Fuerza Aérea de Chile, que se realizó en la Base Aérea de El Bosque. En la oportunidad el Comandante en Jefe de la Institución, General Matthei, efectuó un balance político y profesional.

## S.E. presidió...

(Viene de la Pág. 1A)

la defensa nacional -continuó el General Matthei- es la razón de ser y la justificación de la Fuerza Aérea. Considerando que no han transcurrido aún 80 años desde su invención, podemos visualizar mejor el carácter revolucionario de su presencia en la defensa nacional y su vertiginoso progreso técnico, que va desde el viejo biplano, de madera y tela, hasta el moderno Mirage, de alas delta y más de 2.000 kilómetros".

### ASPECTO POLITICO DE LA FACH

"En lo político, enfrentar en 1973 el hecho de tener que asumir, por encima de toda una tradición de no intervención en estos aspectos de la vida nacional, el deber histórico de participar con sus instituciones hermanas, en la gesta liberadora del 11 de Septiembre de 1973, permitió a Chile no encontrarse en la situación sin esperanza de países como Polonia y Afganistán, imposibilitados de sacudir el yugo de la dictadura comunista", mencionó el General Matthei.

Más adelante el Comandante en Jefe de la FACH indicó que su institución participó también en la dura tarea de reconstrucción de un país "con su economía en ruinas y una mo-

neda envilecida por más de 40 años de demagogia política"; de reestablecer la paz interior y cooperar desde su puesto en el Gobierno, a instaurar un estado de derecho, sin el cual se hace imposible toda convivencia humana.

### ASPECTO PROFESIONAL

Al analizar la parte profesional de la FACH su jefe máximo se refirió primordialmente a las deleznable condiciones en que se encontraban hasta hace unos años, esto, a pesar de poseer una excelente planta de oficiales; "como si lo anterior no fuera suficiente, la solución a estas dificultades se vio trabada por el embargo a la venta de aviones, municiones y repuestos de parte de las naciones proveedoras".

"Hoy -agregó el General Matthei-, los Mirages, F-5, CS A-37 y CASA 101 Halcón, son señal inequívoca de una renovación profunda en el material de vuelo de combate, razón de ser final de toda Fuerza Aérea. Además el desarrollo de la capacidad técnica institucional, tales como la capacidad de mantenimiento de nuestro material de vuelo, permite nuestra solvencia. También está la armadura y construcción de aviones de instrucción, que nos permite una indepen-

dencia y una maniobra cada vez más amplia ante presiones internacionales".

### DEFENSA ANTIAEREA Y BOMBAS

Explicando el General Matthei este importante punto en la defensa de la nación expresó: "Hemos mostrado cañones fabricados en Chile, en plena producción y misiles último modelo que permiten dar a nuestras bases una adecuada protección. Bajo el impulso y estímulo de la FACH, firmas nacionales han mostrado bombas de todos tipos", de calidad y precios competitivos, que nos dan total independencia en este importante rubro de la logística aérea".

Las palabras del Comandante en Jefe de la FACH concluyeron citando la gran visión proyectiva, que debe tener la institución que él dirige: "Todo el desarrollo aeronáutico, el mantenerse al día y crecer en un medio tan exigente, plantea un permanente desafío que no deja lugar para la complacencia al mando aéreo".

La ceremonia de aniversario finalizó con la presentación de los dos únicos modelos de avión "Pillán" que hay en vuelo, los cuales realizaron diversas maniobras acrobáticas.

## Iniciada...

(Viene de la Pág. 1A)

tos de elementos audiovisuales para apoyar su trabajo, con el objeto que los encuestadores comprendan en profundidad la misión que deberán desarrollar.

Recalcó una vez más que la encuesta se hará en base a las personas que la noche del 20 al 21 de abril alojaron en cada una de las casas empadronadas, aunque no sean éstas los lugares habituales de residencia de las mismas. Lo que interesa es -dijo- la funcionaria tener los antecedentes de un censo de hecho, por lo que las respuestas que se den, son fundamentales para obtener los datos exactos que se requieren.

## Estudian...

(Viene de la Pág. 1A)

Una de las modificaciones básicas que se propone en el proyecto de ley, es la que permite implementar un sistema para financiar diferentes trabajos autorizando su ejecución a empresas privadas, bajo control ministerial. También se proponen normas para darle una aplicación más ágil a los diferentes casos.

## Primer Mandatario no se ha reunido con el sector privado

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, no ha sostenido en los últimos días, ni sostendrá en el futuro próximo, reunión alguna con el sector empresarial privado. Así lo dio a conocer ayer la Secretaría de Prensa de la Presidencia, desmintiendo una información aparecida en un vespertino de la capital, donde se señalaba que el Jefe del Estado habría presidido el viernes pasado una sesión de trabajo con los empresarios del país.

A este respecto, la entidad asesora de S.E. entregó un comunicado que señala lo siguiente:

"Ante una información publicada hoy lunes 22 de marzo de 1982 (ayer), en el vespertino "La Segunda", en relación con una reunión que habría sostenido S.E. el Presidente de la República el pasado viernes en la tarde con dirigentes del sector privado del país, la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República informa a la opinión pública que el Jefe del Estado no ha sostenido reunión alguna con las personas mencionadas en dicha información".

"Dentro de las actividades de S.E. el Presidente de la República no está consignada ninguna reunión con el sector empresarial privado".

También dijo que todo el material que se requiere para el Censo comenzó a ser despachado a las diferentes regiones del país. Por razones geográficas se inició con la I, XI y XII Regiones y que en los próximos días se completaría la distribución a las otras zonas, que tienen mayores medios de comunicación.

Según expresó la funcionaria, la Región Metropolitana absorberá más del 50 por ciento de las cédulas censales, por estar concentrada en ésta el mayor porcentaje de población.

Logro más importante de Secretaría de los Gremios

## Franca comunicación entre trabajadores y el Gobierno

El ex secretario nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, destacó como una de las actividades más interesantes realizadas durante su gestión de 5 años, la comunicación lograda entre las autoridades de Gobierno y los dirigentes sindicales.

Creo -dijo- que en un Gobierno como el nuestro, que se basa en la autoridad y la libertad, la participación es fundamental, por ello destacó como una de las labores más positivas de esta Secretaría, la comunicación y participación logradas.

Calificó como muy positiva la actitud de los trabajadores durante "la primera instancia de recuperación económica del país, en que éstos hicieron grandes sacrificios y esfuerzos en pro de la patria".

Ellas asumieron con responsabilidad y honestidad las dificultades por las que atravesó el país, dando a todos una lección de civismo.

Misael Galleguillos señaló como otras tareas importantes realizadas, la creación de un organismo capaz de dar formación y capacitación a los dirigentes sindicales de Chile y en el cual participaron más de 60 mil trabajadores.

Misael Galleguillos, cuya renuncia al cargo fue dada a conocer el miércoles, retornará a la docencia.

Durante 23 años fue profesor de matemáticas, filosofía de la ciencia y economía en la Universidad de Chile. Después, me especialicé en ciencias políticas y asuntos sociales y principalmente sindicales". A ello volvieron terminó.

### AGRADECIMIENTOS

El Gobierno, a través del Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés, envió una nota a Misael Galleguillos, en la cual agradece la labor desarrollada durante su gestión.

Textualmente señaló:

"Al aceptar su renuncia al cargo de secretario nacional de los Gremios

presentada al suscrito, el día 15 de marzo de 1982, el Ministro Secretario General de Gobierno desea expresar a Ud. sus sinceros agradecimientos por la significativa labor que desarrollara durante cinco años, en el cumplimiento de los objetivos fijados por el Supremo Gobierno a esa importante Secretaría Nacional.

El bienestar de los trabajadores, el desarrollo de sus organismos sindicales y gremiales, la modernización del sector laboral y previsional, así como la comunicación directa y permanente de S.E. el Presidente de la República con los trabajadores de diversos sectores, ha sido uno de los objetivos principales del Gobierno, y a la Secretaría de los Gremios, en los últimos años, le ha correspondido contribuir en forma decisiva en su consecución.

El Ministro Secretario General de Gobierno, junto con reiterar al Sr. Misael Galleguillos sus agradecimientos hace propicia la oportunidad para desechar éxitos y plena realización personal en las nuevas actividades profesionales que iniciarán en fecha próxima".

Vastamente conocido en la zona, comenzó sus actividades públicas como dirigente estudiantil secundario, llegando a ocupar el cargo de vicepresidente de los estudiantes de enseñanza media de Valparaíso.

El año 1972 fue elegido presidente del Centro de Alumnos de la Facultad de Matemáticas y Ciencias Naturales de la Universidad de Chile, sede V Región, mientras que en 1974 se desempeñó como vicepresidente de la Federación de Estudiantes de esa misma casa de altos estudios.

Desde 1975 hasta 1981 fue profesor de la Facultad de Matemáticas de la "U", cargo que sirve hasta estos momentos.

En la Secretaría Nacional de los Gremios inició actividades en 1977, cuando asumió como jefe del Departamento de Estudios.

Durante los años 1978-1979 fue Secretario Regional de los Gremios, Región Metropolitana, regresando posteriormente a Valparaíso para ocupar por último la Secretaría Regional de los Gremios.

Nuevos generales de Carabineros con el Jefe del Estado

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibió en su despacho de la Moneda, a los nuevos generales de Carabineros, recientemente ascendidos, los que fueron acompañados del General Director y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza. Los nuevos generales son Jorge Wenzel, Hugo Valenzuela Osorio, Juan Lillo Cea y Mario Chávez Rivas.

## Proyecto permitirá facilitar crédito prendario a usuarios

□ Junta de Gobierno considera hoy el proyecto por el cual se lograrán positivos beneficios a los sectores del agro y de la industria

El proyecto de ley sobre contrato de prenda sin desplazamiento, será considerado hoy, durante la sesión de la Junta de Gobierno. El objeto del proyecto es dar a los sectores industrial y agrario la posibilidad de que no tengan limitaciones, es decir, que la prenda que entreguen pueda desplazarse, lo que implica que -en el caso del agro, por ejemplo- la entrega de una máquina en prenda pueda ser empleada en lugares distintos y no estar emplazada en uno solo, como es el caso del contrato de prenda sin desplazamiento. Igual situación beneficiaría a la industria que podría mover su maquinaria dada en prenda. Este proyecto data de 1978. Ya había sido analizado por la Junta y enviado a Comisión, donde fue tratado en Comisión Conjunta, figurando en la tabla de hoy.

El proyecto, que -también- deroga la Ley N° 5.687, sobre contrato de prenda industrial, señala entre algunos de sus artículos que no podrán darse en prenda sin desplazamiento los muebles de casa que constituyen su ajuar.

### EL ESTUDIO

Las Comisiones Legislativas se abocaron esta semana al estudio de 18 proyectos de ley. Estos son:

### I COMISION LEGISLATIVA

Estudia indicaciones a los siguientes Proyectos de Ley:

1. — El que establece penalidad por actos de crueza con los animales, radicado en la II Comisión Legislativa.

2. — El que pone término a la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios y crea el Departamento de Arquitectura del Ministerio de Salud, radicado en la II Comisión Legislativa.

3. — El que modifica la Ley N° 15.076 y los Decretos Leyes N° 1.063 de 1976 y 3.551 de 1981, para dar amplia libertad de contratación y fijación de horarios a los profesionales del sector privado, radicado en la II Comisión Legislativa.

4. — El que establece normas de carácter civil y penal vinculadas a los ancianos en lo relativo a agilizar el procedimiento en los juicios de alimentos y aplicar y sancionar en forma drástica determinadas conductas, radicado en la II Comisión Legislativa.

5. — El que crea el Consejo Nacional de la Familia, radicado en la IV Comisión Legislativa.

6. — El que modifica el Decreto Ley N° 2.763, de 1979, y crea el Servicio de Salud Ambiental en la Región Metropolitana, radicado en la II Comisión Legislativa.

7. — El que establece normas sobre comparecencia en juicios y ejercicio de la profesión de abogado. Deroga disposiciones que indica de la Ley N° 4.409 y modifica los artículos 5º y 52º del Código de Procedimiento Civil y 523 del Código Orgánico de Tribunales, radicado en la II Comisión Legislativa.

8. — El que deroga la Ley N° 9.705 sobre exención de cotizaciones previsionales a los técnicos extranjeros remunerados en moneda extranjera, radicado en la II Comisión Legislativa.

9. — El que deroga las normas que establecen el resto de las pensiones de jubilación, radicado en la II Comisión Legislativa.

10. — Ley de Quiebras, radicado en la II Comisión Legislativa.

11. — El que autoriza al Director de la Empresa Portuaria de Chile para transferir a la Ilustre Municipalidad de Talehuano terrenos que señala, radicado en la IV Comisión Legislativa.

### II COMISION LEGISLATIVA

Estudia los siguientes Proyectos de Ley:

1. — El que establece penalidad por actos de crueza con los animales.

2. — El que modifica la Ley N° 18.083, que autoriza a la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Estados Unidos, que facilita a los familiares misiones diplomáticas para desempeñar actividades muneras.

3. — El que aprueba Convenio sobre Exhortas y Despachos Judiciales entre Chile y Lombardía.

b) Estudia indicaciones a los siguientes Proyectos de Ley:

1. — Ley de quiebras, radicado en la II Comisión Legislativa.

2. — El que modifica los artículos 5º y 11º del Decreto Ley N° 1, de 1968, sobre Arma de Caballería y Equipo Comunitario, radicado en la I Comisión Legislativa.

2. — El que modifica la Ley N° 18.083, que autoriza a la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Estados Unidos, que facilita a los familiares misiones diplomáticas para desempeñar actividades muneras.

3. — El que crea un Sistema Nacional de Justicia, radicado en la II Comisión Legislativa.

4. — El que establece disposiciones penales relativas a la explotación de aguas potables y alcantarillado, radicado en la II Comisión Legislativa.

5. — El que modifica disposiciones del Código de procedimiento Penal y Código Penal, radicado en la II Comisión Legislativa.

6. — El que modifica el Código Orgánico de Tribunales y otros textos legales en lo relativo al régimen penal, radicado en la II Comisión Legislativa.

7. — El que establece normas sobre transferencia de tierras que indica, liquidación de las Sociedades Agrícolas de la Reforma Agraria y modifica la Ley N° 294, de 1960, y 278, de 1979, de Agriculura y D.F.L. N° 3.519 de 1980 y 3.557 de 1981, radicado en la III Comisión Legislativa.

## Denegada conferencia de prensa de ex policías Sagredo y Topp Collin

□ Gendarmería desmintió ingestión de drogas parte de ambos reos

En uso de sus atribuciones procesales la ministra en visita en el Caso del Crimen de Viña del Mar, Dinorah Cameratti Ramos, ha dado la autorización necesaria para que los reos Jorge José Sagredo y Claudio Topp Collins se entrevisten con los periodistas en una rueda de prensa.

La información en tal sentido fue proporcionada por el Director de Gendarmería de Chile, Rodolfo Schmidlin, luego de ratificar la noticia al alcalde de la cárcel-presidio de Valparaíso, lugar de reclusión, en plática, de los ex carabineros acusados de la autoría de los diez homicidios ocurridos en la V Región.

Los abogados Humberto Fuentealba Herrera y Claudio Morales Cene se encuentran efectuando trámites para que sus defendidos puedan versar abiertamente con los distintos representantes de los medios de información en el penal porteno.

Por ese motivo realizaron gestiones ante Gendarmería, institución a la que respondió que la decisión se encontraba en manos de la magistrada instructora de la causa.

Pese a ello, ambos profesionales se entrevistaron en el curso del día, hoy con la ministra Dinorah Cameratti para recabar dicha autorización.

### NO SE ENCUENTRAN DROGADOS

De igual modo, Gendarmería desmintió terminantemente la versión que ambos reos estuvieron ingiriendo barbitúricos y drogas tranquilizantes desde su llegada al presidio de Valparaíso.

La medicamentación de los reos, en general, se encuentra severamente controlada por parte de las autoridades carcelarias. En el caso específico de los implicados de los diez homicidios cometidos en la V Región, se instante han ingerido sifofármacos o medicamentos de similar naturaleza.

En la actualidad, se encuentran absolutamente tranquilos en un aislado del penal porteno.

## CORDAM inició actividades

La señora Alicia Godoy de Mendoza, Presidenta de la Corporación de Ayuda al Menor (CORDAM), y esposa del General Director de Carabineros y Miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, inauguró las actividades de la entidad en una ceremonia realizada en la sede central, Avenida General Bustamante 275.

Durante la reunión, el Coordinador Nacional de la entidad, capitán Jorge Bahamondes, señaló que de acuerdo a las nuevas normas administrativas los departamentos contarán con funcionarios que tendrán una jornada de trabajo de 40 horas semanales.

Dio a conocer la fructífera labor desarrollada en 1981, señalando que en el aspecto salud, la policlínica de CORDAM incrementó las atenciones médicas en un 71,70 por ciento en relación a 1980. Destacó la importancia de las acciones desplegadas por el Departamento Técnico Asistencial en lo referente al mejoramiento de equipos

implicaciones técnicas que poseen.

Al término de su discurso el Ministro de la Defensa, Alfonso Vial, manifestó que el trabajo voluntario a emprender es una tarea difícil pero que ostenta la más alta recompensa: entregar fríos los niños.

Santiago de Chile, Martes 23 de Marzo de 1982

Cuerpo B

## Chile-Perú: un importante adelanto pre-mundialista

Juegan esta noche en el Estadio Nacional. Patricio Yáñez podría ser la novedad en el ataque chileno. Los peruanos tienen lesionada a su máxima figura, Julio César Uribe, pero se cree que será de la partida

regreso de una gira por el norte del país.

En el equipo nacional estará ausente el goleador Carlos Caszely, lesionado de una rodilla. En cambio, Santibáñez podría contar con Patricio Yáñez, con lo cual se desplazaría Juan Carlos Letelier al centro del ataque y Gamboa quedaría como puntero izquierdo.

El encuentro tendrá lugar en el Estadio Nacional a las 21.30 horas y será transmitido a nivel internacional para el público chileno, que el domingo

se reúne de fútbol de Chile y Perú se enfrentarán esta noche en un amistoso de preparación para el Campeonato Mundial de Estados Unidos.

El encuentro tendrá lugar en el Estadio Nacional a las 21.30 horas y será transmitido a nivel internacional para el público chileno, que el domingo

### LOS EQUIPOS

ESTADIO NACIONAL

21.30 horas  
Árbitro: Enrique Labó (Perú)

CHILE: Osbén  
Galindo Soto Figueiroa Bigorra  
Dubó  
Ormeño (Rivas) Rojas  
Yáñez (Moscoso) Letelier Gamboa

— oOO —

Malásquez Uribe La Rosa  
Reyna Velásquez Cueto  
Olaechea Díaz Duarte  
Quiroga

PERU

## LOS ESTRATEGAS FRENTE A FRENTE

En el entrenador nacional se queda que nunca ha perdido un partido con los peruanos, le hace esta invitación al público

**Santibáñez: "No pueden exigirnos la victoria"**

Finalmente, Carlos Humberto Caszely fue designado para el compromiso que hoy debe sostener la cultura nacional de fútbol con su similar de Perú, radicando que Patricio Yáñez puede formar en la alineación que presentará Luis Santibáñez.

El plantel nacional fue sometido a un chequeo

y posteriormente aquellos que no tenían pasado cumplieron con los trámites de rigor para viajar

directamente a Lima, donde deben jugar el partido

contra los peruanos.

"UN APRETÓN"

Al referirse al partido, Luis Santibáñez contó: "que el público entienda que este es sólo un compromiso, el primero internacional, más dentro de la preparación que tiene como misión llegar en las mejores condiciones al Mundial de España. Dentro de este marco, deseamos que el público entienda que podemos ganar o perder, pero en él no jugaremos la victoria. Ahora, existe el aval de que personalmente nunca perdido con ellos. Claro, será nuestro primer partido y todos deben entenderlo así y no exigirnos la victoria".

Se decidió mañana (hoy). Yáñez ha progresado en su lesión y es posible que alinee en el partido, con lo cual tendría otra variante, ya que Caszely está lesionado y descartado para ese compromiso.

"QUIERO JUGAR"

En su parte, Patricio Yáñez manifestó: "Para mí lo más interesante es jugar contra los peruanos. Físicamente estoy bien y sé que puedo ser útil a la selección. La gente tiene que entender que este será nuestro primer compromiso en serio y tienen que juzgarlo bien esa variante. No pueden exigir un rendimiento ideal, porque nuestro objetivo es España y no Perú".

Finalmente, Yáñez agregó: "Ellos tienen más preparación que nosotros, pero creo que Chile tiene los argumentos para conseguir un resultado positivo para ambos intereses, ya que desde que está Santibáñez, el chileno nunca ha perdido con Perú y queremos ganar aquello".



TIM llegó a Santiago reiterando su respeto por el fútbol chileno.

**Tim: "Enfrentamos a un gran rival, pero queremos ganar"**

El entrenador visitante anticipó que el encuentro de esta noche sería del agrado del público porque no habrá mucha marcación.

Alrededor de las 13.00 horas de ayer, vía LAN-Chile, llegó a Santiago la selección peruana de fútbol que hoy enfrentará, en partido amistoso en el Estadio Nacional, a las 21.30 horas, a la Selección de Chile.

Elba de Padua Lima, técnico del cuadro peruano, al llegar a Pudahuel se manifestó ampliamente optimista respecto al resultado del partido: "Conozco al fútbol chileno y tengo plena conciencia del valor de la selección que dirige Luis Santibáñez, cuya actuación en los partidos eliminatorios para el Mundial de España resultó trascendental extraordinaria y sorprendente por la facilidad con que eliminó a sus rivales. Sin embargo, Perú tiene también fútbol y el plantel está bien preparado, no sólo para ofrecer resistencia, sino incluso para ganar", manifestó "Tim", nombre de "batalla" del técnico peruano.

Luego agregó: "En este tipo de partidos amistosos no tiene sentido establecer marcas exageradas o preocuparse de anular al rival, ya que lo que interesa es que el fútbol sea 'alegre', ligero y con muchas naciones de ataque, que es lo que hará Perú".

Finalmente, informó que practicarán (ayer en la tarde) en el Estadio Nacional, pero sólo en términos de juegos recreativos y más bien para que los jugadores conozcan el estado del campo.

La nómina de la delegación peruana la integran las siguientes personas: dirigentes, Alberto Espantoso y César Larrauri. Cuerpo técnico: Julio Naters, "Tim", Luis Zácaras, Ramón Miflin, Jorge Alva, Víctor Quijano y José Carrón. Jugadores: Eusebio Acasuso, Juan Caballero, César Cueto, Jaime Duarte, Toribio Díaz, Miguel Navarro, Jorge Olaechea, Ramón Quiroga, Luis Reyna, Roberto Rojas, Salvador Salguer, Julio César Uribe y José Velázquez.

**TEÓFILO SALINAS**

Casi junto con la selección peruana, pero en vuelo Braniff, llegó también a Pudahuel el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, quien fue invitado por la Asociación Central a presenciar el partido entre chilenos y peruanos.



Patricio Yáñez en acción frente a la defensa peruana. El puntero internacional podría ser la novedad esta noche en el ataque chileno.

Un caso único

## Teófilo Salinas cree segura su reelección

El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol llegó ayer a Santiago a presenciar el encuentro de esta noche

LIMA, 22 (AP).— El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, declaró hoy, que en el próximo congreso del organismo, en Guayaquil, será reelegido para un quinto período consecutivo en el cargo, un hecho sin precedentes en la entidad.

El peruaniano Salinas dijo que nueve de los diez países miembros de la Confederación le han expresado su

apoyo, por lo que en las elecciones sólo habrá una lista de candidatos, que encabezará el mismo.

El Congreso se realizará los días 3 y 4 de mayo próximo.

Teófilo Salinas viajó a Santiago invitado por la delegación peruana e invitado como principal invitado al partido que se jugará esta noche en el Estadio Nacional.



Invitado por la Asociación Central de Fútbol llegó a Santiago el presidente de la Confederación Sudamericana, Teófilo Salinas.

## Expectación en Lima por este encuentro

LIMA, Marzo 22 (UPI).— La selección peruana de fútbol, que hasta el momento se mantiene invicta, viajó hoy a Santiago de Chile para jugar mañana con su similar chilena en uno de los compromisos más difíciles de la serie preparatoria para el Campeonato Mundial de España.

Los equipos nacionales de Perú y Chile volverán a enfrentarse en Lima el 30 del presente.

Ambos seleccionados, junto con los de Argentina y Brasil, son los equipos sudamericanos que defenderán en España el prestigio del fútbol sudamericano.

Perú jugará en el grupo I con Polonia, Italia y Camerún y Chile lo hará en el grupo II, conformado, además, por Argelia, Austria y la Alemania Federal.

El entrenador brasileño del equipo peruano, Elba de Padua Lima, "Tim", dijo hoy, antes de viajar a la capital chilena, que el partido con Chile "es muy importante y difícil debido a la calidad del seleccionado chileno".

Jugadores como Guillermo La Rosa, César Cueto y Toribio Díaz, entre otros, coincidieron con el director técnico brasileño sobre la importancia del encuentro con Chile.

De otro lado, se informó que la federación peruana de fútbol anunció que insistirá en conseguir la incorporación del puntero derecho, Gerónimo Barbadillo, enrolado en el club mexicano Nuevo León, de Monterrey.

Las fuentes dijeron que la federación peruana se pondrá en contacto con su similar mexicana para lograr que los directivos de Nuevo León accedan a otorgar el pase de Barbadillo.

Añadieron que es muy posible que el puntero derecho peruano se incorpore al seleccionado en la gira a Estados Unidos y Europa.

El equipo nacional peruano jugará el 4 de abril en Nueva York contra el



En forma sorpresiva regresó ayer a Santiago el volante chileno, Eliseo Salazar, tras de su actuación en el Gran Premio de Brasil, donde logró el lugar décimo tercero, cuyo circuito lo ganara el local Nelson Piquet.

Salazar fue esperado en Pudahuel por familiares y gente del ambiente. Pero lo más importante para proseguir su campaña deportiva en el campeonato de la Fórmula Uno, fue que representantes de la empresa DIN lo estaban esperando para que reactualizara su contrato por todo 1982, permitiéndole de esa forma a Salazar proseguir su campaña sin inconvenientes de tipo económico. Posteriormente, se ofreció una conferencia de prensa en el mismo edificio del aeropuerto.



ALBICELESTE.— Adolfo Nef se integra hoy a las prácticas de su nuevo club: Magallanes.

## Nef se integra a Magallanes...

Hoy, a las 9.30 horas, el presidente de Magallanes, Hugo Vidal Lázaro, presentará a Adolfo Nef al plantel, quien de inmediato se pondrá a las órdenes del técnico Eugenio Jara para trabajar, ya que la finalidad de los "comandos" es utilizarlo este fin de semana, cuando en la Villa enfrenten a Rangers.

Ayer los albicelestes tuvieron el habitual día de descanso, pero en la sede de la institución, Jara analizó la derrota sufrida en Talcahuano: "No queremos perder, porque allí practicamos un fútbol que gustó mucho a la afición. Sin embargo, en el fútbol se pierde o se gana y uno tiene que conformarse. Ahora, nuestra preocupación es Rangers, equipo al cual tenemos que ganar para así recuperar terreno en las estadísticas".

Nef, un gran jugador?

Si, un gran jugador y una gran persona. Creo que el único beneficiado al trae a Nef es Magallanes, ya que "El Gringo" es un jugador de lujo, que dará mucho que hablar defendiendo nuestro portero".

¿Es la última contratación?

¿Cuando lo de Watterson quede solucionado, el cupo lo llenaremos con un extranjero que lo tenemos ubicado. Y de ahí, nada más, porque Magallanes tiene un plantel apto para cualquier lucha".

De Talcahuano, según trascendió, no regresó ningún jugador lesionado de gravedad y hoy todos se reunieron en el Estadio Vulcán para entrenar y recibir a "El Gringo", Nef.

A torneos de Niza y

Montecarlo

**Rebolledo se irá a Europa**

Pedro Rebollo, en un par de días más, viajará a Europa para participar, entre otras, en torneos de Niza, París, Montecarlo, Roma y Madrid. El destacado tenista nacional luego de jugar en los partidos de exhibición con que Jaime Fillol inauguró el complejo tenístico que lleva su nombre, dijo que se encontraba en perfectas condiciones y que esperaba realizar buenas presentaciones para así seguir subiendo en el ranking mundial.

Con respecto a con quién hará pareja de dobles, manifestó que había estado en contacto con el boliviano Mario Martínez, con quien en la temporada pasada obtuvo buenos resultados.

Al ser consultado por su estado físico, manifestó que en estos momentos era óptimo, ya que había realizado una pretemporada a conciencia, sin descuidar detalles. En la parte tenística agregó que estaba en un período de perfeccionamiento, sobre todo del servicio, del que reconoció no era efectivo. Para tal efecto, dijo que a mediados de año iría al rancho de Harry Hopmann, en Miami, para ahí trabajar ese aspecto.

Una vez que juegue en los torneos europeos, Pedro Rebollo regresará a nuestro país, para viajar a Estados Unidos donde participará desde el 5 de mayo en el torneo de Forest Hills.



**PEDRO REBOLLEDO** pronto viajará a Europa para participar en los torneos del circuito europeo.

**Borg pone término a periodo de vacaciones**

COPENHAGUE. 22 Marzo (AP).— Björn Borg, que pone fin a cinco meses de vacaciones con un partido de exhibición mañana contra el norteamericano Vitus Gerulaitis, dice que él, probablemente no se decide a participar en el torneo de Wimbledon hasta el último momento.

En entrevista con el periódico "Politiken" el tenista sueco dijo: "Necesito un descanso".

"Ahora quieren (los organizadores) que clasifique para Wimbledon, lo cual creo que es locura", dijo Borg.

Al preguntársele si esto significaba que no participaría en el torneo de Wimbledon, Borg dijo, según "Politiken": "No lo he decidido y probablemente no lo haga hasta el último momento".

Borg expresó algo de rencor en tono a la actitud de la Federación Internacional de Tenis que trata de forzarlo a que participe en un mínimo de diez torneos de la serie Grand Prix para poder entrar automáticamente a eventos tales como el Abierto de Francia y Wimbledon, que ha ganado en seis y cinco ocasiones, respectivamente.

"Me parece completamente ridículo lo que la Fit no me respalda. Necesito un descanso", dijo Borg al periódico.

Sin embargo, Borg pareció no pensar el no participar en Wimbledon este año.

"Mi gran sueño es el Abierto de Estados Unidos en Flushing Meadow, el único torneo mayor que no he ganado", dijo. "Estoy ansioso por derrotar a John McEnroe en la cancha favorita de los norteamericanos".

Explicando su larga ausencia del tenis, el sueco dijo que luego de diez años de competencias, entrenamiento y viaje por todo el mundo, el cuerpo y la mente necesitan descanso.

"No se olvide que he estado jugando tenis durante cuatro horas diarias desde que tenía catorce años".



Björn Borg, tras cinco meses de ausencia de los courts mundiales, retorna al tenis oficial en match de exhibición.



El osornino Luis Nempo estará presente este domingo, en la largada de la quinta versión de la Maratón CODELCO-Chile '82.

**La esgrima chilena mostró su juventud**

Dos interesantes jornadas realizó la esgrima.

El día sábado fueron las damas y juveniles en florete las que dieron muestras de sus condiciones deportivas y su calidad técnica. Participaron 16 floretistas que al correr de la competencia fueron eliminándose hasta quedar para la rueda final sólo seis de ellas.

La fase final quedó marcada con el triunfo de Liliana Alarcón, aquella estupenda regalona que ya mostramos antes en nuestras páginas por haber sido la mejor deportista de la esgrima. Ganó a Heide Burchardt por 8 estocadas a 5.

En la escalerilla quedaron colocadas Tatiana Mora en tercer lugar, seguida por Verónica Espinoza todas de la "U".

El quinto lugar fue para Viviana Allel de Audax Italiano y más abajo se clasificaron Verónica Riso de U. de Chile, Carmen Alarcón del Club Chileno-Francés y Cecilia González de U. de Chile.

**LOS VARONES EN ESPADA TAMBÍEN LUCIERON**

La reunión del domingo en la mañana concentró a los juveniles de varones y fueron sólo 13 los participantes, los que luego de las eliminatorias se redujeron a un grupo de ocho, quienes en la rueda final debieron prodigarse para alcanzar méritos que sólo pueden definirse en sus comienzos a esperanzas, pues vencedores siempre son los mejor dotados o más habilidosos en sus actuaciones.

Fue así como en la esforzada rueda final el mejor fue Yerko Tomásovic de U. de Chile quien logró el primer lugar después de doblegar a Vera de Rancagua por 10 estocadas a 8, siguió su racha el campeón doblegando a Ciocca de Audax Italiano por 10 a 8, y al final a su compañero de equipo Yuri Delgado, ganándole con 10 estocadas a 7. Delgado fue segundo con honrosos méritos. Más abajo quedaron: Ale-

jandro Olivares de Escuela de Carabineros, Leonardo Ciocca de Audax Italiano, Rodrigo Moreno, de Universidad de Santiago (USACH), Pablo Cornejo del Colegio St. George y Jorge Narwarth de Rancagua y Marcos Vera también de Rancagua.

Pueden entonces decirse que U. de Chile arrasó en ambas competencias y que al momento mostró que tiene tanto damas como varones de prometedora calidad.

Los muchachos de Rancagua, Narwarth y Vera que lograron entrar en el grupo de los mejores, mostraron que el esfuerzo de Alberto Larrodo está demostrando que pueden llegar descolar en la avanzada de la esgrima nacional.

Fue un par de sesiones de esgrima bien organizadas y que mostraron también la capacidad y preparación que los técnicos están dando a sus pupilos.

**LORD "K"**

Un ramillete selecto de floretistas: Viviana Allel, Verónica Riso, Carmen Alarcón y Cecilia González.



Antes de entrar a la rueda final posaron: Yerko Tomásovic en primer plano, le sigue Yuri Delgado, ambos de U. de Chile, que ganaron primero y segundo lugar. Más atrás el de mayor estatura y futura promesa, Alejandro Olivares, de Escuela de Carabineros, que fue tercero. Los otros son Ciocca, Moreno, Cornejo, Narwarth y Vera. Estos dos últimos son de Rancagua.

**Eduardo Trillini ¡dopado...!**

MARACAY, Venezuela. Mar 22 (UPI).— El ciclista argentino Eduardo Trillini fue despojado del triunfo en la Vuelta al Aragua, cediendo su lugar al italiano Corrado Pinezzotto, luego que el Comisario General Internacional de la prueba recibiera los exámenes, comprobándose que Trillini habría ingerido estimulantes.

Los organizadores de la Vuelta donde participaron pedaleros de siete países realizaron una declaración en que los exámenes de Trillini habían resultado positivos en la tercera etapa,

pero ante las exigencias reglamentarias de las contra-muestras, que ratificaron sin ninguna duda que el citado corredor y otros habían ingerido sustancias prohibidas por las leyes internacionales por las que se rige el ciclismo todo. Trillini había acumulado 15 horas un minuto y siete segundos en los 512 kilómetros superando a Pinezzotto por sólo quince segundos.

Junto a Trillini fueron descalificados los venezolanos Arsenio Nava (que era tercero) y Ramón Rodríguez (que era cuarto) y Ramón Rodríguez también por ingerir estimulantes.

La largada será este domingo

**Se cierran las inscripciones para la Maratón CODELCO-CHILE**

□ El plazo vence mañana a las 17.30 horas. Se estima que el número de fondistas participantes alcanzará, en las distintas categorías, a los 800 corredores

Mañana, a las 17.30 horas, vence el plazo de inscripción para la ya tradicional prueba pedestre que organiza la Corporación del Cobre (CODELCO). La maratón se correrá este domingo teniendo como partida y meta el Estadio Nacional y cubrirá una distancia aproximada de 14 mil metros.

En Huérfanos 1052, piso 11, se recibirán las últimas inscripciones de los atletas que quieran intervenir en la quinta versión de la maratón CODELCO-Chile '82. Como en años anteriores, se estima que el número de participantes alcanzará la cifra aproximada de 800 fondistas, siendo esto un record para nuestro medio.

**COMPUTACION**

Otra de las novedades con que contará la tradicional carrera para el presente año, es que se ha incluido la computación para la llegada de la prueba. La empresa IBM, será la encargada de entregar al instante en que los atletas vayan cruzando la meta los datos de cada uno. Como ser nombre, a qué club representa y tiempo en que cumplió el recorrido.

**META VOLANTE**

La Municipalidad de Providencia, por medio de su alcalde Hernán Chadwick, ha querido adherirse a la fiesta deportiva nacional, e instalaron frente a la sede del municipio una "meta volante", en la que se entregará a los 10 primeros en cruzarla distintos estímulos.

**ORGANIZACION**

Esta prueba atlética cuenta con la colaboración de la Dirección General de Deportes y Recreación (DIGER), Federación Atlética (FEDACH), Asociación Atlética Santiago y Asociación Nacional de Jueces.

**TRASLADO Y ALOJAMIENTO**

El Comité Organizador ha pagado los gastos de traslado y alojamiento y alimentación de 15 atletas, que fueron previamente seleccionados e invitados por la FEDACH.

**CIRCUITO**

La prueba que cubrirá la distancia aproximada de 14 mil metros, tendrá como partida y meta la pista número dos del Estadio Nacional y recorrerá las calles Pedro de Valdivia, Providencia, Plaza Italia, Avenida Bernardo

El mismo trámite, cumplirán los restantes pugilistas que animarán en interesante velada. Destacan el combate entre el rancagüino Juvenal Ordóñez frente al argentino Carlos Martínetti, Cardenio Ulloa, el boxeador de Puerto Varas, con el argentino Roberto Condori (septimo en el ranking de su país) y Pedro "Oso" Vargas quien reaparecerá después de bastante tiempo enfrentando a Ramón Saba, de Argentina. En la primera pelea de la noche abriendo la reunión que se inicia a las 21.00 horas se trezará Roberto Diaz con Patricio Arancibia.

**HOMENAJE A ORDENES**

Antes del combate con el argentino Martínetti, Juvenal Ordóñez recibió un homenaje, en razón de ser el mejor boxeador del año '81, distinción que le otorgaron los periodistas deportivos hace algún tiempo.

Además, antes de la pelea de Cardenio Ulloa con Condori, se le hará entrega oficial del cinturón que lo acredita como campeón continental, con que no se llevó a cabo en su oportunidad.

**JULIAN SOLIS: LO MEJOR DESPUES DE CANTO**

El sábado en la noche, arribó a nuestro país el pugilista Julian Solis de Puerto Rico, en compañía de su manager Freddy Trinidad y de inmediato se pusieron en campaña para el combate del próximo lunes. El pugilista, le con casi diez días de anticipación para esta confrontación, lo que revela su profesionalismo y ganas de llevarse el cetro continental.

Además, creemos no "quedar cortos" al aseverar que Julian Solis es el pugilista de mayor alcurnia que ha venido a nuestra tierra en los últimos años, después del mexicano Miguel Canto, quien disputara hace ya cinco años la corona mundial de los moscas a Martín Vargas, en el Estadio Nacional.

La trayectoria y vigencia del pugilista portorriqueño nos hace pensar que "contendientes" como para volver a ver lo que ocurrió hace poco con "Kanito Manríquez", pues "Pajarito" Araya está muy nuevo como para "tirarse un salto" de esta naturaleza...

Solís, tiene en su trayectoria profesional 26 peleas, de las cuales ha ganado 23, y trece de ellas por la vía del K.O. y 10 por puntos. Consulta, tres derrotas, y todas ellas por K.O. y ya sabe lo que es ser campeón del mundo.

Martes: 19:15 horas, en damas: Luminor-Colo Colo-20:30 horas, en varones: Universidad de Chile-Thomas Bata.

Jueves 25.—19:15 horas, en varones: selección Juvenil-Universidad de Santiago-20:30 horas, en damas: Thomas Bata-Frigo Urzúa.

Sábado 27.—19:15 horas, en damas: Universidad de Chile-Universidad de Santiago-20:30 horas, en varones: Unión Española-Estadio Yugoslavo.

**Rod Laver vendrá a Chile**

□ El gran tenista australiano es esperado para la segunda quincena de abril

Rod Laver, destacado tenista australiano, ha sido invitado a nuestro país, por la empresa de artículos deportivos Slazenger, para que junto a Jaime Fillol y Patricio Cornejo, en la segunda quincena de abril en el Stade Français dicten una serie de "clínicas". Para tal efecto se han cursado invitaciones a los distintos clubes de la capital y de provincias, para que inscriban a sus respectivas escuelas.

La información, la dió a conocer una fuente autorizada de esa casa de artículos deportivos, quien además agregó que el destacado tenista australiano vendrá acompañado por uno de sus hermanos y permanecerá en la capital aproximadamente 8 días.

La oportunidad además se dijo que para el recién inaugurado "Rancho Fillol", la casa de artículos deportivos lo asistirá en todo lo que el complejo deportivo necesite, ya sea para su actividad diaria o para la realización de campeonatos.

La medida se adoptó debido a que Jaime Fillol se merecía todo el apoyo que fuera necesario, ya que la inversión que había realizado era inmensa y a la postre es el deporte nacional el beneficiado.

**PAJARITO'ARAYA**

En cuanto al boxeador nacional, es de los que se entrega entero dentro de cuadrilátero y basa gran parte de sus posibilidades en la "dinamita" de su mano derecha. Su movilidad, más su espíritu de lucha, conforman las armas para enfrentar a este ex campeón mundial que viene en la plenitud de sus condiciones y que seguramente brindará espectáculo en la jornada del próximo lunes. (Jorge Abufhele).



JORGE "PAJARITO" ARAYA tiene la pelea más difícil e importante de su vida y se ha preparado a conciencia para salir bien parado de este desafío con el ranqueado pugilista portorriqueño. En el grabado, acomete a la línea baja de su rival, Luis Fuentes, cuando aún existían las veladas del Flamingo...

Acido comentario de Menotti

## "Nunca vi jugar tan mal a Alemania como ante Brasil"

Escribiendo para un diario de Buenos Aires señala sus impresiones. "No tuvo velocidad, ni marcación ni ofensiva. Incluso noción del tiempo y la distancia", afirma el DT argentino. Sin duda, Rummennigge, según Menotti, es decisivo para el equipo

NO TENIAN NADA

RUMMENIGGE DECISIVO

"Alemania no tuvo velocidad, ni tuvo marcación, ni tuvo ofensiva. Tuvo inclusive noción del tiempo y la distancia. Dio la sensación de ser un equipo muy fatigado. Tácticamente fue muy pobre todo, con la única ventaja que el equipo brasileño, respetando su fútbol y sus convicciones, asegurando las entregas y con la ventaja de tener cinco jugadores de Flamengo -que juegan siempre juntos- consiguieron una victoria merecida y que incluso pudo ser por mayor cantidad de goles".

"Estoy sorprendido porque vine por las expectativas de ver a dos equipos aspirantes al título mundial, de gran nivel internacional y, por ejemplo, he comprobado que fue mucho más Checoslovaquia que Brasil y Alemania. Por lo menos lo que vi esta vez", afirma Menotti. La selección checoslovaca empató recientemente sin goles con su similar argentino, en Mar del Plata y a un gol con Brasil en São Paulo.



Hubo celosa marca sobre Zico de parte de Matthaeus, pero también Paul Breitner procuró evitar que el carioca hiciera su juego. Fue then anulado. (Radiofoto AP).

## Figueiredo celebró el gol de Brasil

RIO DE JANEIRO Marzo 22 (ANSA).—El Presidente de la nación, General Joao Figueiredo, vibró intensamente con el gol de Brasil ayer en el Maracaná, partido que presenció desde la tribuna de honor.

"Fue de Junior, verdad", preguntó entusiasmado el Presidente luego del gol a los 37 minutos del segundo tiempo, en una jugada muy ensayada en el Flamengo, en que el lateral derecho toca el balón y entra después para completar, mientras el puntero derecho sale del área para que sus compañeros tengan espacio.

Al final, el Presidente felicitó a los capitanes de ambos equipos, y tanto Zico (Brasil) como Kaltz (Alemania) le dieron como presente sus respectivas camisetas, firmadas.

La tribuna de honor, además del Presidente Figueiredo, contó con la presencia del presidente de la FIFA, Joao Havelange, además de políticos y autoridades civiles y militares.

### CITACION:

COMPANIA DE ASISTENCIA MEDICA INTEGRAL, S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día miércoles 31 de marzo de 1982, a las 18 horas en primera citación y a las 18:30 horas en segunda citación, en las oficinas de la sociedad. Monjitas 311 Se puso con el siguiente objeto: 1) Aprobación del Acta anterior. 2) Reforma de Estatutos y aumento de capital. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General indicada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 al 31 de marzo de 1982, ambas fechas inclusive. Clasificación de poderes: La clasificación de los poderes presentados por los señores accionistas, se efectuará a las 17:30 horas del día 31 de marzo de 1982, en nuestras oficinas. Monjitas 311 Se piso.

EL GERENTE

## BANCO DE FOMENTO DEL BIO BIO

Por acuerdo del Directorio del Banco de Fomento del Bío Bío, citase a los señores accionistas a Junta Ordinaria a celebrarse el día 3 de Abril de 1982, a las 11 horas, en las oficinas del Banco, Avenida Providencia N° 1753, Santiago, a fin de tratar las siguientes materias:

- Conocer y pronunciarse sobre la memoria, balance, estado de pérdidas y ganancias e informe de los auditores externos correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1981.
- Designar auditores externos para los efectos legales y estatutarios correspondientes.
- Adoptar todos los demás acuerdos que estime pertinentes y que sean de la competencia de la Junta General Ordinaria.

### PARTICIPACION EN LA JUNTA

Solamente participarán en la Junta con derecho a votos los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de la Junta.

### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de poderes se efectuará el mismo día de la Junta e inmediatamente antes de la celebración de ésta.

EL PRESIDENTE



UNIVERSIDAD DE CHILE enfrenta el sábado a Unión, mientras que Audax juega el domingo con Palestino.

En el preliminar Universidad de Chile con Unión Española

## Colo Colo-Católica, el sábado en el Nacional

Selección de Perú entrenó ayer en Ñuñoa

Colo Colo con Universidad Católica y Unión Española con Universidad de Chile es la doble jornada que anoche programó la Asociación Central para este sábado en el Estadio Nacional, correspondiente a la tercera fecha de la Copa Polla Gol.

En el preliminar, a las 17:00 horas, Universidad de Chile juega con Unión; a las 19:00 horas Colo-Colo se mide con Universidad Católica, mientras que en Rancagua a las 18:30 horas O'Higgins recibe la visita de Naval.

### DOMINGO

El resto de la jornada correspondiente a la tercera fecha se juega el domingo con los partidos que continúan indican:

Estadio Municipal de Calama, a las 15:30 horas: Cobresal con Deportes Arica; mientras que a las 16:00 horas juegan en San Bernardo, Magallanes con Rangers; en Iquique, Deportes Iquique con La Serena, y en Santa Laura, Palestino y Audax Italiano.

### ASCENSO

En Segunda División los partidos "Reconociendo el terreno"

## Ingleses juegan hoy en Bilbao con el Atlético

BILBAO, España, Mar 22 (LATIN-REUTER).—Inglaterra enfrentará mañana (hoy) al club Atlético Bilbao en el mismo estadio en el que deberá jugar la etapa preliminar de su grupo del Mundial de Fútbol en junio.

Y mientras el plantel dirigido por Ron Greenwood tendrá una primera experiencia en la cancha del estadio San Mamés, se espera que Josef Venglos y Michel Hidalgo, entrenadores de Checoslovaquia y Francia, integrantes del mismo grupo, se encuentren presentes para evaluar el estado del plantel británico.

## Jardineras Maternales

### Fantini

Líneas Maternales  
Modelo de Temporada

Además:

- Línea Juvenil
- Pantalones de Hombres
- Uniformes
- Faldas
- Blusas
- Blazers

Ventas  
por mayor y detalle  
precios especiales  
a comerciantes

Atención Continuada  
Lunes a Sábado de 8:30  
a 20 hrs.

Fábrica y Salón de Ventas  
Las Dalias 3029 (Macul Alt. 3.000)  
Fono: 2217834-2217139

Providencia 2528 - Local 4  
(Galería Francisco de Aguirre)  
Providencia 2198 Local 37  
(Portal Lyon)

Providencia 2198 Local 48  
(Portal Lyon)  
Ahumada 83 Local 203  
(Edificio Unicentro)

Huérfanos 740-Local 626  
(Edificio Unicentro)

GRAL JOFRE 78  
(V. MACKENNA ALT. 200)  
T: 222-93-21

tendrán el siguiente orden: sábado 27: 16:00 horas, Fernández Vial-Linares, en Concepción; domingo 28: todos los partidos a las 18:00 horas.

Coquimbo-Antofagasta, en Coquimbo; Everton-U. Católica, en Viña del Mar; San Luis-Trasandino, en Quillota; U. San Felipe-Wanderers, en San Felipe; San Antonio-Ferroviarios-Concepción; Talagante-Colchagua-Bolívar, en San Fernando; Iberia-Lota Schwager, en Los Ángeles, y Malleco Unido-Huachipato, en Angol.

### ENTRENAMIENTO

Ayer en la tarde el seleccionado de Perú que hoy a las 21:00 horas enfrenta a Chile cumplió con una recreativa práctica en el Estadio Nacional. Al final de ella el técnico "Tim" manifestó que "el terreno de juego está bueno y solo espero que el espectáculo agrade al público".

Para este partido amistoso fueron designados los siguientes jueces: árbitro, el peruano Enrique Labó y como guardalíneas actuaron los chilenos Juan Silvagno y Mario Lira.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## LA POLONESA

Las prendas más finas de Chile

## i SUPER OFERTAS!

COCINA QUITRAL 4 PLATOS	\$ 7.070
HORNO	\$ 7.740
COCINA QUITRAL ESPECIAL	\$ 7.740
PUERTA VIDRIO	\$ 18.200
COCINA ZANUZZI GRAND	\$ 9.740
PRIX I	\$ 18.200
COCINA FENSA 2000.	\$ 9.600
LAVADORA SINDENLEN	\$ 9.600
SIN RODILLO	\$ 14.300
REFRIGERADOR PHILIPS 174.8'	\$ 4.370
ENCERADORA SOMELA E-87 COLOR	\$ 5.250
TELEVISOR SONY 120-COLOR	\$ 20.500
TELEVISOR SONY 1543-R COLOR	\$ 34.100
RADIO GRABADORA IRT-4 BANDAS	\$ 2.200

## LA POLONESA

Las prendas más finas de Chile

BANDERA 618-628

FONOS 67282 726697

**REAL**  
CONSORCIO

## REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

Balance general al 31 de diciembre de 1981 y 1980

Aprobado sus Estatutos y autorizada legalmente por Decreto Supremo de Hacienda N° 3420 de 28 de Agosto de 1939

Presidente: Sr. Edson Pessoa N.  
Directores: Sr. Luiz Henrique Souza Lima de Vasconcellos  
Sr. Elias Pérez Boza

Capital y Reservas  
\$ 77.571.042

(Cifras en 1980 expresadas en moneda de 1981)

ACTIVOS	1981	1980	PASIVOS	1981	1980
	\$	\$		\$	\$
<b>Inversiones</b>			<b>Reservas de riesgos en curso</b>	9.071.686	7.355.365
Disponible	1.760.102	4.118.890	Siniestros por pagar	26.317.545	28.621.948
Instrumentos de renta fija	72.459.657	34.290.301	Reaseguradores	28.389.887	33.980.250
<b>Total inversiones</b>	<b>74.219.759</b>	<b>38.409.191</b>	Deudas con instituciones financieras	- - -	1.798.508
<b>Deudores</b>			Impuestos de retenciones y otros por pagar	4.614.112	8.156.393
Deudores por primas	12.724.394	18.676.459	Honorarios y Comisiones por pagar	1.977.201	1.525.482
Deudores por reaseguros	25.805.010	47.893.340	Acreedores varios	1.971.819	1.393.547
Documentos por cobrar	32.227.016	43.877.554	Deudas a Largo Plazo	- - -	34.663.200
Otros Deudores	1.814.081	4.267.714	<b>Total Pasivos</b>	<b>72.342.250</b>	<b>117.494.693</b>
<b>Total Deudores</b>	<b>72.570.501</b>	<b>114.715.067</b>	<b>Capital y Reservas</b>		
<b>Otros Activos</b>			Capital	105.439.000	54.439.000
Propiedades y equipos	2.069.614	2.480.737	Reservas de revalorización	6.790.370	6.790.370
Inversiones	366.955	413.531	Fluctuación de valores	- - -	46.576
Intangible	577.222	838.311	Pérdida acumulada	( 21.689.094 )	
Otros	111.241	224.703	Pérdida del ejercicio	( 12.967.234 )	( 21.689.094 )
<b>Total Otros Activos</b>	<b>3.125.032</b>	<b>3.957.287</b>	<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>77.573.042</b>	<b>39.586.852</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>149.915.292</b>	<b>157.081.545</b>	<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>149.915.292</b>	<b>157.081.545</b>

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS

	1981	1980
	\$	\$
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>		
Prima directa	110.547.453	168.635.076
Prima aceptada	13.810.223	11.790.678
Prima cedida	( 101.640.655 )	( 156.439.090 )
Más (menos) ajuste reserva riesgos en curso	( 1.716.321 )	3.086.726
<b>Total de ingresos</b>	<b>39.737.642</b>	<b>54.630.525</b>
<b>COSTOS Y GASTOS</b>		
Siniestros	( 14.670.247 )	( 17.151.668 )
Intermediación y colocación	5.060.608	12.282.469
Administración y ventas	( 35.796.287 )	( 49.928.161 )
Gastos financieros	( 6.629.573 )	( 10.592.608 )
Otros gastos	( 15.789 )	- - -
Ajuste ejercicios anteriores	577.788	( 9.032.334 )
<b>Total Costos y Gastos</b>	<b>( 51.473.500 )</b>	<b>( 74.422.302 )</b>
Pérdida antes de corrección monetaria	( 11.735.858 )	( 19.791.777 )
Corrección Monetaria	( 1.231.376 )	( 1.897.317 )
<b>Pérdida neta del período</b>	<b>( 12.967.234 )</b>	<b>( 21.689.094 )</b>

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

### Estado de Cambios en la Posición Financiera

	1981	1980
	\$	\$
<b>Recursos financieros proveídos por :</b>		
Aumento de Capital		
Disminución de deudores	51.000.000	57.634.865
Venta de acciones	42.128.777	58.791.612
Obtención créditos a Largo Plazo	- - -	25.208.144
<b>Total de recursos proveídos</b>	<b>93.128.777</b>	<b>158.966.221</b>
<b>Recursos financieros aplicados en :</b>		
Operaciones :		
Pérdida neta	12.967.234	21.689.094
Abonos ( cargos ) a resultado que no representan movimiento de fondos :		
- Depreciaciones del ejercicio	( 411.123 )	( 87.470 )
- Amortización intangible	( 261.089 )	( 670.696 )
- Castigos y provisión deudores	( 15.789 )	- - -
- Incremento en la reserva de riesgo en curso	( 1.716.322 )	( 374.261 )
- Utilidad en venta acciones	- - -	25.100.552
- Corrección monetaria neta de rubros no circulantes	- - -	751.550
<b>Inversiones del período en :</b>	<b>10.562.911</b>	<b>46.408.769</b>
- Disponible	( 2.358.788 )	1.426.404
- Instrumentos de renta fija	39.714.294	15.035.500
- Activo fijo	- - -	473.920
Variaciones otros activos	( 113.467 )	( 446.824 )
Disminución pasivos a corto plazo	10.660.627	96.068.452
Disminución créditos a largo plazo	34.663.200	- - -
<b>93.128.777</b>	<b>158.966.221</b>	

Las notas adjuntas números 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros.

### Notas a los Estados Financieros

#### 1. RESUMEN DE LOS CRITERIOS APLICADOS

##### a) Principios aplicados

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 y 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

##### b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio financiero y las cuentas de resultado, se corrigieron monetariamente de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto neto de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la Nota 2. y se registra en resultados.

Además, para posibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1981 y 1980, las correspondientes a 1980 y sus notas se demuestran actualizadas extracontablemente en el índice de corrección monetaria aplicado en 1981 de 11,1%.

##### c) Traducción de monedas extranjeras y unidades reajustables

Los activos y obligaciones en moneda extranjera y/o unidades reajustables, se registran a las tasas vigentes al cierre de cada ejercicio equivalente de :

(CONCLUYE AL FRENTE)

	1981	1980
Unidad de Seguro Dólar ( U.S.D. )	\$ 39,00	\$ 39,00
Unidad de Fomento ( U.F. )	1.232,25	1.103,61
Dólares Americanos ( US\$ )	39,00	39,00

CONCLUSION

REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

2. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada de acuerdo a lo descrito en Nota 1. b), es el siguiente :

	1981	1980
Capital propio financiero	3.950.469	6.790.370
Reserva riesgos en curso	734.874	2.206.028
Otros pasivos	1.919.047	270.186
	6.604.390	9.266.584

Corrección monetaria de :

Acciones y bonos	36.663	295.333
Inversiones en depósitos a plazo	4.334.293	2.768.039
Activo fijo	283.844	612.289
Pagos provisionales	83.684	1.776.792
Otros activos	563.721	431.694
	5.302.005	5.884.147

Corrección Monetaria del balance 1.302.385 3.382.437

Corrección Monetaria neta de las cuentas de resultado ( 71.009 ) ( 1.485.120 )

Cargo neto a resultados 1.231.376 1.897.317

3. INVERSIONES

El detalle de las inversiones es el siguiente :

	1981	1980
--	------	------

Instrumentos de renta fija

Banco de Santiago	28.250.133	- - -
Banco do Brasil	1.024.000	- - -
BANESPA ( Pagaré Banco Central )	20.369.568	- - -
Banco de Chile ( Pagaré Banco Central )	3.024.000	- - -
B.N.C.	14.064.400	5.772.817
Banco Osorno y La Unión	2.820.794	- - -
Banco Real	- - -	27.590.125
Otros	906.762	927.359
	72.459.657	34.290.301

4. INDEMNIZACIONES AL PERSONAL POR AÑOS DE SERVICIO

La sociedad no tiene pactado este beneficio con su personal.

5. IMPUESTO A LA RENTA

No se constituye provisión por impuestos a la renta dado que la sociedad tiene bases imponibles tributarias negativas. Los montos de éstas aprovechables a futuro son los siguientes :

Primeras Categorías, \$ 9.743.470 hasta 1984, \$ 21.972.506 hasta 1985 y \$ 2.314.443 hasta 1986.

Impuesto Tasa Adicional Art. 21, \$ 41.857.371 aprovechables íntegramente en ejercicios comerciales futuros.

i) Reserva de Riesgos en Cursa

De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros esta reserva se constituye con cargo a los resultados del período y representa en general un 90% de la prima retenida neta no ganada al 31 de diciembre de 1981 y 1980.

j) Siniestros

Son cargados a Resultados en el período en que ocurren sobre la base de los siniestros liquidados, más una estimación de los siniestros en proceso de liquidación, incluyendo aquellos reportados con posterioridad al 31 de diciembre de cada año, pero correspondientes al ejercicio, sobre la base de la prima retenida y participación de las aceptaciones. Los siniestros por pagar al 31 de diciembre de 1981 comprenden \$ 6.250.304 por siniestros totalmente liquidados, \$ 20.067.241 en proceso de liquidación y ocurridos y no reportados.

6. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

	Capital Pagado	REVALORIZACIONES	Fluctuación	UTILIDADES RETENIDAS	Pérdida del Ejercicio	Totales		
		Rev. Capital Propio	Aumentos de Capital	Legal	Valores	Legal	Fondo Circ.	Otras
			Especiales				1531	
Saldos al 1.1.80	120	5.739.581	82.345	6.656.04	217.325	3.113.954	58.553	( 6.753.385 ) 9.114.537
Rev. Capital Propio 1980		6.111.944						6.111.944
Distribución Reserva Revalorización Capital Propio	( 11.803.802 )	6.112.507	134.973		356.221	5.104.126	95.975	- - -
Absorción de pérdida					( 573.546 )	( 6.025.311 )	( 154.528 )	6.753.385
Capitalización de Reservas	2.458.373	( 47.723 )	( 563 )	( 217.318 )			( 2.192.769 )	- - -
Acciones de pago	46.541.507							46.541.507
Ajuste Fluctuación Acciones					( 6.614.122 )			( 6.614.122 )
Pérdida ejercicio 1980								( 19.522.137 ) ( 19.522.137 )
Saldos históricos al 31.12.80	49.000.000	- - -	6.111.944	- - -	41.922	- - -	- - -	( 19.522.137 ) 35.631.729
Actualizados en II, IX ( Nota 1.b )	54.439.000		6.790.370		46.575			( 21.689.094 ) 39.586.831
Saldos históricos 1.1.81	49.000.000		6.111.944		41.922			( 19.522.137 ) 35.631.729
Reverso Fluctuación Acciones					( 41.922 )			( 41.922 )
Aumento de Capital, de pago ( 1 )	51.000.000							51.000.000
Rev. Capital Propio 1981	5.439.000		678.426					( 2.166.957 ) 3.950.469
Pérdida ejercicio 1981								( 12.967.234 ) ( 12.967.234 )
Saldos al 31.12.81	105.439.000		6.790.370		- - -			( 34.656.328 ) 77.573.042

(1) El capital autorizado, suscrito y pagado se ha aumentado en 1981 de \$ 49.000.000 a \$ 100.000.000, por la emisión de acciones de pago, quedando representado por 100.000.000 de acciones de \$ 1 c/u, de acuerdo a Resolución N° 700 - S de 11 de diciembre de 1981 y Oficio N° 00567-8 de 18 de diciembre de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Posteriormente, de acuerdo al Art. 10 de la Ley 18046 se asigna al capital pagado el monto proporcional de revalorización de capital propio, quedando representado al 31.12.81 por 100.000.000 de acciones de \$ 1.05439 c/u. Para fines comparativos el capital pagado al 31.12.80 se incrementó en 11.1%, presentándose el valor nominal de las acciones a \$ 1.111 c/u.

INTENDENTE DE ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

7. RECLASIFICACION CIFRAS ESTADOS FINANCIEROS DE 1980

Las cifras de los estados financieros de 1980 se han reclasificado para adecuar su presentación a las regulaciones vigentes en 1981.

8. GARANTIA DEL DIRECTORIO

Al cierre del ejercicio el Directorio tiene constituida garantía en póliza de seguro por el equivalente de \$ 1.018.270.

9. DIRECTORIO

Los directores, gerente e inspectores de cuentas, no han efectuado transacciones de acciones de la Compañía en el presente ejercicio.

Los directores han percibido por concepto de honorarios la suma de \$ 277.115 en 1981.

10. HECHOS POSTERIORES

Entre la fecha de los estados financieros y la de su emisión, no han existido hechos de importancia que afecten significativamente su presentación ni sus resultados.

Señores Presidente,  
Directores y Accionistas  
Real Chilena S.A. Compañía de Seguros Generales

Hemos examinado el balance general de Real Chilena S.A. Compañía de Seguros Generales al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera correspondientes al año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. Los estados financieros de la Compañía por el año terminado el 31 de diciembre de 1980, cuyas cifras se presentan actualizadas según se indica en Nota 1. b), fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos, en su dictamen de fecha 30 de marzo de 1981.

En nuestra opinión, los estados financieros del año 1981 presentan razonablemente la situación financiera de Real Chilena S.A. Compañía de Seguros Generales al 31 de diciembre de 1981 y el resultado de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior.

Santiago, marzo 22 de 1982.

PEDRO CANDIA M  
Contador  
C.C. N° 25063  
Lic. 208047

EDSON PESSOA NETO  
Gerente General

PINEDO Hnos. y CIA. LTDA.  
E. Hidalgo R.  
cc. 26.502  
J. Bumud G.  
cc. 56.9

## Marcos Aranda y Alonso Carreño las figuras del recuento semanal

El jinete viñamarino se lució con cuadriga en el Sporting, y el trainer del Club Hípico logró tres carreras. Mocita Mía y Fabbiani, las figuras en La Palma; Top Treinta y Millahuín, en el césped

Entre los jinetes, la gran figura de la semana fue el viñamarino Marcos Aranda, quien en una lucida presentación logró cuatro triunfos en el Valparaíso Sporting Club. Con esta muestra de sus virtudes, el joven jockey quedó en el primer lugar junto a Valentín Cáceres. Hace algunas semanas que hemos apreciado a Aranda en una campaña pareja y arrasadora y creemos que puede ser éste su gran año para luego trasladarse a la capital con el pergaminio que se significa tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Independencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y arrasadora

y creemos que puede ser éste su gran

año para luego trasladarse a la capi-

tal con el pergaminio que se significa

tener una estadística en el cuerpo.

Aranda ganó con "Pink Floyd",

"Atajada", "Puerto Montt" e "Inde-

pendencia".

Otra de las figuras notables de las

pistas capitalinas fue Elías Silva. El

novato jinete de 24 años de edad hizo

tripleta al sábado en La Palma y

en el césped.

Entre los jinetes, la gran figura de

la semana fue el viñamarino Marcos

Aranda, quien en una lucida presen-

tación logró cuatro triunfos en el

Valparaíso Sporting Club. Con esta

muestra de sus virtudes, el joven jockey

quedó en el primer lugar junto a

Valentín Cáceres. Hace algunas

semanas que hemos apreciado a Aranda

en una campaña pareja y



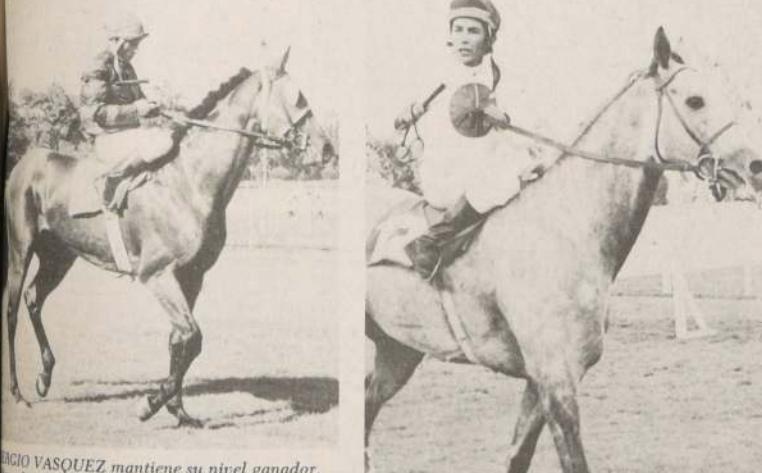
TOP TREINTA: (por fuera). Cuando parecía definida la carrera en favor del puntero Pepe León, apareció fulminantemente Top Treinta para quedarse con la victoria en Condicional de 1.000 metros. Por el centro de la pista aparece Zarrow, que finalizó tercero.

## Gráficas de Blanco Encalada

Por Pedro González



PRELADO consiguió el primer triunfo de su campaña. Bajo la conducción de Elias Silva el pensionista de Pedro Bagú pagó \$ 5.90 a ganador.



Oscar VASQUEZ mantiene su nivel ganador. Fue en Blanco Encalada donde consiguió victoria en dos ocasiones. En el grabado junto a 'Blanco Encalada'. Hay que destacar que el jinete se adquirió ambas pruebas condicionales para dos años.



PABLO KINTE: esperó los 1.100 metros para emprender su veloz galope y dejar a 'Blanco Encalada' en Handicap de 1.000 metros. Pablo Castillo es el pensionista de los Carrizales.



Club Hípico (domingo)

### "Movedizo" sigue destacando

MOVEDIZO, tres años, sigue destacando en los cotejos del Club Hípico. Junto a Sergio Vásquez pasó los 1.860 metros en 2 minutos, dos segundos. El hijo de El Tirón se prepara para la justa dominical de la entidad, Copa de Oro, donde tiene una de las opciones marcadas para alcanzar el triunfo.

Pormenores de la jornada de cotejos en el Club realizada el domingo.

500 metros

Hechor, J. Díaz, en 31 4/5  
Fabius, L. Muñoz, en 31  
Abbie, G. Sandoval, en 32  
Postal, L. Cornejo, en 31

600 metros

Señor Luz, J. Muñoz, en 37 3/5  
Golos, M. Silva, en 38  
Nasrudo, G. Barrera, en 37 3/5  
Checho, J. Barreto en 37  
Estaba, D. Sanilo, en 37 2/5  
Benaiga, J. Romero, en 37 2/5

700 metros

Coi Coi, N. Urrutia, en 43  
Particular, H. Mena, en 45  
Oráculo, B. Pérez, en 43  
Metrópoli, G. Barrera, en 45 4/5  
Sicopata, E. Suárez, en 44 3/5  
Atmos, N. Urrutia, en 44 2/5  
Qué Furia, E. Suárez, en 45  
Categoría, P. Cerón, en 44 3/5  
Fiestera, P. Cerón, en 45 4/5

800 metros

Mocita Brava, G. Lizama, en 50 3/5  
Rayo de Luna, E. Guzmán, en 52  
Mister Mandarino, H. Castro y Rebonito, G. Barrera, en 51 iguales.  
Equus, N. Urrutia, en 52  
Leña Gruesa, N. Vargas en 51 4/5  
Comunero, G. Lizama en 50  
Birlonguito, J. Romero 51 1/5  
Programador, G. Sandoval y Grandulón, J. Miñoz en 51 3/5 iguales  
Narrada, G. Barrera en 49  
Mi Crak, M. Silva en 52 3/5  
Difa, L. Menghini en 52  
Vittorina, J. González en 51 3/5  
Tersura, A. González en 50 3/5  
Mediania, L. Muñoz 50 2/5

1.000 metros

Motivada, G. Lizama y Clavichordio R. Pérez en 1.07 1/5 iguales.  
Jansenio, E. Guzmán y Ventisquera R. Pérez en 1.05 iguales.  
Otoño, E. Guzmán y Tinovo R. Pérez 1.04 2/5 iguales.  
Plenario, L. Muñoz en 1.04 2/5  
Pantanillo, V. Barrera en 1.07 3/5  
Redondela, L. Muñoz en 1.04  
Dos Ases, V. Barrera en 1.04 2/5  
Please, J. Verdugo en 1.05  
Beweare, G. Sandoval en 1.06  
Hermida, J. Miñoz en 1.07 1/5  
Marimbero, P. Cerón 1.04  
Antártico, E. Guzmán 1.06 2/5  
Ahi No Más, F. Díaz 1.04 2/5  
Baladí, M. Alvarez en 1.05  
Kafaguá, M. Alvarez en 1.05  
Jabril, R. Pérez en 1.04 2/5  
Ojitos, P. Muñoz en 1.04 3/5  
Navegante, G. Barrera en 1.05  
Clever Princess, E. Guzmán 1.03 2/5  
Relevada, E. Silva 1.06  
Gran Maestro, J. Díaz y Rápido, F. Díaz en 1.06 2/5, iguales.  
Epílogo, P. Cerón en 1.04 3/5  
Oportunidad, E. Silva en 1.05  
Labrada, J. Berrios en 1.05 1/5

1.200 metros

Repunte, N. Urrutia y Banacek, J. González, en 1.18 1/5 (iguales).  
Patufet, M. Alvarez, en 1.18  
Rimada, G. Lizama, en 1.20  
Recara, L. Muñoz, en 1.21 3/5  
Paseo, E. Suárez, en 1.18 4/5  
Solo Mío, L. Cornejo, en 1.17 2/5  
Gantimedes, E. Silva, en 1.18  
Cebollita, L. Muñoz, en 1.20  
Gabacha, Fdo. Díaz, en 1.19 2/5  
Galiano, L. Muñoz, en 1.16  
Polux, L. Muñoz, en 1.20  
Pirque, M. Cabrollet, en 1.19  
Zalceria, O. Escobar, en 1.18 2/5

1.400 metros

Villera, M. Alvarez, en 1.35  
Actinio, P. Cerón, en 1.30 2/5  
Metaplo, L. Cifuentes, en 1.31

1.600 metros

Bentley, Fdo. Díaz, en 1.49 3/5

1.860 metros (una vuelta)

Fortrel, G. Barrera, en 2.06 2/5  
Estaca, L. Muñoz, en 2.03 3/5  
Reforzado, N. Urrutia, en 2.05  
Movedizo, S. Vásquez, en 2.02  
Seminola, S. Azócar en 2.06



ESTIBALIZ: Juan Turrieta cumplió buen cometido en la actuación que le cupo a Estibaliz en la segunda prueba dominical. La hembra de tres años es entrenada por Daniel Contreras y pagó \$ 11.80.

Monterrico

### Ley pareja no es dura...

LIMA, (DPA). — Por no estar al día con sus pagos, el Jockey Club del Perú suspendió a su socio, el actual secretario general de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), el peruviano Javier Pérez de Cuellar, informó un diario de Lima.

El periódico "El Observador" menciona una larga lista de socios morosos suspendidos de esa institución, entre los que figuran también el ex candidato a la presidencia de la república Luis Bedoya Reyes, y otras personalidades de la política y como representantes de diversas esteras del acontecer nacional.

Señala que presentar a Pérez de Cuellar, "el hombre del año 81" en el Perú, como un incumplido en sus pagos como socio, "es algo que llena de ira santa".

La página hípica del mencionado rotativo, que dirige el periodista peruano, Jorge Moral, afirma además que existe el agravante de que la medida es ilegal ya que los estatutos del Jockey Club del Perú, que preside el doctor Augusto Mostajo, exigen el envío previo de una carta notarial exigiéndoles el pago de sus cuotas mensuales de socio, cosa que no se ha hecho.



STEPHANIE: La inteligente conducción de Claudio Leighton al efectuar un tren falso, permitió a la pensionista de Antonio Bulezú Melej dar cuenta de Palenciano (por fuera) en la primera justa de la jornada.



PABLO Castillo se reencontró con el triunfo luego de un largo período. El estímulo lleno de impetus al destacado jockey. En el grabado, junto a Kunta Kinte.

### CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En cumplimiento de los artículos 21 letra L; 27 y 38 de los estatutos sociales, el Directorio del Club Hípico de Santiago, acordó citar a los señores Accionistas, el día 29 de Marzo de 1982, a las 19 horas.

La reunión se llevará a efecto en el 5º piso del recinto de socios de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad ubicada en Avda. Blanco Encalada N° 2540.

Las materias para que ha sido citada la Junta Ordinaria, de acuerdo con el Art. 29 de los estatutos sociales son:

- Deliberar y resolver sobre la Memoria, cuenta de ganancias y pérdidas, balance e inventario correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1981.
- Designar auditores externos.
- Conocer Oficio Circular N° 00538 de fecha 5 de Febrero de 1982 de la Superintendencia de Valores y Seguros.
- Tratar cualquier otro asunto relacionado con el régimen económico y administrativo de la sociedad y que no sea materia de Junta Extraordinaria.

EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de la Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 24 al 30 de Marzo, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

#### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes para la Junta Ordinaria se realizará el día 29 de Marzo de 1982, a las 19 horas, en las oficinas de la Institución, Avda. Blanco Encalada N° 2540, 2º piso.



## ECOLOGÍA

# Se extingue la fauna de los pantanos brasileños

Creciente uso de herbicidas e insecticidas dañan diariamente los lagos y ríos de la selva amazónica

Ciervos y jaguares se extinguieron irremediablemente

CORUMBÁ, BRASIL. (UPI) — En la frontera occidental de Brasil hay una vasta área que hace de gigantesca la reserva y constituye uno de los mayores refugios de la fauna silvestre del mundo.

El pantanal, prácticamente llano, consiste de exuberantes ciénagas pobladas de caimanes, anacondas y jaguares, tucanes, garzas, halcones y la mayor parte de los 1.380 especies de pájaros del país.

Los ríos rebosan de peces, incluidos los voraces pirarucús.

Peró el privilegiado ecosistema, que también provee a millones de cabezas de ganado, puede no durar mucho más.

Los pescadores afirman que el creciente uso de herbicidas e insecticidas está dañando los peces. Y los habitantes dispergan contra animales y pájaros, a los que también devoran.

Además, cazadores a sueldo matan caimanes para vender cueros para la exportación.

Con todos, los activistas que se dedican a la defensa del medio ambiente dicen que el principal peligro es un intento de construir una gigantesca destilería de alcohol.

No quedan muchos ciervos y jaguares por aquí. "Entro de unos 10 años se habrá agotado todo", dijo un lector de un diario de Corumbá.

Un hombre que tiene responsabilidad por luchar contra los contrabandistas de cueros es el coronel Adone Sotovia, secretario del medio ambiente del Mato Grosso. Él estima que los contrabandistas matan 40.000 peces anuales y realizan cinco millones de dólares en tráfico para una mafia internacional.

"Los contrabandistas están bien equipados con botes motor y armas de fabricación estadounidense", afirma Sotovia.

"Peró mis guardabosques de todos modos los enfrenan. Allí, dentro del pantanal, los tiroteos producen caídas. Es una vedadera guerra de guerrillas, tal como sucede en Vietnam", añade.

Por otra parte, Haroldo Palo pasó dos años fotografizando la fauna silvestre del pantanal. Ahora afirma que los habitantes locales son los principales responsables de la destrucción de la fauna.

"Todos los animales y especialmente los pájaros que acorran a las residencias son recibidos con rifles y trampas", dijo Palo.

Agregó que los carpinteros y los loros son blancos fáciles a causa que comen frutas y huevos de gallinas.

Asturio Santos encabezaba un comité de defensa del animal en la capital estatal de Campo Grande.

El grupo trató de bloquear la construcción de la gigantesca destilería bodequera, con una capacidad para 1.500.000 litros de alcohol en el borde del

pantanal, y la siembra de miles de hectáreas de caña de azúcar. Brasil, que tiene poco petróleo, está desarrollando una gran capacidad para la producción de combustibles sustitutos.

Peró una desventaja de la producción de alcohol a partir de la caña es que también resultan de ella grandes cantidades de residuos que pueden contaminar los ríos.

Los cuatro grupos brasileños que compraron a David Rockefeller el complejo bodequero afirman que usarán los residuos como fertilizantes y que asegurarán que ninguno llegue a los ríos.

Santos, un farmacéutico de 45 años, no les creé.

"Habrá accidentes", indica. "La fauna es diezmada y la fábrica de alcohol la liquidará". Destilerías más pequeñas han sufrido ya accidentes que han matado peces. "Eso desequilibra toda la biosfera, ya que el 90 por ciento de esos pájaros comen peces", sostiene Santos.

El pantanal absorbe aguas que corren desde la planicie central de Brasil en el este y desde los Andes en el oeste.

Durante la estación lluviosa de diciembre a abril, grandes extensiones se encuentran inundadas. En el invierno las aguas se retiran, dejando lagunas y lagos.

Los habitantes más conspicuos de la región son los miembros de la familia de las garzas, de largas patas y largos picos.

La más impresionante es la cigüeña jabiru. De más de un metro de altura, tiene alas de una envergadura de tres metros, un brillante cuello rojo y una cabeza negra.

Peró hay algunas esperanzas para el pantanal. En septiembre el gobierno tomó una importante medida para preservar la fauna.

Creó el Parque Nacional Pantanal, de unas 200.000 hectáreas; pero esta extensión representa solamente un 0,5 por ciento del área total y los investigadores afirman que debería ser duplicada para proteger efectivamente a pájaros y animales.

Hasta el momento el acceso al parque sigue siendo difícil y a veces el viaje solamente puede hacerse por río. No hay allí alojamiento ni cabanas.

Aún así, el pantanal puede ser visitado por turistas y proporciona interesantes oportunidades para sacar fotos y pescar.

Grandes empresas turísticas brasileñas ofrecen excursiones desde Río de Janeiro por bus o avión, que duran de 9 a 14 días y cuestan unos 750 dólares, incluyendo transporte, hotel con aire acondicionado y algunas comidas.

Estas giras a menudo comprenden muchos viajes y poco tiempo de observación del pantanal, ya que las ciudades están solamente en el borde de las ciénagas o a alguna distancia.

Peró luego de un viaje en autobús de 45 minutos desde Corumbá, el turista puede ver jabirús, otras garzas, halcones, caimanes y hasta capibaras.

Estos últimos son los mayores roedores del mundo, alcanzando longitudes de más de un metro y pastan como vacas.

Los desarrollos más espectaculares, pero de poca importancia estadística, incluyen una gran variedad de nuevos antibióticos, tranquilizantes, equipos de diagnóstico y transplante de órganos, pero el cáncer sigue siendo un enigma y no existen drogas que actúen sobre los virus.

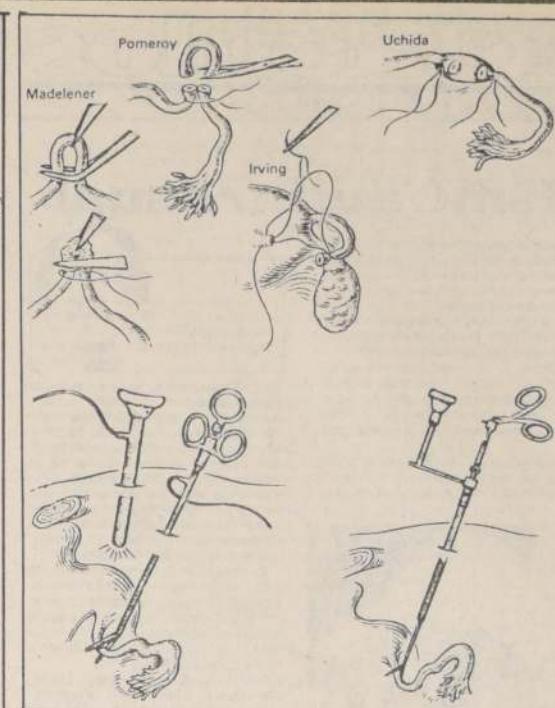
En el siglo XIX ya se conocía la vacunación, la anestesia y la antisepsis; el DDT y la penicilina fueron desarrollados durante la Segunda Guerra Mundial. Desde entonces no han aparecido elementos de tanta importancia desde el punto de vista de la salud.

Los desarrollos más espectaculares, pero de poca importancia estadística, incluyen una gran variedad de nuevos antibióticos, tranquilizantes, equipos de diagnóstico y transplante de órganos, pero el cáncer sigue siendo un enigma y no existen drogas que actúen sobre los virus.

Lo mismo ocurrió en el campo de la anticoncepción: el dispositivo intrauterino, la esterilización quirúrgica, el aborto por aspiración y los métodos de barrera eran usados clínicamente antes de 1900. Asimismo, se llegó a comprender el proceso de reproducción y se percibió el potencial de los anticonceptivos por via oral, ya en 1920.

Si embargo, la introducción y difusión de los métodos modernos a nivel mundial no siguió un camino lógico y sólo se desarrollaron en las dos últimas décadas, echándose por la borda 50 años de investigaciones en el campo de la regulación de la fecundidad debido a la oposición de la Iglesia Católica.

En Occidente se reprimió, en vez de alejarse, el uso de los nuevos anticonceptivos. En el siglo XIX se introdujeron las leyes que prohibían el aborto, que luego fueron exportadas a América Latina, Asia y África. En el siglo XX los DIOU adquirieron mala fama; los médicos recurrieron a razones arbitrarias para negar la esterilización a millones de personas, y hasta se dio por terminada una investigación



Arriba: Cuatro técnicas quirúrgicas para la oclusión de las trompas de Falopio. Abajo: Dos técnicas de laparoscopia.

## El mundo aún no encuentra el anticonceptivo perfecto

Según el especialista Malcolm Potts, existen pocas posibilidades de desarrollar métodos novedosos y efectivos

El rápido crecimiento demográfico del mundo desde la Segunda Guerra Mundial testimonia el hecho de que la mejora en las provisiones sanitarias, así como las de medicina preventiva y curativa, puede reducir drásticamente las tasas de mortalidad. Entonces, ¿por qué la tecnología de control de la natalidad no está a la misma altura que la del control de la mortalidad?

Al contrario de lo que predicen los medios de comunicación, el progreso experimentalado por la medicina debe dar en mayor parte a la aplicación sistemática de los conocimientos ya adquiridos que a nuevos descubrimientos fundamentales.

En el siglo XIX ya se conocía la vacunación, la anestesia y la antisepsis; el DDT y la penicilina fueron desarrollados durante la Segunda Guerra Mundial. Desde entonces no han aparecido elementos de tanta importancia desde el punto de vista de la salud.

Los desarrollos más espectaculares, pero de poca importancia estadística, incluyen una gran variedad de nuevos antibióticos, tranquilizantes, equipos de diagnóstico y transplante de órganos, pero el cáncer sigue siendo un enigma y no existen drogas que actúen sobre los virus.

Lo mismo ocurrió en el campo de la anticoncepción: el dispositivo intrauterino, la esterilización quirúrgica, el aborto por aspiración y los métodos de barrera eran usados clínicamente antes de 1900. Asimismo, se llegó a comprender el proceso de reproducción y se percibió el potencial de los anticonceptivos por via oral, ya en 1920.

Si embargo, la introducción y difusión de los métodos modernos a nivel mundial no siguió un camino lógico y sólo se desarrollaron en las dos últimas décadas, echándose por la borda 50 años de investigaciones en el campo de la regulación de la fecundidad debido a la oposición de la Iglesia Católica.

En Occidente se reprimió, en vez de alejarse, el uso de los nuevos anticonceptivos. En el siglo XIX se introdujeron las leyes que prohibían el aborto, que luego fueron exportadas a América Latina, Asia y África. En el siglo XX los DIOU adquirieron mala fama; los médicos recurrieron a razones arbitrarias para negar la esterilización a millones de personas, y hasta se dio por terminada una investigación

sobre espasmódicos en un centro tan respetado como la Universidad de Oxford.

Sólo gracias al deseo y la determinación de Margaret Sanger (encarcelada en 1916 por abrir la primera clínica de planificación familiar en Nueva York) y de la Sra. McCormick, los anticonceptivos orales se hicieron populares en la década de 1950. En ese mismo decenio, incluso el Instituto Nacional de Salud de Estados Unidos, que era el mayor patrocinador del mundo de investigaciones médicas, tenía explícitamente prohibido entrar en el campo de la anticoncepción.

Cuando el Ministro de Sanidad de la India se puso en contacto con la OMS en 1951 para solicitar consejo acerca de planificación familiar, solo obtuvo información sobre el método del ritmo. Este hecho sin ninguna importancia dio lugar a una crisis internacional en la cual los países católicos, con Irlanda al frente, amenazaron con retirarse de la organización si se continuaba desarrollando cualquier aspecto de la planificación familiar.

Si se hubiera prescrito la píldora en la década de 1940 —como podía haber sido— y si gran parte de la sociedad occidental no se hubiera opuesto, como lo hizo a su uso, la píldora se hubiera transformado en un medicamento tan común como la aspirina. Si la esterilización y el aborto hubieran sido manejados mejor durante la época colonial, ya hubiesen sido una alternativa en 1920 y 1930.

El mundo tiene mucho que aprender con respecto a la planificación familiar. Los países menos desarrollados sienten todavía más la falta de servicios y la subjetividad forzada por los preceptos occidentales con respecto a la muerte y el control de la natalidad.

### RECURSOS

Los resultados de las investigaciones sobre anticoncepción después de 20 años desmienten. Es posible que el mundo pague caro su falta de visión en el campo de la investigación y el desarrollo anticonceptivo.

Los fondos disponibles para el desarrollo y la investigación de anticonceptivos en 1979 alcanzaron los 155 millones de dólares (menos que los gastos ocasionados por el accidente en el portaviones norteamericano Nimitz en mayo de 1981). En términos reales esta cifra experimentó un descenso del 20 por ciento desde 1973.

La medicina moderna conoce con gran precisión el proceso de la reproducción. Un ejemplo es el conocimiento del funcionamiento de las hormonas hipotalámicas en décadas recientes, al igual que la píldora, que el resultado de investigaciones sobre las hormonas del ovario realizadas en las décadas de 1920 y 30.

### REGULACION

La regulación de la libertad individual del profesional en esta sociedad está todavía en proceso de formación.

Cuando Banting y Best descubrieron la insulina en 1922, realizaron experiencias limitadas con pocos perros, para luego administrársela a un joven diabético. Salvaron la vida del paciente y recibieron el premio Nobel por su trabajo.

Hoy en día la situación es diferente, se necesitan años de experimentos con animales que luego son revisados por un comité ético. En la época de Banting se salvaron innumerables vidas con pocos meses de experimentos, mientras ahora se pierden años hasta que se apruebe una nueva substancia.

La Administración de Alimentos y Drogas de EE.UU. requiere que se cumplimenten ciertos preceptos para aceptar una nueva droga, esto puede costar unos 50 millones de dólares y hasta 10 años de trabajo. Las patentes de nuevas drogas sólo duran 17 años.

Las empresas químicas farmacéuticas, fuente importante de innovación en los últimos años, se están retirando del campo de la anticoncepción. Esto quiere decir que aunque es teóricamente posible que en el futuro se lleguen a conocer esteroides que presenten menos riesgos para la circulación sanguínea, es difícil que en las próximas dos décadas se llegue a descubrir nuevos tipos de esteroides.

La situación es todavía más penosa en relación con medicamentos que se sabe son activos durante el tiempo de implantación del óvulo fecundado. Aunque existe el conocimiento técnico, es difícil que veamos en este siglo anticonceptivos de este tipo.

Aunque los anticonceptivos sólo representan una veintena parte de los beneficios del mercado de medicamentos, son parte de la mayoría de los casos llevados a tribunales. Varios individuos han recibido compensaciones multimillonarias a causa de estos juicios por efectos secundarios del uso de anticonceptivos. Ahora este tipo de juicios se ha transformado en una especie de cruzada contra grandes empresas, de las que solo se beneficiaron los abogados.

El futuro es desconocido, el pendiente de las regulaciones gubernamentales ha pasado de la posición de una falta de control —ocasionado los tremendo problemas de la talidomida, por ejemplo— en 1961, al estricto control de la pasada década. Es posible que ahora se vuelva a un término medio. Es posible, también, que surjan iniciativas conjuntas entre la empresa privada y los gobiernos, como en la industria aeronáutica.

Asimismo, se tiene la esperanza de que aquellos que sufren los efectos adversos, puedan ser compensados de manera equitativa. La sociedad debe cuidar de quienes tienen la mala suerte de sufrir alguna enfermedad o lesión, pero los individuos deben comprender que la vida está hecha de elecciones y que esto de por si conlleva un riesgo, ya sea esquivando o usando anticonceptivos.

El problema de la regulación de medicamentos varía con cada país. Los riesgos del alumbramiento pueden ser cien veces mayores en países en vías de desarrollo que en los industrializados. El acceso al aborto legal es otro elemento determinante de cómo deben distribuirse los anticonceptivos. La actual controversia que rodea el uso del anticonceptivo inyectable Depo-Provera ilustra claramente la política de la regulación de medicamentos y los problemas que se presentan cuando hay que tratar con datos incompletos.

"Si se juzgara la aceptabilidad de los métodos anticonceptivos como una característica tan importante como la efectividad, daría lugar a que se introdujeran nuevas opciones".

Todos debemos comprender que cada nuevo medicamento y dispositivo es un experimento sobre nuestra especie y que los riesgos deben mantenerse al nivel más bajo.

### CULTURA

La medicina científica mantuvo varios enfrentamientos con las religiones y las culturas occidentales. Según los sacerdotes del siglo pasado, la anestesia y la vacuna eran inmoranas, y contra la enseñanza de la Biblia. Hoy en día existe un paralelo entre la planificación familiar y el control de la muerte de hace un siglo.

No cabe la menor duda de que nuestros descendientes mirarán las discusiones ocasionadas por la esterilización voluntaria y el aborto inducido como igualmente anacrónicas. Pero en la actualidad incluso los profesionales en este campo están tan comprometidos que las divisiones de opinión son muy profundas.

Como indicativo de la necesidad de que la técnica anticonceptiva se ponga al día con otros campos de la tecnología médica digámonos que no existe ningún anticonceptivo que sea totalmente fiable y que logre los objetivos propuestos. Por ejemplo, si mil mujeres han tenido el número de hijos deseado a los 30 años y eligen el uso del DIU, al menos 200 o 300 tendrán un embarazo no deseado antes de que acabe su vida fértil.

Por el contrario, la elección de un aborto temprano altera la utilidad de una gran cantidad de anticonceptivos reversibles. Los métodos más efectivos de anticoncepción, por ejemplo, como la píldora o el DIU, son los que tienen mayor número de efectos secundarios debido a que tienen varias acciones biológicas. Por ello, tienen tasas de continuidad bastante moderadas. Si se juzgara la aceptabilidad de los métodos anticonceptivos como una característica tan importante como la efectividad, daría lugar a que se introdujeran nuevas opciones. Actualmente la investigación en anticoncepción está dirigida a satisfacer los objetivos globales percibidos por la sociedad, y no las necesidades expresadas por los individuos. Una política alternativa puede lograr que, a largo plazo, se produzcan menos embarazos no deseados y, por consiguiente, menos abortos inducidos.

En suma, es poco probable que el mundo llegue a contar con los métodos mejorados que tan desesperadamente necesita, y se merece, a menos que ocurra un cambio radical en las actitudes hacia el problema.

El Dr. Malcolm Potts es Director Ejecutivo del Programa Internacional de Investigación de la Fecundidad, North Carolina.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

nuevo texto definitivo. El Presidente: 20-23 y 5 abril

REIMATE: Primer Juzgado Civil Santiago, rematarse autos 1822-79 "Sodinco con Club Deportivo Palestino". Secretaría: 22-23-24-25

REIMATE: Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Rolando Halabi

Nazar, 6 abril 1982, 15 horas, predio "Santa Marcela de Liribay", Provincia Nuble, Comuna Bulnes, inscrito, fojas 140 vta. N° 107 Registro Propiedad Conservadora Bulnes, año 1975. Mínimo: \$ 3.333.333 — pagaderos 50% contado; saldo a 180 días plazo, reajustable según Unidad Fomento, más intereses corrientes operaciones crédito reajustable determinado por Superpoderos. Garantía: vale vista orden tribunal por \$ 333.333. Demás bases: Banco Estado con Avilés Carlos. Secretario.

REIMATE: Octavo Juzgado Civil Stgo. expediente caratulado "Distribuidora Automotriz Santiago con Secretaria

21-22-23-24

REIMATE: Primer Juzgado Civil Santiago, rematarse autos 12-13 de abril 1982, 16 horas, propiedad en calle Avda. 2116, Parque Lo Prado, Quinta Normal, inscrito a F. 10.791 N° 15.659 Registro Propiedad Conservadora Santiago, año 1958. Mínimo: \$ 3.966.68. Demás bases expediente caratulado "Jaime Fouze con Valenzuela Santiago", Secretario.

21-22-23-24

REIMATE: Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematarse dia 12 de abril 1982, 16 horas, propiedad ubicada calle Avda. Departamental N° 1531, Sitio 4 inscrito F. 10.510 N° 12.248 año 1975. Registro Propiedades Conservadora Santiago, año 1958. Mínimo: \$ 3.966.68. Demás bases expediente caratulado "Jaime Fouze con Valenzuela Santiago", Secretario.

15-17-22-23

REIMATE: Primer Juzgado Civil Santiago, rematarse dia 12 de abril 1982, 16 horas, propiedad en calle Santiago de Utrera 2116, Parque Lo Prado, Quinta Normal, inscrito a F. 10.791 N° 15.659 Registro Propiedad Conservadora Santiago, año 1958. Mínimo: \$ 3.966.68. Demás bases expediente caratulado "Jaime Fouze con Valenzuela Santiago", Secretario.

15-17-22-23

# Espectáculos

Comentario de televisión

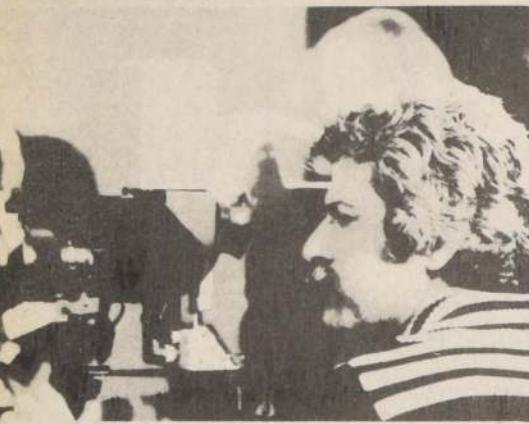
## El periodismo audiovisual

En más de una oportunidad se ha señalado que la televisión se convierte, de pronto, en una ventana al mundo, con todo lo que ella signifique, con todo lo que no se quisiera conocer y todo aquello que no puede dejarse de conocer. Y para ello está, en forma intrínseca, el noticiero, como uno de los espacios mejor preparados y más esperados por los televíidentes.

Televisión Nacional ha comenzado a emitir, desde muy temprano en las mañanas, un programa que por sus características, puede transformarse en una de las mejores alternativas informativas de la programación matinal.

Y todo esto, porque, según declaraciones de la misma directora de los servicios informativos del Canal 7, tendría en cualquier momento el pase abierto para tener en el aire la imagen oportuna de cualquier suceso noticioso que se produzca. Un desafío y al mismo tiempo una tarea que viene a llenar un vacío — por una parte — y a ratificar que aún se mantiene una pugna entre el periodismo escrito y el audiovisual.

Innumerables críticos y estudiosos insisten que el periodismo electrónico es igual al impresio, y debe esto medirse con las mismas normas. Y esto es totalmente imposible. Los dos son más complementarios que competitivos, pero son diferentes.

POR JORGE  
TAPIA VIDAL

*La implacable lente de una cámara de televisión no tiene la condición de cambiar la realidad — felicitamente — y por ello, cada noticiero se basa en testimonios visuales mucho más solventes y fuertes que no admiten, casi nunca dudas.*

**E**l PERIODISMO de imagen y sonido es la única forma de periodismo verdaderamente nuevo que ha surgido. Y la prueba está en que las más conocidas figuras del escrito de prensa han llegado hasta las pantallas para dar su opinión, su comentario, su recuento noticioso.

Es un medio masivo, un medio universal; así como el sistema de educación pública es un esfuerzo por enseñar a todos lo más posible. Tiene serias limitaciones intrínsecas, pero también ventajas, en comparación con la prensa.

Las noticias que se difunden electrónicamente funcionan en un tiempo lineal; en periódicos o revistas puede ser su propio director de información. El lector puede elegir lo que desea leer entre el material que se le presenta. El espectador de televisión es cautivo indefenso, obligado a presenciar lo que

le interesa o no. Por ello es importante que la noticia sea directa desde el sitio del suceso, sin interferencias de ningún tipo, sin comerciales ni carteles estéticos. Cuando la televisión lo presenta, el accidente o incendio de una alta torre tiene tanto impacto e interés como el inicio de una tercera guerra.

La televisión poco puede hacer ante el resentimiento que accusa el inconsciente del telespectador.

En Chile, todos ven televisión en cierto grado. Aunque muchos fingen no hacerlo. Un juicio de la Corte Suprema de Estados Unidos señaló en una oportunidad, en torno al tema, que "no existe alta erudición en los medios eruditos, pero hay una buena baja erudición en todos los eruditos".

La televisión es una combinación de baja y mediana erudición, pero ofrece más alta erudición de los que los eruditos reconocen o tratan de averiguar.

## Cinta "La Piel" triunfa en París

**P**ARÍS. (ANS).— El filme "La piel" de Liliana Cavani, recientemente estrenado en esta capital recibió el aplauso de la crítica lo cual contrasta con los juicios expresados, en general por la prensa italiana.

La dirección de Liliana Cavani obedece, con la ayuda de imágenes shok frenéticas, a una lógica implacable, escribe "Le Monde". "Siempre obsesionada por el sexo y la muerte, la Cavani organiza con maestría imágenes extrañas", agrega.

Para "France Soir", el filme es un testimonio espectacular que permanecerá para siempre como un documento precioso, mientras "Le Figaro" lo considera "un filme duro, hipérrealista, estupendamente realizado" y "Le Parisienne Libérée" lo juzga "uno de los filmes más importantes de la temporada".

Por su parte, "Le Quotidien de Paris" destaca la "alta calidad del arte de la realizadora: inteligente, polemica y vigorosa". "A fuerza de agresividad y exasperación, el filme logra apasionar", dice por fin, "L'express".

## En forma lenta murió "Free Cinema" inglés

**L**ONDRES (ANS).— El Free Cinema —Cine Libre— inglés, un movimiento que diera vigor al cine de esa nacionalidad con realizadores de la talla de Karel Reisz, Lindsay Anderson, Tony Richardson, Gavin Lambert y Lorenza Mazzetti parece haberse desintegrado. Este movimiento nació en Gran Bretaña exactamente el 3 de febrero de 1956, cuando en el National Film Theatre de esta capital se entrenaron "O Dreamland", de Lindsay Anderson, "Together" de la italiana Lorenza Mazzetti y "Momma don't Allow" de Karel Reisz. Según el manifiesto del programa, el movimiento cinematográfico quería hacer filmes "que comparten una actitud: una creencia en la libertad, en la importancia de lo individual y en el significado de lo cotidiano". En este último terreno se emparentaban con el neorrealismo italiano y con el cine norteamericano llamado "la corriente del este" - "Despedida de soltero", "Matty", "Banquete de bodas", "Un sombrero lleno de lluvia".

Los directores del Free Cinema inglés querían apartarse de la Ranky la Ealing, la Hammer y todas las casas productoras inglesas convencionales. Es indudable que diez filmes de la importancia de "Sábado por la noche, domingo por la mañana" (1960, Karel Reisz), "Recordando con ira" (1959, Tony Richardson), o "Todos los días excepto Navidad" (1957, Anderson). Precisamente Lindsay Anderson, que fuera el que adquiriera mayor prestigio dentro de esta corriente llegó a filmar "un hombre de suerte" en 1973. El director aclara ahora: "Voy a hacer en Hollywood una nueva versión de "Recordando con ira", protagonizada por Malcolm McDowell; no se puede hacer cine en Gran Bretaña y creo que las mejores películas británicas salen de los estudios de Hollywood".

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**CAMILO HENRIQUEZ.** — Amunátegui 31 (61412) 20 hrs. "Hechos consumados" de Juan Rodríguez \$ 200. Estud. \$ 100.

**CARLOS CARIOLI.** — San Diego 246 (89350) Descanso.

**CASA KAMARUNDI.** — A. Prat 935 (2227870) Teatro Diógenes. - 19 hrs. "Esperando a Godot" de Samuel Beckett \$ 150. Estud. \$ 100. Con: Patricia Valenzuela, Luis Abarca, Miguel Berrios, Ricardo González, Luis Bustos. - Convienes con colegios e instituciones.

**DEL ANGEL.** — San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "La remoladera" de Alejandro Sieveking \$ 300. Con: Aníta González, Gabriela Medina, Jorge Gajardo, Scholomit Baytelman, María Izquierdo, Mónica Carrasco, Oscar Hernández, Alberto Vega, Fernando Farías y Héctor Noguera.

**LA COMEDIA.** — 349 (391523) 19 hrs. "La Mar estaba Serena" de Ictus \$ 250. Con: Delfina Guzmán, Maité Fernández, Malucha Pinto, Roberto Poblete, Carlos Genovese y Nissim Sharim.

**YELLOW PUR.** — Providencia 2124 Local 60 (2234129) 22 hrs. "Margarita dicta una clase" de Robert Athayde. \$ 250. Con: Mayra Santiago.

**HUMORESQUE.** — San Ignacio 1429 (467669) 20.30 y 22.30 hrs. "Diáculos en recesión" \$ 300. Con Chucho Monzalve, Olguita Villanueva, Lily Olmedo, Jorge Franco, Queco Rojas y Rosita Neiva.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Marilyn Leroy, Judith Da Silva, Videla Carvallo, Mino Valdés, Eduardo Thompson, Los Huasos Cochinos.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Tiernas primas" y show strip en vivo (21). \$ 100. V. y S. función tránsico a las 23 hrs.

**ALFIL.** Alameda 879 (35375). Hor. Pe. 12.15, 14.00, 15.45, 17.30, 19.15 y 20.50 hrs. "Amor y dinero" (Ornelia Mutti) (21) \$ 100. M. y M. \$ 80.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (398488) Hor. Pe. 11.25, 13.05, 14.45, 16.25, 18.05, 19.45 y 21.25 hrs. "La próxima víctima" (21). \$ 150. M. y M. \$ 100.

**BANDERA.** Bandera 78 (714043). Desde las 11.00 hrs. "El último tiburón" (James Franciscus) (14) \$ 120. M. y M. \$ 80.

**CAPRI.** Monjas 825 (392414) Desde las 10.00 hrs. "Los últimos ritos de Drácula" e "Intermediario del Diablo" (Melvyn Douglas) (14) \$ 70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "El especialista en peligros" (Peter O'Toole) (18). \$ 150. M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

**CELESTINE.** — M. Cousiño 134 (381894) Festival de los 21. - Desde las 11 hrs. "Operación Sexo" \$ 120 (21) L. a V. May. \$ 60. Miércoles: "La isla del devorador de mujeres"

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "La chicharra" (Verna Lisi) y "Malicia" (Laura Antonelli) (21) \$ 60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El regreso del Dragón Chino" (Bruce Lee) (14) \$ 120. Miér. \$ 80.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Hotel Kleinhoff" y "El violador" (21) \$ 100. Miér. rebajas.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35357). Hor. Pe. 11.00, 12.55, 15.05, 17.15, 19.25 y 21.30 hrs. "Sólo cuando me río" (14). Marsha Mason \$ 150. M. y M. \$ 100.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "La amante del teniente francés" (18). \$ 150. M. y M. \$ 100.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "La amenaza del millón de dólares" (Men.) \$ 120. M. y M. \$ 80.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Bambi" (W. Disney) y "Popeye" (Robin Williams) (Men) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. mayores 60 años \$ 60.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs. "Más allá del bien y del mal" (Dominique Sanda) (21) \$ 150. M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "Los lobos del mar" (Roger Moore) (14) \$ 120. M. y M. \$ 80.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La profanación" (Jean Sorel) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**PERU.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "La mujer casada" (Ornella

## Mundo de las estrellas

La elección de Vanessa Redgrave para protagonizar el filme antinazi "Playing for time" no ha sido bien recibida por los sionistas norteamericanos. El escándalo se origina en el hecho de que Fania, principal personaje femenina del filme, que quiere ser un símbolo del martirio judío, ha sido confiada a una actriz que está adherida al Partido Revolucionario de los Trabajadores, que es antisoviético antichino, anticapitalista, pero sobre todo, antisionista y simpatizante de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) y de la Líbia de Khadafi. Como protesta, los norteamericanos del Consejo de Sinagogas, incendiaron un retrato de la actriz. La película para televisión, ha sido producida por Tory Richardson, marido de la actriz, escrito por Arthur Miller y dirigido por Daniel Mann.

### EVOLUCIÓN PERSONAL

Carol Burnett confía en sí misma y no le tiene miedo a la evolución personal a costa de riesgos, según declaraciones que hizo a la revista McCall's.

La actriz dijo que ella y su esposo, Joe Hamilton, han programado financieramente su vida familiar, de manera que sus hijas empezarán a manejarse solas desde el momento mismo en que obtengan sus graduaciones universitarias.

En televisión, la oferta y la demanda está monstruosamente distorsionada. Algunos directores de diarios americanos y londinenses han señalado que la televisión es un monstruo voraz que consume a los poetas, el talento y el dinero a un ritmo insaciable.

Es, entonces, ahora cuando se necesita saber si entre toda la programación de los canales, los espacios noticiosos son aquellos que mayor interés tienen sobre el televiendente. Obviamente que sí. Y es por esto que, cualquier esfuerzo realizado por dar a la noticia el carácter de inmediatez, de cercanía y de veracidad innegable que entrega la imagen en directo, será recibido con alegría por quienes desean ver menos ficción y mayor realidad.

A juicio de este comentarista, cualquier esfuerzo que se realice en televisión Nacional como otras estaciones por dar la noticia en directo, tiene un valor propio: reconocer que la televisión ya es un medio informativo de mayor adelanto, mejor captación y más veracidad que otros medios. Todo ello cuando el deseo es directamente desde el lugar de los hechos.

Para ver las noticias no hay que ser erudit. Simplemente hay que ver, mirar y pensar lo que está recibiendo. Ni siquiera se necesita saber leer o escribir. Es un recado directo al inconsciente.

Y mientras más dotación de personal y elementos electrónicos tengan los departamentos de prensa de todos los canales, mejor será la información a los televiendentes. Porque la imagen no miente, no especula, no distorsiona, y menos engaña. Y cuando la verdad se ve y escucha, es muy difícil retractarse de algo señalado a un reportero o camarógrafo. ¡Una de las grandes garantías del periodismo televisivo!

### CATHERINE DENEUVE Y MANUEL DE SICA

**PARÍS (ANSA).** — La actriz cinematográfica Catherine Deneuve se encuentra considerando una propuesta. Manuel de Sica, hijo del famoso realizador italiano le ha hecho llegar el libro de una comedia musical. Según parece, Deneuve se ha entusiasmado y se encuentra estudiando el libro, aunque no existen detalles concretos al respecto. No es ésta la primera vez que Deneuve encara una comedia musical, especialmente si se tiene en cuenta su paso por "Los parques de Cherbourg" y "Las señoritas de Rochefort".

**CINE HÚNGARO TIENE UNA GRAN VITALIDAD**

■ La inclusión de filmes de ese país entre los candidatos al Oscar no sorprende a los entendidos

**BUDAPEST (ANSA).** — La inclusión del filme "Mephisto" de Istvan Szabó en la lista de los candidatos al Oscar no provocó ninguna sorpresa a los ambientes cinematográficos húngaros.

La vitalidad de este cine hasta ahora más apreciado en el exterior que en la patria, quedó demostrada con las siguientes cifras: filmes húngaros proyectados en 77 festivales extranjeros, en muchos de los cuales obtuvieron premios internacionales (1981).

Lo mismo ocurrió con "Mephisto" que, en el reciente Festival del Film Húngaro de Pecs, recibió el primer premio absoluto, pero que, antes en Cannes, había vencido la Palma de Oro por el mejor guion y el Premio Internacional de la Prensa Cinematográfica. En el mismo Festival, al dibujo animado de Bela Vajda, "Moto perpetuo", le fue asignado el Gran Premio a su categoría.

El cine húngaro obtuvo en 1981 reconocimientos incluso en Italia. En San Remo la actriz Cecilia Estzerga obtuvo el premio a la mejor interpretación femenina por "Buen cumpleaños, Marilyn", de Reszo Szörenyi, mientras en el Festival del Film de Ciencia Ficción de Trieste el actor Pal Hetenyi obtuvo el Asteroide de Plata por su interpretación en el filme de Andras Szurdi "La transfiguración".

Dificultades por la acción de enemistades declaradas que podrán resolverse a través de una conversación franca. Más favorables las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y capital individual. Descontrol emotivo o tentación de romance ilícito en el trato con amistades circunstanciales.

**LEO**

El cine húngaro obtuvo en 1981 reconocimientos incluso en Italia. En San Remo la actriz Cecilia Estzerga obtuvo el premio a la mejor interpretación femenina por "Buen cumpleaños, Marilyn", de Reszo Szörenyi, mientras en el Festival del Film de Ciencia Ficción de Trieste el actor Pal Hetenyi obtuvo el Asteroide de Plata por su interpretación en el filme de Andras Szurdi "La transfiguración".

■ Evite aquello que pueda dar motivo a ciertas personas para resistirse a sus planes. No haga promesas que ignorárá o esté en condiciones de cumplir. La gente ubicada en primeros planos será más favorable a sus propósitos. Las extravagancias dificultarán la convivencia con los suyos.

**VIRGO**

■ Evite aquello que pueda dar motivo a ciertas personas para resistirse a sus planes. No haga promesas que ignorárá o esté en condiciones de cumplir. La gente ubicada en primeros planos será más favorable a sus propósitos. Las extravagancias dificultarán la convivencia con los suyos.

**SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA**

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2220976). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "La amenaza del millón de dólares" (Men.) \$ 150. L. a V. may. 60 años \$ 80. Miér. \$ 100.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Tormenta arrulladora" (Linda Haynes) (21) \$ 150.

**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 hrs. "Tormenta arrulladora" (Willian Devane) (21) \$ 150. M. y M. \$ 100.

**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 13.00 hrs. "El pelotón chiflado" (Bill Murray) (18) \$ 150. M. y M. \$ 100.

**RIO.** Monjas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Almofada cero" (Sean Connery) y "El cocodrilo mortal" (Robert Forster) (18) \$ 70. Mier. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 1950 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Martes 13" (Betsy Palmer) y "La colegiala enloquece a los profesores" (Gloria Guida) (21) \$ 80. Una bebida de regalo.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "La mujer casada" (Ornella



Vanessa Redgrave



Carol Burnett

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

1 de Marzo al 20 de Abril

BREVES DE TEATRO

de Chile, 23 de Marzo de 1982

## EL ENCUENTRO

de la Municipalidad de San

los vecinos, según plan tra-

do por las autoridades. Ensaya, en

el teatro, su estreno para el mes

de Marzo. "Su excelencia el Emba-

jador Fernando Jousseau.

## COHEN

El actor nacional Alejandro Cohen

estrena este año en el montaje de

"Anhoul", como se habría

programado a fines del 81.

Es parte y vital del elenco de

"El Caso Mentira", que dirige Her-

mano para TV Nacional, sin

que el curso de sus clases en su

Centro de Teatro, vivencial, ni la

actuación teatral para la temporad-

a del grupo "Vértice".

Durante está casi lista para el

monólogo del norteamericano

William Luce que partirá en los

últimos días, en la sala "Moneda".

Permita a la artista recitar y

el piano.

## EPOCA

estudia una total reconstrucción

del teatro en tiempos del sainete

en los grupos profesionales. Esto su-

vió en el montaje de "Entre

el Mediodía", de Carlos Ca-

cer, en la sala "del Angel". La obra

estrenada después de la tempora-

da de "La Remolienda". El elenco

entre telones pintados, corti-

do boca, candelabros y otros de-

## BECKET

obra de Jean Anhoul dio moti-

vo a un gran filme llamado "Bec-

"La fra de Dios". Los antago-

nistas en este caso, fueron Peter

Ustinov y Richard Burton, como el

Plantagenet y el famoso Obis-

po Becket. Esta difícil pieza

será dirigida por Hernán Le-

o, luego de "Mamá Rosa" y "An-

" de Plauto.

## MUSICA DE ORGANO

Antología de la música

desde sus comienzos hasta

este día", continúa hoy con Ale-

jandro Reyes. La sesión del 23 se

realiza en la parroquia alemana

de Saint Michael, con obras

## PANORAMA CULTURAL

escritas entre 1500 y 1600 por autores

como Buchner, Erbach, Gabrielli,

entre muchos otros de la misma línea.

## CONCIERTO DE PIANO

El cotizado pianista nacional, Luis

Alberto Latorre, entregará un recital

el jueves 23, a las 19.00 horas, en el

Instituto Cultural del Banco del Estado.

El repertorio del artista para esta

oportunidad consulte "preludio y fu-

ga número cinco" del primer volumen

de "El teclado bien temperado" de

Juan Sebastián Bach. "Rondo en la

mayor", de Mozart. "Sonata Opus 31

número dos", "La tempestad", de Be-

ethoven y "Carnaval", de Schumann.

## ENSAYOS

La Orquesta Filarmónica munici-

pal ensaya en el Teatro Municipal la

partitura para "La Bella Durmiente"

de Peter Ilích Tchaikowski, considera-

do lo mejor de este gran artista en

matría de danza clásica. La obra con

duración de dos horas se estrena a fin-

ales de mes en esta sala y abre la tem-

porada de este teatro.

## TEMPORADA MUSICAL

Dos ciclos de conciertos incluirá la

temporada musical del presente año,

organizada por el Instituto de Música

y la corporación de Extensión Artística

de la Universidad Católica.

Estos se realizarán en los meses de

abril y mayo en el auditorio J.M.

Blanco del Museo Nacional de Bellas

Artes, a cargo de la orquesta de Cámera

de la UC y en el Instituto Chileno

Alemán de Cultura. Este último consti-

uirá un homenaje en conmemoración

de los ciento cincuenta años de

muerde de Goethe con instrumentalis-

tas y conjuntos de la Universidad.

En los próximos días, el plantel de-

determinará las fechas de inicio y el ca-

lendario de presentaciones.

## CONCIERTO EN LA U. DE SANTIAGO

La Orquesta de Cámera y el Coro

de la Facultad de Ingeniería ofrecerán

un concierto en la Facultad de Inge-

niería de esa casa de estudios en

calle Ecuador. El decano de la Facul-

tad de Ingeniería de la Universidad de

Santiago de Chile, invita a este con-

cierto oficial que se entrega en la

inauguración de las actividades de es-

ta facultad. Se efectuará en la sala

Enrique Froehmel hoy, a las 18.00 ho-

ras.

## CINE AUSTRIACO

El Instituto Cultural del Banco del

Estado y la Embajada de Austria ofre-

cerán el sábado 23 de abril la prime-

ra de una serie de presentaciones

sobre cine de ese país.

Las exhibiciones se realizarán en la

sede del instituto en Alameda 123. Es-

te ciclo retrospectivo del cine

austriaco parte con "Café Electric"

Comprende además "Mascarada", el

mítico siete: "El administrador de

Correo", el lunes 12; "El ángel del

trombón", el sábado 17, y el

sábado 24. "Llegué como un extra-

ño".

## CINE DE ESTADOS UNIDOS

La estrella americana Candice Bergen tiene el auténtico halo de las

estrellas internacionales. Se le recuerda como co-estrella de Ives Montand

en "Vivir por Vivir" y ahora llegará en un próximo estreno que se llama

"Ricas y Famosas", junto a la bella Jacqueline Bisset.

Candice tiene a su haber más de 50 filmes y una nominación

al Oscar por "Vivir por Vivir".

En "Starting Over", como una compositora y ex esposa de Burt

Walter Matthau, que se considera

como parte del equipo de "Ricas y

Famosas".

La protagonista de "Ricas y

Famosas" es la que llena Candice,

que está fascinada con este rol de

una mujer que es una amiga en la

película.

El director George Cukor, con la enorme experiencia que tiene como

como director de cine, quedó muy satisfecho con esta experiencia. Recor-

re el guion de la película, que es

un guion de George Cukor, que es





**Grupo  
ABBA**

# super Onda

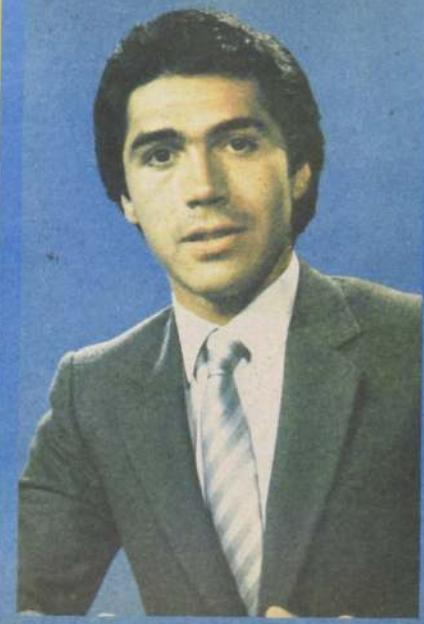
Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 23 de Marzo de 1982

**La Nación**



**ULTIMO CAPITULO  
DE LA HISTORIA DE  
ROLLING STONES**

**"LAS RATAS"  
DARAN RECITAL  
EN PUDAHUEL**



**QUEEN:  
VIGENTES  
POR UNA  
DECADA**



**Super, super  
poster de  
DIANA ROSS**

**RODOLFO  
ROTH:  
La voz sin rostro  
del Magnetoscopio**



#### INTERCAMBIO DE POSTER

Desearía intercambiar posters de mis artistas favoritos. Si alguien me envía los de Kiss, yo me comprometo a hacerles llegar los de Abba, Rolling Stones, Pato Yáñez, Fernando Ubiergo, Elvis Presley, Miguel Bosé y otros.

Marcelo Catalán  
Valdivia 286 - S  
Los Angeles

Estimado Marcelo, espero que tu interés de intercambiar posters pronto se concrete. Hay muchos jóvenes que tienen dos o más de un mismo artista y ellos son los más entusiasmados con este trueque. Que tengas suerte.

#### BUSCANDO AMIGOS

Me gustaría intercambiar correspondencia con amigos de todo el país. Mi artista favorito es Sebastián, aunque les puedo enviar recortes y fotos de los restantes cantantes. Además tengan la completa seguridad que responderé todas las cartas que me envíen. Chao y no se olviden de mí.

Consuelo Fuentes  
Lazo 2830  
San Miguel  
Santiago

Querida Consuelo, ten la completa seguridad que los lectores de SUPER ONDA te enviarán muchas cartas y tendrán el placer de contar con muchos buenos amigos... y por qué no, con algún posible amor. Suerte.

#### REPORTAJE A MUSICA LIBRE

Hola! ¿Qué tal? Les escribo para pedirles un reportaje a los lolos de Música Libre. Son todos muy simpáticos y quisiera saber más cosas de ellos. Además me gustaría que publicaran mi dirección para recibir un montón de cartas de todos los lectores de SUPER ONDA que quieran tener una amiga sincera aquí en Santiago.

Betty González Oddone  
Gmo. Francke 200  
Villa Alessandri  
Maipú, Santiago

Estimada Betty, en cuanto a tu reportaje a la Música Libre va a ser un tanto difícil, porque desde que se terminó el programa el año pasado, los lolos se disgregaron y se sabe muy poco de ellos. De todas maneras, entrevistaremos a aquellos que estén haciendo alguna actividad artística.



#### AGRADECIMIENTOS

Quisiera darle las gracias porque a través de SUPER ONDA tengo un gran amigo en Iquique, quien gusta de Kiss a igual que yo. Nos hemos intercambiado posters, cassettes y recortes. Esto tiene mucha importancia para mí.

Me gustaría que publicaran un reportaje completo acerca de Miguelito Bosé y también de Kiss. Son mis artistas favoritos y quiero saber cosas siempre nuevas de ellos.

Elizabeth Sepulveda  
Sargento Aldea 1046,  
Departamento D  
Santiago

Bien Elizabeth, te damos las gracias por tu carta y nos alegramos de tu amistad con el iquiqueño. En cuanto a los reportajes haremos lo posible por publicarlos pronto, sobre todo que esta semana llega Miguel Bosé al país.

#### EN BUSCA DE AMIGOS

Les escribo porque me gustaría mantener correspondencia con amigos de todo el país. Mi artista favorito es Olivia Newton John. Bueno, mi nombre es Ana María Martínez y tengo 15 años. Quienes deseen

escribirme lo pueden hacer a Villa Mónica, casa 180, pasaje 1, Talagante.

#### POSTER THE POLICE

Me gustaría que publicaran un super-poster del conjunto The Police. Ellos "mataron" en el último festival de Viña del Mar y han aparecido muy poco en los diarios y revistas. ¿Me preguntó por qué?

Viviana Galdames  
Victoria

Querida Viviana, haremos lo posible por sacar pronto este super poster. Si no lo hacemos dentro de los próximos números, se debe exclusivamente a que muchos lectores nos reclamaron a raíz que publicamos varios de puros hombres. Ten paciencia.

#### SOLICITA RECORTES

Agradecería mucho a quienes no se interesen por la música de Miguel Bosé y el dúo Pecos, que me hiciéran llegar los recortes y fotografías de estos artistas. Soy una gran admiradora de ellos y estoy confeccionando un álbum con los reportajes que SUPER ONDA les hace.

Teresa Guzmán Meza  
Pasaje Inés Suárez 233  
San Pedro. Concepción.

## SUPER RANKING

Los 15 títulos más escuchados y solicitados estos últimos siete días coinciden con el gusto del público que, a través de sus solicitudes telefónicas y por correspondencia, determinaron las siguientes ubicaciones en el

ranking que publica Super Onda gracias a la gentil colaboración del programador de Radio Cooperativa Luis Flores.

LUGAR	TÍTULO	INTERPRETE	SELLO ORIGINAL	SELLO EN CHILE
1.-	TALVEZ EL AMOR	P. Domingo J. Denver	C.B.S.	C.B.S.
2.-	MUERA EL AMOR	Rocío Jurado	R.C.A.	E.M.I.
3.-	ESPERANDO A UNA CHICA COMO TU	Foreigner	W.E.A	Quattro
4.-	CAMA Y MESA	Roberto Carlos	C.B.S.	C.B.S.
5.-	LA GATA BAJO LA LLUVIA	Rocío Durcal	Ariola	Quattro
6.-	NO HAY A QUIEN CULPAR	ABBA	B.C.A.	E.M.I.
7.-	A TANTO FUEGO	Hernaldo	Zafiro	Quattro
8.-	ELLA CREE EN MI	Kenny Rogers	Liberty	E.M.I.
9.-	DESENDE QUE TU TE HAS IDO	Mocedades	C.B.S.	C.B.S.
10.-	NOCHE TRANQUILA	Paul Davis	W.E.A.	Quattro
11.-	SI ESTO ES AMOR	Miguel Bosé	C.B.S.	C.B.S.
12.-	SUPER AMOR	Ricos y Pobres	Quattro	Quattro
13.-	ABRAZAME	Paloma San Basilio	Hipavox	Quattro
14.-	TU Y YO (SI O NO)	Emmanuel Pupo	R.C.A. Quattro	E.M.I. Quattro
15.-	NO SABES CUANTO TE QUIERO	Camilo Sesto	Ariola	Quattro

**Super Onda**

DIRECTOR: Jaime Valdés

EDITOR: Sebastián Bertolone

REPORTAJES: Nury Constenla, Lily Peralta, Ximena Gattas y Jaime Patricio Ramírez

DIAGRAMACION: Departamento de Arte

FOTOGRAFIAS: "Pool" LA NACION

(Esta es tu página)



## LOS ROLLING STONES MANTIENEN INTACTA SU VIGENCIA MUSICAL

Durante varias semanas quisimos entregar una parte de la historia de los Rolling Stones. Sin embargo, dicha historia se sigue escribiendo en los principales medios de comunicación de todo el mundo.

Los Stones nunca han dejado de pertenecer al presente musical. Sólo se puede hablar de actuaciones pretéritas. Ellos siguen tan vivientes como hace casi 20 años, cuando hacían temblar a los expertos grupos policiales de Inglaterra cada vez que se acudía a un recital.

Hace algunos meses efectuaron una gira por los Estados Unidos con llenos completos, con centenares y miles de jovencitos sin poder conseguir una localidad. Para la policía norteamericana, no obstante, ésta fue una tranquila tourneé. Sólo hubo como balancín los repudiaron y continúan despidiendo rechazos entre un número importante de padres de familia y adultos. ¿Por qué, si los Stones también fueron guías y ejemplos a emular para ellos hace no muchos años?

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo. Pero surgen preguntas ineludibles.

□ A pesar de que sus integrantes pasan los 40 años de edad, logran identificar a las nuevas generaciones.

¿Qué hace que los Rolling Stones se mantengan en el píñaculo de la popularidad, si varios de sus integrantes pasan los 40 años de edad? ¿Cómo es que siguen interpretando y representando los sentimientos y gustos musicales de las generaciones más jóvenes?

¿Existe un estilo definido que caracteriza a este conjunto o son simplemente la reunión de corrientes musicales en boga?

A nosotros nos toca informarles parte de lo que han hecho e informarles periódicamente sobre lo que están haciendo. Cada admirador puede buscar la respuesta que más le acomode. La música de los Rolling Stones como toda, provoca sensaciones placenteras, de disgusto o sólo indiferencia. Por ende, no se puede

juzgar; sólo opinar sobre ella. Los Stones no son intérpretes, sino creadores.

Por tanto, tampoco se puede dictaminar cuán bien o mal reproducen determinados sonidos de una composición musical.

No obstante, existe un aspecto que si ser musical se debe tener en cuenta. Los Rolling Stones son algo más que intérpretes o creadores de un estilo determinado. Son representantes de los sentimientos de varias generaciones de jóvenes de los países de Europa y Estados Unidos, principalmente. Pese a que ya han sido aceptados por quienes en un primer momento los repudiaron, continúan despidiendo rechazos entre un número importante de padres de familia y adultos.

¿Por qué, si los Stones también fueron guías y ejemplos a emular para ellos hace no muchos años?

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días. Bastante que decir para quienes llevan dos décadas sobre los principales escenarios del mundo.

Paralelamente, uno de sus últimos discos larga duración se vendía a razón de un millón de copias cada tres días

Rodolfo comenta que ya es hora que el Magnetoscopio abandone la máquinita que hace la continuidad para así mostrar al animador. "En un principio estaba bien, pero luego de un año y tanto, es importante el cambio", agrega.



Rodolfo Roth, por conducir el Magnetoscopio Musical bien mereció el calificativo de la "voz sin rostro". Contrariamente al resto de los animadores, él es reconocido por su tono de voz, y estas frases: "jamás pensé que fuera así", "usted es muchísimo más joven de lo que uno se imagina", entre otras.

"La verdad es que en un principio me sentía incómodo, sobre todo que muchas jovencitas creían que yo era un viejo antípatico tirado a lo loko, por conducir un programa musical. Sin embargo, con el tiempo me acostumbré y lo que antes me ponía los pelos de punta, ahora me parece hasta simpático", explica Rodolfo.

—Pero el hecho que debas ponerle voz

a una fría máquina, no te limita en tu asenso profesional?

"¡Calaste en lo más doloroso! Bueno, vamos adelante. Esta pregunta me la he hecho muchas veces y la respuesta siempre es la misma. Pienso que para un tiempo estaba bien, pero luego de un año y tanto, considero que es oportuno un cambio. El esquema del Magnetoscopio ha resultado y la gente lo quiere así. Esto me obliga a acatar lo que manda el público, aunque insisto, al televiendente le gustaría que apareciese el animador en cámara, antes que esa máquinita".

#### LIBRETISTA

Rodolfo Roth junto con ser la voz anóni-

ma del programa es el libretista del mismo. Esto le permite obtener una nueva satisfacción, según comenta. "Debo informarme con respecto a la trayectoria del artista, del ambiente en que compuso determinada canción o de las inquietudes que inspiraron el tema. Esto me permite entregar una precisa información con cierta connotación humana", explica el profesional del micrófono.

Argumenta que muchas veces los diarios y las revistas especializadas en espectáculos, suelen ser demasiado frías en el tratamiento de una información relativa a determinado cantante. Esto lo considera negativo por lo cual, prefiere agradecerle un aspecto emotivo a lo que desea señalar. "No tan sólo presento la canción que va-

mos a escuchar, sino también, proporciono algunos antecedentes al margen. Esto gusta mucho a los muchachos, porque así tienen la oportunidad de interiorizarse acerca de la carrera de su ídolo preferido", comenta Rodolfo Roth.

#### ESPECIAL THE POLICE

El 28 de marzo el Magnetoscopio Musical trasmisitirá un especial del conjunto "The Police". La tónica de este programa es la desmitificación de la imagen que dejó luego de su participación en Viña del Mar.

"Sé que allí se portaron de una manera que molestó a la prensa. Pero en realidad ellos son parte de un movimiento musical que se comporta así. Lo que sucede es que los chilenos estamos acostumbrados a menospreciarnos y nos molesta mucho cuando una persona se reconoce en público como magnífica y que sus admiradores son su principal fuente de ego personal. Esta manera de ser, ofende nuestra mentalidad un tanto subdesarrollada", comenta el animador.

Explica enseguida, que tras esta imagen se oculta la obra de unos genios musicales que le ofrecen una nueva alternativa a quienes gustan del rock pesado. "Particularmente The Police no son de mi agrado. Mas aún, rechazo su música, pero creo sinceramente que debemos respetar su forma de ser. Ellos son así y nosotros no tenemos la autoridad de hacerlos cambiar. Con este propósito grabé este especial que Televisión Nacional trasmisitirá a fin de mes. Espero que a todos los jóvenes les guste, ya que hay una buena cuota de los mayores éxitos conocidos en Chile y algunos que todavía no aparecen en el mercado nacional", adelantó el animador del Magnetoscopio Musical.

## SUPER FANS CLUB

### FANS CLUB DE MARÍA INÉS NAVEILLÁN

Hace menos de un mes que se formó el club de admiradores de esta popular artista chilena y su vicepresidente, Mario Huaiquill, está muy interesado en reclutar jóvenes fanáticos de María Inés. Para ello hace un llamado a todos aquellos que se interesen acudan a Radio Santiago, Triana 865 y se inscriban a la brevedad.

También nos informó ya han realizado visitas a asilos de ancianos y hogares de menores y a futuro planean una campaña escolar. Además están organizando el Primer Festival de la Voz de los Fan Clubs de Chile a realizarse el próximo 17 de abril. La organización de este festival será responsabilidad del cantante Maximiliano, como presidente; Mariela Carrasco, secretaria; Rossina Reyes, tesorera; Luis Allende, Mario Huaiquill, Pedro Contreras, relaciones públicas.

### FANS CLUB DE RAFFAELLA CARRA

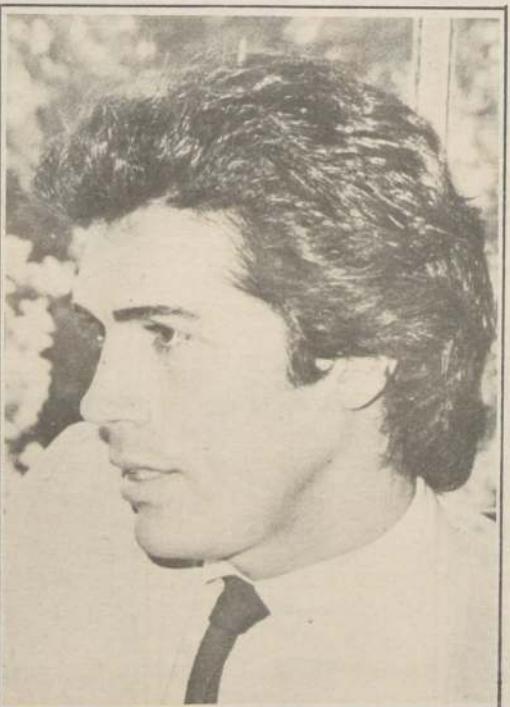
El club de admiradores de Raffaella desea rectificar la dirección donde pueden inscribirse los interesados. Esta es Teniente Yávar 2211, donde deben contactar a Pedro Bernardo Contreras Moyla. Se atenderá los días sábados de tres a siete de la tarde. (Comuna de Conchalí).

### FANS CLUB DE SHEENA EASTON

Denis Contreras F., espera a todos los que se interesen a inscribirse en dicho club acudan a la calle Quillamar 01990, Población Clara Estrella, La Cisterna. Pueden hacerlo de lunes a viernes, de 15.00 a 19.00 horas.



Maria Inés Naveillán.



Rodolfo Roth al ponerle voz a una fría máquina en el programa Magnetoscopio musical, se acarreó múltiples calificativos. Lo llaman "la cara anónima", "la voz sin rostro" o "el misterioso de ultra-tumba", a raíz del distorsionador.

El 16 de abril

## RECITAL DE ROCK PROGRESIVO OFRECERÁ EL GRUPO "RATAS"

□ La cita es en el anfiteatro de la Municipalidad de Pudahuel con capacidad para dos mil 500 personas

Un recital de música rock progresivo ofrecerá el conjunto "Ratas" el 16 de abril próximo, en el anfiteatro de la Municipalidad de Pudahuel, con capacidad para 2 mil personas, "el cual esperamos llenar con toda la juventud de Santiago", expresó a SUPER ONDA el director, vocalista y guitarrista del grupo, Francisco Carrasco.

"Estamos muy entusiasmados en ofrecer un programa amplio con temas en castellano, pues la mayoría de las composiciones son inéditas", señaló el director de "Ratas", conjunto integrado además por Jorge Morales, baterista, y Ricardo Martínez, vocalista y guitarrista.

Algunos de los temas incluidos en la cita del rock progresivo son: "De que vale la vida", "La marihuana" y "Yo me pregunto". Todos pertenecen en letra y música a Francisco Carrasco, quien durante años ha volcado sus inquietudes artísticas en este género musical, imprimiéndole un estilo propio de acuerdo a los gustos y mentalidad de la juventud chilena.

### CREACIONES

"Todos los temas surgen de mi estado de ánimo y vivencias propias, nunca de las ajenas. Mantengo siempre en mis bolsillos lápiz y papel, porque la chispa puede hacer contacto en cualquier lugar o situación", manifiesta Francisco con gran entusiasmo.

Destacó que el grupo "Ratas" tiene 8 meses de duración y que hasta ahora han actuado con gran acogida de público juvenil en la discoteca Clímax y en el gimnasio Lautaro de la Avenida José Miguel Carrera.

Con inquietudes permanentes de dirigir un grupo sólido y profesional de música rock, Francisco Carrasco formó un tiempo atrás conjuntos como "Manta Purpura", "Ataque" y "Semilla", los cuales según expresó "se disolvieron por falta de contactos en lugares de diversión y medios de comunicación de gran alcance. Además que la música rock no es comercial y por lo mismo no desperta mayor interés en los empresarios o promotores artísticos".

Sin embargo, no abandona sus impulsos por entregar a la juventud amante del rock su verdadero sentido frente a este ritmo. "A pesar de mis 24 años he comprendido que la realidad es diferente y por ello tengo la intención de combinar el rock con letras y matices más comerciales".



Francisco Carrasco, director, vocalista y guitarrista del grupo rockero "Ratas", invita a todos los lectores de SUPER ONDA al recital que ofrecerán en el anfiteatro de la Municipalidad de Pudahuel.

## LA CASSETTERA

Figuras mundiales de la música moderna como Diana Ross, Smokey Robinson, Commodores y Rick James, entre otros, te presentan esta semana "La Cassettera". Todas estas cintas ya están en el mercado musical para que las incorpores en tu colección y las compartas con tus amigos en los bailes de fin de semana.

El grupo Commodores presenta en sus tres cintas los éxitos que le han otorgado fama internacional. Sus títulos son: "Live", "Commodores" y "Commodores Greatest Hits". Por su parte, Diana Ross presenta varios temas de su colección en "The Boss" y "To Love Again".

Intérpretes de fama más recientes como Grover Washington, Jr. incorpora a su colección el título "Reed Seed" con temas como Do Dat, Loran's Dance y Santa Cruzin. Smokey Robinson, otro de los favoritos, destaca en su grabación "Being With You" los temas "Who's Sad", "Can't Fight Love", "Being With You", entre otros. Asimismo, Rick James con su estilo muy particular te ofrece en la cinta "Street Songs" las composiciones "Give It To Me Baby", "Burn Hard", "Your Love is cancelled", "Baby Doll", entre otras.



KIM KARNES Y OLIVIA NEWTON-JOHN

La triunfadora del año con el tema "Los ojos de Bette Davis", Kim Carnes, aparece junto a otra estrella del disco: su gran amiga Olivia Newton-John, quien estrenó hace algunos meses el new look que lució durante la recepción en la cual conversó con Kim. Ambas están felices con sus éxitos en materia discográfica y proyectan varias giras y presentaciones en Estados Unidos y Europa.

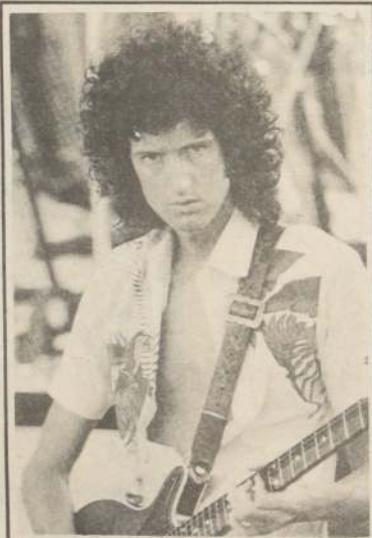
# QUEEN:



El Grupo Queen en su primera época.



Un show propio y espectacular ofrece en cada una de sus presentaciones el vocalista Freddie Mercury



Brian May, el guitarrista de Queen

## Campeones por más de una década

Hace un año atrás el grupo inglés Queen conquistó en América del Sur un sitio de preferencia que lo afianzó en el mundo del espectáculo latinoamericano. Su exitosa gira por Argentina demostró que aún su música sigue vigente y la euforia en cada una de sus presentaciones fue la tónica que imperó en el vecino país con ocasión de cada una de sus apariciones.

¿Pero dónde está el secreto de la permanencia del conjunto en los primeros lugares de popularidad? Si echamos una mirada hacia atrás, vemos a los años setenta como una década realmente célebre del rock. Nacido en los cincuenta, criado en los setenta y, finalmente, liberado en los setenta, el rock parece estar disfrutando de un tipo de renacimiento, un periodo donde lo que comenzó como una mera música juvenil y una aventura adolescente pasó a ser una forma más de arte.

Inglaterra jugó un papel único en el reconocimiento de las oportunidades adecuadas para ir cambiándose la cara al rock. Estados Unidos había dado vida a esta música, aportando algunas bandas maravillosas y solistas virtuosos. Pero ellos no podían compararse con la grandeza de Led Zeppelin, Pink Floyd, Jethro Tull, The Who, Deep Purple, The Electric Light Orchestra, The Rolling Stones y muchos más.

Y de todas las bandas inglesas que encararon a los setenta como un pe-

conceptual. Y eso es bueno. Si los temas individuales son lo bastante fuertes, ¿para qué meterte a trabajar con un tema de grandes dimensiones?

Lo que Queen ha logrado en estos diez años es una consolidación y mejora de sus primeros trabajos. Además su gira por América del Sur, en 1981, confirma que su energía aún permanece vigente y que aún hay territorios inexploados por conquistar.

"Nuestros éxitos del año" editó en elepé el sello CBS. En el disco se recopilaron temas de los artistas más populares de 1981. Entre éstos, "De niña a mujer" de Julio Iglesias, "Márchate ya" de Miguel Bosé, "Agárrate Fuerte" con Electric Light Orchestra, "Yesterday" en la voz de Plácido Domingo y "No te apartes de mí" con Roberto Carlos, entre otros.

Se publicó asimismo el LP "Talco y Bronce" de Manzanita con canciones como "Por tu ausencia", "Quien fuera luna", "El rey de los sueños", "Tu historia" y varios más.

Yolanda Monge llegó esta semana al mercado con el disco long play "Fantasia" que incluye, entre sus temas, "Cambiando la rutina de vivir", "Te digo adiós" y "Tanto amor".

En single la casa discográfica editó "Baila conmigo" (Lanca Perfume) el éxito de Rita Lee y Roberto Carvalho y "Corazón de maniquí" con

Cacho Castaña, en cuyo reverso viene con la composición "Por vivir así".

Por su parte EMI-Odeón lanzó en elepé y cassette al triunfador venezolano Danny Rivera, quien estuvo en la Teleton interpretando su hit "Canta". Este tema y otros se incluyen en su último disco largaduración llamado "Gitano".

Para los románticos salió a circulación el LP "Desde el Alma", volumen dos con una selección de valses. Viene la versión orquestada "Desde el alma" de Francisco Canaro, "Amor y Vals" de Rodolfo Biagi, "Pobre Flor", Alfredo de Angelis, "Tu vieja ventana", Carlos Gardel y "Pedacito de cielo", interpretada por Miguel Caló.

Y para el recuerdo salió a la venta el LP "Varios Artistas" volumen cuatro que incluye "Mi vida", "Volaré", "Corazón", "El Funeral del Labrador", "Ciao, Amore, ciao" y otras canciones para los jóvenes de ayer.

LO ULTIMO  
EN DISCOS



última perla. Queen ha presentado su primera gira desde el primer trabajo ambicioso, utilizado como punto de partida.

Con su segundo álbum el grupo afianzó más la puntería. Freddie Mercury se proyectó más fuertemente y las entradas de la mágica guitarra de Brian May se podían captar con más claridad.

Brian, John, Freddie y Roger encarnan el espectáculo en una forma profesional.

Queen siempre encaró sus dimensiones de grabación con la infraestructura de sus actuaciones en vivo, en forma paralela, adaptándose a cada momento en el tiempo. Sin embargo, no ha producido lo que podría legítimamente ser llamado un álbum

de estudio para grabar más tarde una vez que las actuaciones en vivo fueran aún más elaboradas para alcanzar lo que Queen en vivo, pero justamente no parecen escojo inservible. La era del video ha llegado, sus éxitos sonarán por mucho tiempo más.

### FUERA DE ALCANCE

Hace poco Eric Clapton declaró que, al contrario de lo que opina la gente, él no se considera como maestro de la guitarra: "Hay algunos músicos hoy día que pueden hacer algunas cosas con la guitarra que están fuera de mi alcance. Hay un muchacho que toca en Queen, por ejemplo, que puede hacer cosas que yo soñaría con poder hacer".

Y sigue: "Cuando anarcé "Killer Queen" me sentí impresionado por su originalidad. Sus efectos vocales y las entradas de guitarra, apoyadas en un ritmo sólido, tenían un poder hipnótico y mágico. Luego con "Bohemian Rhapsody", la mayoría se convenció

La excentricidad ha sido la tónica de las presentaciones del grupo Queen.



de que Queen no era algo casual, pasajero, la gente creía ya que Queen permanecería, mientras otros grupos se irían desvaneciendo. Y resultó cierto. Queen ya tiene diez años y el tema "Long Live", de Queen, lo confirma".

Seguir el crecimiento de Queen desde que comenzó como una pequeña banda, hasta convertirse en un grupo superstar se comprende al observar el éxito de sus giras. Ya sea se presenten en Wembley, en el Palais des Sports o en el Morumbi no hay diferencia en la dedicación al espectáculo y sus admiradores le reconocen esta cualidad.

A través de sus giras por Europa y América Latina han demostrado que el idioma es una barrera, pero su música no. Luego de su tour por América del Sur comenzaron a llegar miles de cartas expresando su alegría por la presencia de Queen. Para este lado del continente ver a "Queen" fue todo un evento. Hoy por hoy, Freddie, John, Brian y Roger figuran en todas las buenas publicaciones de los países latinos.

Incluso en muchos países varios grupos han traducido las letras de Queen para cantar los temas en castellano, al igual como se hizo con las canciones de Los Beatles.

La característica esencial de la ban-

da es que cada uno de sus integrantes posee su propia personalidad y una vivencia diferente que contar. Esta individualidad, combinada con un gran entusiasmo por la música, ha logrado que se produzca el milagro: la permanencia de Queen por más de una década.

Eric Clapton recuerda la presentación de Queen en Brasil, en el Morumbi: "Eso fue algo inolvidable. El estadio estaba completamente lleno, 130.000 personas. Queen hacía su música ante un público totalmente nuevo. Fue curioso, la audiencia no se puso loca como era de esperar. Más bien era todo un tono de murmullo y los fans, como chicos ante algo nuevo, ensimismados observando un show mágico por primera vez en sus vidas".

Queen debe considerarse particularmente afortunado por haber tenido el privilegio de ver a esos jóvenes pertenecientes a grandes ciudades de países tan remotos iniciados en la excitación y el placer grupal que ofrece cuando se escucha rock del mejor.

Sin duda el grupo recordará otras presentaciones, pero en ninguna de ellas se dio ese diálogo musical y esa comunión durante el show. Esta sensibilidad fue captada por el grupo que entregó con espectacularidad lo mejor de su repertorio.



DIANA  
ROSS

super  
**Onda**  
La Nación

inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 8

purple blue green yellow red white black